中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 二弍二弍二 採訪部 六五四二二六 ……
（外埠版用粗紙大張）

蘇竟不顧一切愈弄愈兇
昨連續兩次核爆 在北極上空舉行
其中第一次炸力最大等於數百萬噸烈性炸藥

【美聯社華盛頓十一日電】美國原子能委員會昨晚宣佈：蘇俄昨日在大氣層從事兩次核子爆炸。昨日之第二次試驗，乃自蘇俄於十日前恢復試驗以來之第六次。原子能委員會謂：昨日之試驗，均在北冰洋之新地島附近舉行。原子能委員會謂：昨日之第一次爆炸，炸力等於數百萬噸烈性炸藥，至於第二次爆炸，炸力低於百萬噸。該委會並未宣佈第二次爆炸發生於何時。昨日之第一次核子試驗之威力，顯然與蘇俄總理克魯曉夫所言可以導致之億噸等級，距離尚遠，不過其比以前四次試爆，威力較大。

【路透社綜合報導】今日（十日）蘇聯爆發其十天來最大之一次核子爆炸，其炸力達數百萬噸烈性炸藥。地點係在蘇聯北極區之大氣層。宣佈蘇聯在諾華雅森里雅作第五次爆炸之美國原子能委員會稱：其炸力等於幾百萬噸烈性炸藥。原子能委員會未有宣佈最近之一次爆炸係輕氣抑或原子裝置。

【東京十一日合衆國際社電】日本氣象所於星期日測得蘇聯在北極區進行之一次威力強大之核子爆炸，惟顯然未能測得第二次幾乎同時在同一地區之爆炸，威力較大之一次爆炸，最少為日本各地五個氣象站所測得。此次爆炸，係蘇聯現時連串試驗中威力最大而首次為日本所探悉之爆炸。日本氣象所於美國原子能委員會在華盛頓發出宣佈約三小時前聲稱：該所探測得蘇聯之爆炸，其地點在東西伯利亞海之新地島。惟日本氣象局人員稱：當美國原子能委員會在華盛頓發出宣佈時，彼等對第二次爆炸，猶無所悉。

【東京十一日法新社電】日中央氣象所今晨三時宣佈：測得蘇聯昨日午後四時在北冰洋之新地島爆炸一枚百萬噸級之核子裝置，該局係於昨夜十一時起測得大氣震波歷時五十分鐘之久，由於大氣震波速度每小時為一千公里，而新地島在日本西北七千公里，故中央氣象所之專家，乃能算出蘇聯舉行核爆之準確時間。中央氣象所之公佈比美國早三小時。非謂：原子塵飄至日本上空之時間，最快需時三天。

寮國強人諾沙旺表示 倘內戰再度爆發 將演變成國際化

【寮國．永珍十一日合衆國際社電】寮國巡迴大使哈里曼之會談，而此項會談，將可影響其態度。寮國「強人」諾沙旺將軍於昨天發表談話，並於今日接見記者稱，倘左派叛軍於雨季結束時重新發動敵對行動，則寮國之內戰將演成「國際化」。惟諾沙旺稱：渠個人並不預料叛軍於下月雨季結束時將重新爆發戰事。渠稱，倘左派叛軍於下月雨季結束時重新爆發，彼等獲得外國份子之協助，則余不知當時停火之維持，視乎是否係屬強大。渠稱，蘇佛瑪及蘇凡那旺之態度而定，而非有賴於天氣。渠稱，寮國之內戰中，蘇俄佛瑪與寮國…

倫敦消息謂 東西方外長 下週將會談

【倫敦十一日法新社電】此間消息靈通人士今日稱：東西方可能於下週在紐約開始非正式地商談柏林問題。並稱：美國國務卿魯斯克與蘇俄外長葛羅米柯將於本月十九日揭幕之聯大會議期間，舉行第一輪會談。蘇俄第一副總理科茲洛夫，亦可能前往赴會。上週，美國駐蘇大使湯普遜曾在莫斯科與葛羅米柯會商，以探測葛氏是否擬在下屆聯大開會時在紐約與西方國家之外長商談。據悉，湯、葛兩氏未討論與柏林問題有關之實質問題。

【巴黎十一日法新社電】此間今日宣佈：法國外交部長德姆維爾將於星期三起程赴華盛頓，出席討論柏林與德國問題之西方外長會議。

蘇俄施原子恫嚇政策 共黨國家反自食其果
西方嚇不倒但鐵幕內已發生恐慌

【紐約十一日合衆國際社電】紐約時報今日稱：蘇俄總理克魯曉夫之「原子恐怖」運動，現正造成其自己之後院發生恐慌。西方在蘇俄之氣彈及火箭恐嚇下，並無恐慌之跡象。但波蘭在本週及上週則發生恐懼。由於局勢如是嚴重，致爾共黨當局加，不得不於昨日對人民重新保證刻無立即發生戰爭之危險。

【莫斯科十一日法新社電】俄共所辦「眞理報」稱：「美國不但準備在本國境內對核子武器作連串試驗，而且已在法國之試驗場舉行此種試驗若干次」。該報稱：「美國人在北非撒哈拉沙漠區試驗核子武器之結果，將會立即報告美政府，而為美國政府知悉」。該報稱：美國於蘇俄恢復核子武器試驗後，指摘蘇俄違反人道，無乃「假作慈悲」。

蘇提四點原則 監督寮國中立
在日內瓦會議中

【日內瓦十一日路透社電】蘇俄今日提出四點原則，主張使寮國國際監察委員會得有必需之交通與通訊工具，以監督寮境之和平與中立。在此出席十四國寮局會議之蘇俄代表卜錫金，今日在會中宣佈上述四點原則如下：㈠該委員會須有必需之供應品，交通工具與執行工作所需之用物。㈡該委員會執行工作需用之物當由寮國政府供應。㈢該委員會所需之交通工具，應由寮國政府及寮境內各方面共同供應。㈣該委員會本身可於需要時另由國際監察委員會之交通工具獲得。該委員會由印度、波蘭、加拿大與波蘭組成。十四國寮局會議今日所討論之問題，為寮境國際監察委員會之問題。

寮國王子蘇發那馮已於九月八日致電寮國王室政府總理邦烏姆親王，要求在與寮佛瑪及蘇發那馮三親王會談前，先行舉行一次新之會談。新華社稱：蘇佛瑪於九月四日致電要求在瓦虹舉行一次三親王會談，由於那芒村之三協商會議對組織聯合政府之問題，尚未達成協議，渠建議三位親王再度會談，以便在最近之將來成立一個聯合政府。

甘迺迪返白宮 準備接見 蘇卡諾等

【海安尼斯港十一日美聯社電】甘迺迪總統今日在柯德角再作休息數小時，然後返回白宮，準備於明日會晤兩個中立國家領袖。同時，總統獲悉印尼總統蘇卡諾及馬里總統基達將於明日以廿五個中立國家會議之發言人之身份抵達華盛頓。彼等將為消除世界緊張，以及阻止第三次世界大戰爆發而努力。

紐約時報記者報導 老克冷戰戰術 證實已告軟化

【紐約十一日美聯社電】上週何會晤克魯曉夫之「紐約時報」記者今日稱：渠發現克氏與印度總理尼赫魯會談後，渠之冷戰戰術，已告軟化。該記者謂：當尼赫魯對此行之結束未感滿意之際，尼氏此行，確實曾對其時建立起之緊張，作某種程度上之消除。

四名東德邊防隊 逃入西柏林求庇

【柏林十一日合衆國際社電】西柏林警方今日稱：最近由東柏林逃入西柏林之難民，包括四名身着戰鬥服裝之東德邊防隊人員，此四名非於東西柏林邊境之邊防隊員，係步離哨守站，越界逃入西柏林之法軍防區。過去十二小時內，且有八名東柏林平民越過鐵絲網與有機槍監視之邊界，其中六人係由座落東柏林之某房屋沿繩降至西柏林之人行道上。另外兩人均為十七歲之東柏林青年，於跳過共方在東西柏林邊境一帶所築之六呎高水泥牆後，安全逃抵西柏林之美軍駐區。

【日內瓦十一日路透社電】十四國寮局會議內有關寮國中立國際監察委員會之合作事宜，越南休戰兩國際監察委員會與東埔寨休戰國際監察委員及…

【克撒斯州及路易安納州沿岸之颶風災情】…

美駐北約國大使宣稱 中共威脅西方 比較蘇俄更甚

【哥本哈根十一日路透社電】美國駐北大西洋公約組織大使芬勒特今日在此談稱：中共對西方生活方式之威脅更甚於蘇聯。渠在此間之美國俱樂部談論北大西洋公約組織問題時稱，假使克魯曉夫是有理智者，則將希與西方訂立一項裁軍協約，特別是於中共快有原子彈之時。柏林危機必須視作共黨從一地之使危機擴大及於他地之戰略。

國際監察委員會十四國之出席會議…英代表首席工作，現正接近完成。某權威人士稱：一報上：麥卜兩氏將於過三四日之後向大會提出說法，全無根據。

蘇在太平洋試放火箭 我軍方甚表重視

【台北十一日中央社電】此間民族晚報今日報導稱，蘇俄宣布將在中太平洋試射一連串的太空火箭一節，各方甚表重視，我軍方發言人談論此事表示：中國軍方對於最近蘇俄在中距離從事一連串的核子試爆，及行將在中太平洋舉行的試射連串太空火箭，甚為重視，並正密切注視其活動。軍方發言人對於中國軍方如何搜集有關俄帝試爆核子裝置活動之資料等措施問題，拒絕作實質的透露。一位權威人士指出，最近蘇俄從事一連串熱核子試爆，及行將試射太空火箭，為蘇俄對民主國家，特別是美國更積極的威脅，以其製造冷戰與熱戰交相運用的另一新高潮，企圖在國際會議談判柏林問題時，增加其向美國勒索的籌碼。另一方面，蘇俄有其軍事實際要求，積極從事備戰部署，將戰爭的危機推前一步，自由世界實應特別提高警覺。

吉田茂慨嘆聯軍棋差一着 當年不准麥帥揮軍渡鴨綠江
否則可完全消滅遠東共黨勢力

【東京十一日法新社電】前日本首相吉田茂昨晚在電視觀衆面前，對聯合國部隊不進攻東三省，使完全消除遠東共產主義問題一事，表示惋惜。吉田茂即使在今天，仍被視為對日本外交政策具有決定性影響力之人物。渠稱，渠（以當時日本首相之身份）完全贊成麥克阿瑟將軍之觀點，即聯合國部隊於一九五〇年應獲准越過韓國邊境。渠稱，麥氏對共產主義威脅之看法，係一種最特出而卓越，而且應在歷史上大書特書之看法。渠稱，渠不將麥氏視為一位軍人，而視之為一位卓越之政治家，今天美國人中最偉大之政治家。

南越政府官員預料 越共軍入寮 向南越進犯

【西貢十一日美聯社電】南越政府之高級官員今日稱：共軍已調遣新部隊入寮國南部，似準備越境在南越發動一次大規模之游擊隊進攻。公民行動部長吳莊興（譯音）對訪問此間之七十名美國報人談稱：「吾人預期有不少次之猛烈進攻來臨。」渠謂：北越之共黨，已於本年初將彼等之十六個師中調派五師人入寮國南部，並準備再…渠又謂：沿寮國與東埔寨之山岳高地是未來戰爭之重要地帶。但渠並謂：渠不以為共黨將派部隊越過邊界展開全面進攻，因此亦可招致美國與東南亞公約組織部隊之干涉。…北大西洋公約組織為世界上最強之組織，而無論在軍事、經濟且克魯曉夫明白渠必及精神方面，皆是世界須審慎從事。

監院要求政府 注意貪污事件

【台北十一日中央社電】監察院內政委員會十一日通過糾正案，促請政府注意目前貪污案件日增情形，並條列各項防止措施，提請政府改善，該決議案已由監察院函送行政院。監察院在糾正案中指出，近年來民風漸趨奢靡，政風亦漸趨腐化，如不及時防止，匪獨有損政府威儀，妨礙庶政推行，且將對民心士氣、國際視聽，發生不利影響。監察院在糾正案中列舉六條措施，促政府改善施行。

Coca-Cola
最令你神怡

蓮香月餅

英國 Dunlop
佳質好款，機械試驗
總代理：錫元有限公司
香港怡和大廈 電話：24361 38335

新貨運到
加强供應
德輔道中九十九號 電話：三三三五二 三三四一三

	（原箱）	（半箱庄）
113─138庄 嘉奇士 (CAL-CREST)	四十元	二十元
163庄	卅七元	十八元半
180庄 新奇士 (SUNKIST)	卅五元	十七元半

（價同）

秋節「金山橙」送禮特別吃香

九龍青山道479號（長昌街口）
長昌工廠大廈
分層租售 分期付款
建築完成．即將入伙．歡迎參觀
市區工廠地王！
交通方便．工人易請
舊置地皮．租售特廉
．買樓等於納租．
四面單邊巨型貨客電梯四架貯水箱
科學井停車場一切工廠設備齊全.
大小單位齊備由三千尺至二萬七千
尺適合各種輕重工業.
詳情請詢──洽購處：長昌有限公司 香港士丹利街16號三樓 電話：30453 21201
地盤辦事處 九龍青山道 電話：802236

八十五週年紀念
由農曆八月初一至廿日
國曆九月十日至廿九日
吉慶酒店
買一送一
香港文咸東街一一壹號 電話：四一六四零

（治根）一切鼻病 頭痛流血 鼻流膿 時
久塞不通 感敏噴嚏 喉頭痰濕
長流鼻涕 容易傷風 一服見功
中國誰謂無聖人！！
本地薑何嘗不辣！！
鐘示出品皆良藥！！

鐘示 鼻淵丸
長流鼻涕 一服即止
頭痛鼻塞 能夠根治
十元一服 不可不試

九龍藥堂啓事：
老醫士陳鶴超，手術十分凜！
內、外、跌打、病，即時隨藥銷。
九龍上海街三二五號

碧雅公司啓事
本公司梁發君由本年九月一日起辭去司理職務自登報日起所有梁發任內一切華洋轇轕於一個月內向梁發理妥逾期概與本公司無涉此啓
香港碧雅公司啓

更換姓名啓事
啓者馮炳照（FUNG PING CHIU）向稱張炳照（CHEUNG PING CHIU）現住九龍太子道一百零一號茲由一九六一年八月二十三號起放棄及取消用張炳照名字改稱為馮炳照名字該更換姓名手續已於一九六一年八月二十三號立契據並經註冊在案特此佈
一九六一年九月十二日
馮炳照 委稱張炳照代表律師張恩純律師行啓

尼赫魯由蘇返抵印度稱 緊張局勢已稍見減輕
美蘇將舉行巨頭會議
謂老克可能頒放棄現時連串核子試驗
外傳毛澤東已秘密抵莫斯科說不確

【新德里十一日路透社電】印度總理尼赫魯今天由莫斯科乘機返抵此間，尼氏於參加伯爾格來德會議之後前往莫斯科，其用意乃在促請蘇總理克魯契夫與美總統甘迺迪進行和平談判。尼氏稱：渠相信美、蘇兩國領袖將進行會談，並渠於與克氏會談時，「并不反對」，甘迺迪總統與麥美倫首相亦然。尼氏稱：渠認為克魯契夫頗意放棄蘇聯現時一連串之核子試驗。渠在此間機場向記者發表談話稱：克氏之一般理論，係此次恢復試驗對蘇聯而言乃屬「痛苦」。有詢以世界緊張局勢是否已告緩和者，尼氏答稱：局勢「雖屬困難而緊張」，惟比以前之緊張已稍見減輕，倘局勢更趨緊張，則任何情勢均可能發生。尼氏稱：渠無法說明甘、克兩氏將於何時進行會談。惟渠不以為克氏有出席下屆開始之聯大會議之可能，蓋克氏必須留於莫斯科，以便出席俄共大會。渠稱：蘇聯太空人加格林及狄托夫已接受訪印之邀請，惟渠不知彼等何時訪印。尼氏稱：外傳中共領袖毛澤東曾於渠在莫斯科訪問期內在該地逗留之說，「完全不確」。

【莫斯科十一日路透社電】蘇聯「塔斯社」報導：尼赫魯今日在烏茲別克之塔什干發稱：「一種困難與危險之國際局勢，現已發現，但「余希望和平將能保全，而且將不致有戰爭發生」。此印度總理在莫斯科與克魯契夫會談後，現正取道此間返新德里。

法國全力撲滅「秘密軍」組織
包括兩名將官等十二人已被捕
北非各城發現薩蘭肖像旗幟
並印有秘密軍組織標誌

【巴黎十一日路透社電】法國於上星期五晚發生謀炸戴高樂之事件後，該國警方於今日對「秘密軍」組織採取無情之行動。該組織成立於阿爾及利亞，以謀協致力使法國繼續統治阿爾及利亞為目的。此組織除名初期之工作，係在今年四月法國一批將領於阿爾及利亞市發動兵變（該次兵變結果失敗）之際。被法國叛逆將官軍附並於缺席裁判下被判處死刑之薩蘭，係該組織之名義領袖。今夏期間，巴黎謠言另再起事，謂有人計劃在阿爾及爾及奧蘭起事，並擬在法國奪取政權。法國政府未暗示有任何遭人設計之此類廣泛行動與上週謀炸戴高樂之事件有關。佛萊稱：此外，已有五份作供。此外，至少尚有四人在嫌疑之中。法國政府現在本土打擊該秘密軍組織，該組織在阿爾及利亞之聲勢，似正進抵另一高潮。在阿爾及利亞許多地區，昨日發現繪有該組織標誌與薩蘭肖像之大小旗幟。昨日在阿爾及爾與奧蘭，均有此類旗幟被懸。

【……】已對右翼極端份子所組「秘密軍組織」採取廣泛對付行動，不久將再會有人被拘。法國警局現已拘捕十二人（包括兩名將官，一名校官）。除官方已使法國本土之「秘密軍組織」群龍無首外，在阿爾及利亞，被捕地下極端份子首領之工作已告加緊。「法蘭西晚報」今日稱：阿爾及利亞之軍警特別小隊（大多由法國本土派往），已於搜捕工作上獲致巨大結果。該報稱：在阿爾及利亞之兩個地區，有高級軍官兩人與平民約五十人被捕。該報稱：在今年四月法軍將領叛變失敗後在逃之校官所繳之名單，刻正逐漸收緊。今日，有九名軍人（包括特別高級將領兩名）被捕，十五名不屬於軍部之人士，亦正分別從阿爾及利亞及法國本土防範叛國。星期五逃往布拉扎維爾，另二人已失去聯絡，惟相信其躲藏在剛果與波德維爾之內。

戴高樂昨日驅車返巴黎

【巴黎十一日路透社電】法國總統戴高樂，在巴黎以東約一百五十哩之哥倫貝度週末完畢，於今日返回總統府。上星期五，戴氏由巴黎乘車赴哥倫貝途中，遭人埋置炸彈企圖加害，惟其在巡行中無險。今晨，有警車二輛於戴氏之車隊由哥倫貝開出之前十五分鐘先行偵視路面，公路又已之預防措施則較前更為嚴密。戴氏一行五輛汽車駛離哥倫貝時，其後路則由警察加以封鎖。

古巴天主教徒四千人舉行反加斯特羅示威
高呼口號「不要蘇俄」
軍警開槍向巡行隊伍掃射

【夏灣拿十日合眾國際社電】加斯特羅之警察及軍隊，今日向一宗教巡行隊伍開槍，巡行人士高呼反加斯特羅口號，據目擊者稱：有若干人受傷。當加斯特羅政府僱合向彼等警告，此宗教巡行，在夏灣拿古巴聖神之巡行，人士即高呼：「要古巴，不要蘇俄」。目擊者又謂：警察及民兵來往巡視該遊行隊伍，向天開槍，惟顯然若干槍，是照準彼等發射。彼等稱：傷者由同伴扶走。星期二傍晚之第二次示威時，示威者在夏灣拿市中心區示威。約有二百名青年街道遊行，亦高呼「要古巴，不要蘇俄」。當加斯特羅政府僱之行列隊前往總統府，高呼「夏加斯特羅出來」，此宗教遊行隊伍是讚頌聖母，惟政府電台指摘其為「反革命行為」。該巡行隊伍似乎為加斯特羅執政以來，最龐大之反加示威。約有四千人，大部份為天主教徒，星期日下午在聖母堂門前聚合，參加巡行示威。

剛果總理召開閣議
決定強硬對付喀坦加
將拘捕森比解散國會

【利奧波德維爾十一日路透社電】剛果總理阿杜拉，今日召集其閣員舉行會議，討論採取更強力手段以對付喀坦加。此間之官方人士稱：剛果國會於星期五與星期六之秘密會議中，已一致通過一項議案，此議案提議拘捕喀坦加總統森比，解散喀坦加國會，解除喀坦加兵武裝，並派剛果國軍佔領喀坦加。陸軍總司令莫布杜與剛果軍總參謀長均參加今日之會議。

【伊利沙白維爾十一日路透社電】森比總統今日在此間之記者招待會稱：渠已拒絕聯合國官員今日前往利奧波德維爾參加剛果國會，不依今前往，將有嚴重後果。森比總統通牒：剛果全國議會之喀坦加代表四人，并未獲得聯合國承諾之自由保證。其中二人已於……

美前國防部長麥艾萊
籲請國際商業領袖
與共黨作經濟競賽

【舊金山十一日美聯社電】前美國防部長麥艾萊，今日告知六十國商業領袖稱：乃與「技藝、勇氣及私人主動力之機智」，為在共產主義之全球性鬥爭中取勝所必需者。「吾人在經濟競賽中展開鬥爭之能力，將為決定未來事件方向之最重要因素。」麥艾萊在一九五七年至五九年任國防部長，現任金寶湯公司董事長，乃此一國際會議之主席。渠謂：「一個自由社會，在經濟方面對共產人民所能之事，比諸一個極權社會較多。」渠引述自一九四九年以來二百五十萬東德人民逃入西德一事為例。

非外長重申反對中共闖入聯國
料聯大將討論禁試問題

【馬尼剌十一日合眾國際社電】菲律賓外長塞拉諾今天稱：渠對於在聯大會議中加以討論，表示懷疑。渠稱：菲政府相信，在現階段，有關之常事人應首先獲得機會，以考慮此項問題。處理此項問題或可能於聯合國加以討論，渠稱：此項問題或可能在聯合國內外，皆已通過外交途徑加以商討。渠稱：料將佔其聯大注意力之兩項問題，乃禁止核子試驗及中共加入聯合國之建議。菲國反對以聯合國席位給予北平政權。

【馬尼剌十一日合眾國際社電】菲律賓外交部長塞拉諾今日稱：渠對於東南亞公約組織，「吾人深信一個由人力多年建立機構必不能輕易取消。」又謂：「吾人不是要放棄此組織，祇有吾人完全確信其無用時，吾人將贊成將其放棄。」又謂：「吾人對此防衛同盟之八個國家，現正努力改進東南亞公約組織之程序，採取步驟以「強化」現正尋求為同此東南亞公約之辦法。

【馬尼剌十一日中央社電】中國駐菲大使段茂瀾今晨曾往菲外交部拜訪菲外長塞拉諾。段大使代表中國出席第十六屆聯大，塞拉諾外長則為菲律賓國出席第十六屆聯大之代表團團長，據此間觀察：段、塞拉諾總統任命為菲加西亞總統，將討論有關中國在聯合國中合作的問題。

北約秘長宣稱
對柏林危機須保持堅定

【佛州諾福克十一日美聯社電】北大西洋公約組織秘書長史蒂加昨日稱：北約會員國，必須在「柏林危機」中保持堅定。渠謂：北約同盟必須制止各種可導致戰爭之意外事件。同時，「吾人必須堅定，以防止小戰爭之力量」。渠謂：一場有限度戰爭變成核子戰爭之危險，經常存在。

蘇向伊朗危言恫嚇
謂如不退出中央公約 將會面臨核子彈毀滅

【德黑蘭十日合眾國際社電】伊朗美聯社稱：蘇聯已向伊朗恐嚇，謂其除非脫離中央公約組織，否則伊朗會在不久面臨核子之毀滅。但總理阿敏稱：此種威脅，係克姆林宮預令伊朗退出西方聯盟而進入中立主義或共黨主義之克姆林宮運動。

鐵幕報紙傳說
蘇第三太空人不久將上太空

【維也納十一日美聯社電】此間今日收到之保加利亞某報稱：蘇聯不久將有另一太空飛行，該報對此未透露任何詳情，但謂蘇俄已選定作太空飛行之第三名太空人。

【莫斯科十日合眾國際社電】此間外國專家今日稱，蘇聯連串的太空火箭新試驗，可能是趨於載人環球飛行的一項步驟。蘇聯政府公佈，今年九月十三日至十月十五日，蘇聯已成功較更大及已加改良的太空船多節推進火箭，將在中太平洋舉行試驗。

韓共在平壤舉行大會
由金日成主持揭幕
科茲羅夫與鄧小平均參加

【東京十一日合眾國際社電】北韓首都之城市廣播電台報導：北韓勞動黨（共黨）今天在平壤揭幕，由北韓共總理金日成主持揭幕儀式。據電台稱：大會已召開該黨之第四屆代表大會，此次會議為該黨五年來之首次，已提出該黨中央委員會之報告，此項報告同時包括有中央黨核委員會之報告，討論今年開始之新七年計劃及「勞動黨中央領導機構」之改選。其他共黨及非共國家之共黨代表，亦出席此次會議，蘇聯代表為副總理科茲羅夫，中共首席代表為「中共中央委員會總書記」鄧小平。

美國通用汽車公司
卅餘萬工人罷工

【底特律十一日合眾國際社電】全美汽車工人工會，今日對通用汽車公司發動罷工，此乃汽車工業歷史上最大規模罷工——罷工工人約達三十一萬。所發動全國性罷工之打擊，除非最後一分鐘獲得解決，或者合同延長，方能阻止東西海岸百餘間普通汽車工廠於格林威治時間下午三時關閉。通用公司副董事長及工會主席路透，昨晚整夜會商，惟未能解決勞資之糾紛，且雙方並無讓步之跡象。

【底特律十一日合眾國際社電】通用汽車公司，今日將遭受全美汽車工人工會三十萬會員……

社論
克魯契夫外中見弱！
——論蘇俄作更大的核子試爆

克魯契夫不顧全世界人類的指摘，又爆炸了一次最大的核子裝置。據美國原子能委員會和日本中央氣象所宣佈，此次蘇俄爆炸的核子物體，其炸力相等於百萬噸以上的烈性炸藥。但前此四次核爆的炸力，則祇在幾千噸之間而已。同時蘇俄復悍然宣佈，由明天起至下月十五日的首一個月時間內，將試驗更多的強大火箭，發射目標地點是中太平洋。克魯契夫向西方國家所作的核子威詐，大抵到此為止，亦已達到登峯造極和精疲力竭的最高限度了。

毫無疑問，克魯契夫這樣瘋狂的核子試爆，對自由世界誠然具有極大的威脅，但我們也不應忽略，蘇俄這種恫嚇手段的慾根不能，在它本身也正是內心虛怯的高度反映。老實說，以克魯契夫對西方資本主義制度的憎恨，如果他確有戰爭必勝的自信，他一定不動聲色的就把核子武器投到美國，決不會頻頻說亦試許多核爆，藉此喧騰恫嚇，鼓動當世，企圖藉此證明他的力量和威脅世人向他低頭了。就現有可知的作用，蘇俄源源進行核爆所要達到的，大概有幾個目標：

一是造成自由陣營內的「紛亂」，使美國孤掌難鳴，被迫接受蘇俄的敲詐。因為自由世界祇有美國的核子力量最為強大，但好些國家頗多對核子戰爭懷有恐懼的心理，克魯契夫就根據這種判斷，作為其分化德國和其他要脅的張本。譬如說，英法都是美國的有力盟邦，於是克魯契夫便公開揚言：如果發生核子戰爭，這兩個人口稠密的國家，都將被消滅而「不會繼續存在」。就在這期間，英國便果然有些反核子人物，對美國大使館作「靜坐示威」，並提出書面建議，要求甘迺迪總統和克魯契夫舉行談判。試想都是由蘇俄核爆產生的影響。

二是給予不結盟國家以精神上威脅，使它們由立場曖昧的「中立」態度，更傾向於蘇俄。記得不久之前，蘇俄曾評發表有一項稱為得自巴格達公約國的「秘密文件」，誣指美國有一項計劃，當西方與蘇俄發生核子戰爭時，就把巴基斯坦和伊朗的大部地區，用核子力量予以毀滅，使之成為「死亡地帶」。巴基斯坦和伊朗都是中央公約的成員國，美國雖然沒有參加這組織，但亦與這些國家具有密切關係。因此蘇俄發佈此項僞造文件的用心，便等於告訴亞非中立國家說：「你們看，當核子戰爭來臨時，美國對它的合作盟國也不惜下毒手，遑論你們這些關係並不密切的國家！」此項謠言攻勢雖然立即為巴、伊兩國政府所嗣斥，但卻不能肯定非洲領袖們都會明白事理，而沒有給他愚弄的人。譬如恩克魯瑪的熱心為蘇俄走卒，說不定即屬於這種分子。

三是聯合國大會很快就要召開，克魯契夫這番所作的核爆，也像「拍」的一聲在聯大桌子上插上一把利刀：一要就準備冒核子戰爭的危險，否則就應從我擺佈。這種強迫行動的架式，大抵克魯也算念之已熟，所以在聯大結果沒有具體表現之前，克魯可能還要再作若干次核爆的。

但是，不管克魯契夫如何瘋狂的虛張聲勢，終都掩飾不了他對自身弱點的虛怯。就以最近來說，有許多「小事」都足以反映蘇俄內部絕不健全，使克魯契夫的虛張聲勢出手，亦繪之戰懷。譬如蘇俄駐美大使向美國提出一項離奇抗議，指控有人企圖焚燒蘇俄大使館，其實祇要稍為明白近代各國的外交習慣，就可知道這種指控是無的放矢，不會無有其事。因為美國要反擊蘇俄根本不必採用縱火手段，這不過是他們作賊心虛或無事生風而已。又蘇俄為了想拉攏日本，曾經在日本舉辦商品展覽會，但日本工商業者一致認定，蘇俄出品低劣，尚未夠國際水準。還有比這更壞的，則是因蘇俄核爆的影響，波蘭竟傳將發生戰爭，渡沙人民都爭著搶購物資，充分暴露出這些附庸國家對蘇俄根本沒有「信心」。有理由相信，蘇俄的弱點絕對並不止此，然而見微知著，這都是克魯在其連串核爆中，並未洗脫得了的「紙老虎」本色。

因此，如果西方國家要應付克魯的狂妄行為，誠如曾任麥帥情報部官的韋洛比少將所說：莫斯科畏懼西方的團結，比諸畏懼西方的武器為更甚。這種觀點與我們近日論點不謀而合，因為自由世界並無認真大弱點，唯一可乘之隙便是意志分歧，要是大家都同心協力，共赴事功，那無論為和為戰，克魯都祇有自招失敗的一途而已。

蜜絲佛陀"蜜粉"

Creme Puff

千嬌百媚・艷比群芳

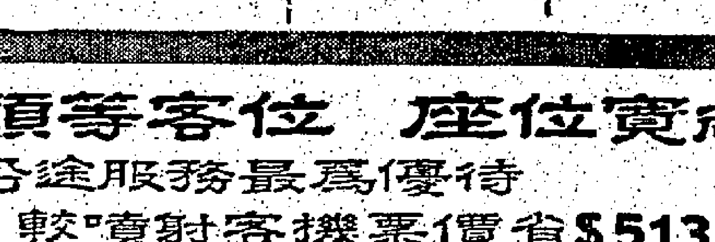
備具穠艷秀麗嫵媚雅淡各種顏色，任何膚色，場合服裝，隨意配用無不妥貼適宜，時代美容必配用三數種顏色，以適應早午晚之不同光度。

"蜜粉"含有滋潤原素和合珍貴香脂及柔滑面粉，製成潤澤肌膚，永不乾燥。

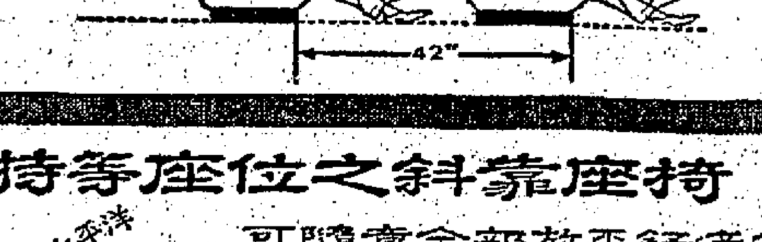
MAX FACTOR HOLLYWOOD

加拿大太平洋航空公司
貢獻
至北美洲最廉宜之機票

經濟客位
較噴射客機票價省 $308.40



頭等客位 座位寬敞
沿途服務最為優待
較噴射客機票價省 $513.90



特等座位之斜靠座椅
可隨意全部放平，舒適無比，票價不超過噴射客機

加拿大太平洋航空公司專有

・香港至美國西海岸往返雙程

加拿大太平洋航空公司
Canadian Pacific

吉士
最令人滿意！

吉士香煙，採用最新空氣調節煙紙因此煙味特別清新，香醇，美味

CHESTERFIELD 香煙
美國製

沈昌煥昨飛美出席聯大
謂自由世界如團結 蘇將不敢掀起大戰
俄方恢復試爆係圖向自由世界敲詐
我將不顧蘇俄勒索力阻外蒙滲入

【台北十一日中央社電】外交部長沈昌煥說：假如自由國家團結一致，蘇俄就不敢掀起新的戰爭。他今日下午在記者招待會中說：「蘇俄實行共產主義，從經濟方面來看，不能和自由國家競賽，已是失敗了，就鐵幕內的人民，現都渴望自由，反抗共黨暴政，若從政治方面來說，蘇俄實行共產主義，也是失敗了。蘇俄現在要用恢復核子試驗爲手段，來向自由世界敲詐，和鎮壓鐵幕內的滿心反抗的人民。」記者問：「目前因蘇俄拒絕停止核子試驗而產生的世界緊張局勢，是否就要發生新戰爭？」沈昌煥答覆說：「假如自由國家和人民能夠在蘇俄的敲詐下，不放棄原則，團結一致，我相信蘇俄就不敢去冒戰爭的危險，因爲蘇俄知道，如果自由世界團結一致的話，蘇俄在新的戰爭中，就一定會輸。」

【台北十一日中央社電】外交部長沈昌煥，已於今日下午離台北飛往紐約，出席聯合國大會，他在臨行時發表書面談話如下：「本人奉命赴美，出席聯合國大會，正值國際局勢緊張，聯合國面臨嚴重考驗之時，深感任務艱鉅，謹遵照政府指示，會同代表團諸同人竭盡心智，爲國際正義，維護國家權益，努力奮鬥，期能達成使命，兼負海內外同胞之期望。目前各方最關切者，爲阻止外蒙入會，及維護我國在聯合國代表權問題，此兩項問題，不但涉及我國之權益，且亦關係聯合國之前途，對於前者，我政府決以聯合國憲章所許可之一切方法，不顧蘇俄之勒索敲詐，以阻止外蒙傀儡政權入會，同時堅持非洲友邦毛利塔尼亞之入會申請必須分案處理，對其入會，我自將繼予熱烈支持，關於後者，本人與代表團同人，必將竭盡全力，與各友邦代表團通力合作，以維護我國在聯合國之合法地位，絕不容匪共混入聯合國，深信我國得道多助，必能克服種種困難，使我國在聯合國之代表權及聯合國憲章所揭櫫之崇高原則，得以維護於不墜。國際共產邪惡勢力，正在世界各處加緊其侵略活動，威脅恫嚇，無所不用其極，聯合國爲維護世界和平之機構，必須對侵略者予以制裁，方能保障世界安全，就此一意義而言，此次聯合國大會，實負有極重大之使命，我代表團自將在會中多所致力，以期勉盡我應盡之責任。」

【台北十一日泛亞社電】出席聯合國之中華民國代表團名單公佈後，代表團顧問之產生，曾經過一番周折，據此間可靠方面透露：按照往年習慣，顧問例從立法、監察兩院委員及台籍人士中遴選。今年因須應付聯大險惡局面，外交部擬從外交界元老中遴請王世杰、傅秉常、顧問等諸人，以專家資格隨團赴美指導作戰。另擬從國民黨以外之台灣籍人士中，如高玉樹、李萬居等選擇一二，加強陣容，以應付國際間之某種暗流。惟消息傳出後，引起部份立監委員不滿，因此顧問團名單難產，沈昌煥外長乃報請行政院作最後抉擇，始產生新的名單。

行前謁蔣總統請示 彭明敏等隨同飛美

【台北十一日中央社電】外交部長沈昌煥，曾於今日上午和中國代表團代表，一同晉謁蔣總統請示，下午他們又晉見了陳副總統。沈昌煥乘機離台北時，他的夫人以及中國代表團代表周書楷、顧問楊西崑（外交部亞西司長）、劉鍇第（外交部條約司長），秘書彭明敏（台灣大學政治系主任，台灣省人），將於十三日飛美。中國代表團的其他代表、副代表、顧問等，皆在國外服務，日內都將趕往紐約。

白浪滔天排山倒海而至
狂颷襲美兩州海岸
廿五萬人無家可歸

【德薩斯州格瓦斯頓十日路透社電】廿五萬餘人，今晚在德薩斯州及路易士安那州移動，以逃避颶風「卡拉」。該颶風爲美國有記錄以來最巨大及最具威脅性者。兩州沿岸地鎮恐慌之居民，收拾行囊乘車離去，查該達五十英里濶之颶風中心，正以時速一百卅五英里，由墨西哥灣吹向內陸，天氣預測人士已提出警告，颶風卡拉將於今晚吹襲德薩斯州港口，沿海岸已掀起驚濤駭浪。彼等謂該次颶風極爲危險。

格瓦斯頓（人口六萬六千五百）已完全被隔斷，湧入該石油城鎮街道之洪水，今日已切斷最後之出路，將許多留守之居民圍困。回溯一九零零年之一場颶風，曾使格瓦斯頓城六千人喪生。

汽車道一綫可資逃出。本日下午三時半，其中心尚距市一五〇哩，而風速已達每小時七十五哩，情勢險惡萬狀。

【又電】此時狂風已吹達每小時百哩，全城已入無人狀態。回憶一九五七年時，狂風浪曾把敗城漂沒，死人數百，今次雖未有傷亡訊，然物資財產所損失者已很大。

【德薩斯州格瓦斯頓十日法新社電】此間今天所來狂颷直吹路易士安那及德薩斯兩州海岸之廣泛地帶，洶湧澎湃，排山倒海而至，浪高達八九呎，形如白色巨牆，大風中心尚離此百哩外時，本市中心區即全遭水淹。兩州中撤離家園逃出者逾二十五萬人。據老經驗者云：此爲四十六年來空前大風暴，本市郊前逃去者七萬五千以上。惟因臨時水漲之故，去路數處已被水封，紙類備緊急用之

又訊：風速已達每小時一六〇哩，雨砭人肌有如針刺，積水及十五吋以上。

【紐奧良十一日美聯社電】美國紅十字會總部星期日宣稱：此次德薩斯與路易士安那兩州海岸所發卡拉颶風，爲成百年來罕見大災之一。該災各區居民們事前接獲氣象局及陸軍等警告，先行逃出得免遭此大禍。惟推測災民達三十萬衆，處理非凡艱巨。

英聯邦財長 昨在迦納舉行會議

【阿克拉（迦納首都）十一日路透社電】英國財相勞合及英殖民部大臣莫特勒，今日抵達此間，出席明日開幕之英聯邦財長會議。

【阿克拉十一日法新社電】加拿大財長佛林明今日在此間稱：加拿大對英國申請加入歐洲共同市場一事之態度，係意未變。佛林明稱，英國之行動，爲加拿大政府非常嚴重關切之事件。渠又謂：加拿大已將其態度，經由英聯邦部長會議中，英聯邦及世界事務處理聯邦國家地位之重要之通知英國，渠曾於七月訪英國。

傳有反對總統陰謀 但總統府人員否認
墨西哥拘捕一百五十人

【墨西哥市十一日美聯社電】據接近墨西哥總統府之高級人士，昨晚稱：在對一個已退休將軍之家進行一次搜查時，一百五十人已被捕。惟彼等否認此乃一項反對馬第奧斯總統之陰謀之傳說。彼等謂：一該加斯卡將軍家中每個星期日均有聚會閒談，以及從事總統（？）一九二零年代係墨西哥市市長，非從陸軍中退休已久。

蘇宣佈在太平洋試火箭
日本將提出抗議
且要求賠償可能遭受之損失

【東京十一日泛亞社電】日官方今日相信：蘇聯行將在中太平洋進行火箭試驗，乃逼迫西方舉行東西方談判之第二階段。其選擇中太平洋爲試驗區，係向美炫耀其火箭，使盟國在心理上遭受威脅。

【東京十一日泛亞社電】日政府明日將向蘇抗議以中太平洋爲目標之連串火箭試驗，抗議中不但指責蘇聯侵犯公海上海空航運自由，且要求蘇聯賠償日本漁業可能遭受之損失。日官方人士謂：每年有二百七十艘左右日本漁船在蘇聯所發表之試驗禁區一帶作業，且有一百七十艘日本漁船前往其他漁場，日本政府有種種理由就就此等漁船之安全。

赴美競選「環球小姐」之 中國小姐汪麗玲返抵台北

參加美國邁阿密「環球小姐」選舉的中國小姐汪麗玲，九月九日從檀香山經琉球返抵台北。她是於六月廿九日出國，除七月五日至十五日在邁阿密參加選美會外，並曾遊覽紐約、芝加哥、洛杉磯、舊金山、檀香山等地訪問。圖上：汪麗玲抱著一個大洋娃娃走下飛機。圖下：即將代表中華民國到倫敦參加競選的李秀英（左），在機場向汪麗玲獻花。（中央社）

沈昌煥外長乃報請行政院作最後抉擇

阿剌伯部隊 接防科威特

【開羅十一日路透社電】接替英軍之阿剌伯聯盟部隊司令艾利沙將軍（沙特阿剌伯人），今日乘飛機由此前往科威特，隨行者有參謀七人。一支沙特阿剌伯部隊，昨日開始乘飛機往科威特。

菲外長向蘇挑戰 要求拿出誠意 與西方談禁試

【馬尼剌十一日法新社電】菲外長賽拉諾今天向蘇聯挑戰，要求蘇聯「表現其誠意」，并與西方國家談判一項禁止核子試驗之條約。賽氏說：「惟在蘇聯恢復大氣層核子試驗之情形下，此事之嚴重程度顯然增加。」渠支持西方之立場，即蘇聯應對在大氣層中之試驗開始分階段加以處理，而以禁止核子試驗爲其「開始之階段」，渠說美國已「將其決定置於道德基礎之上」。

李承晚時代三要員 南韓軍事檢察處 要求將其判死刑

【漢城十一日合眾國際社電】前總統李承晚之自由黨黨員三人及前總理張勉政府任內之官員一名，今日被軍事檢察處要求判處死刑。其他與李承晚政府有關或與自由黨有關之廿一人，則被要求判處五年監禁或無期徒刑。此三名被要求判處死刑之李承晚支持者，爲李承晚競選副總統之代理人韓熙錫、前自由黨中央委員柏永伊與自由黨組織主任李仲華（以上三人之姓名皆是譯音）。彼等被控非法籌募競選經費及選舉舞弊等罪。上述之要求是由自由前戰政之軍事委員會檢察處提出。

中共在沿海地區 裝設長程高射砲
我空軍已接獲警告予以提防
中共九日砲轟金門死傷無辜學童三人

【台北十一日法新社電】據中華民國消息靈通人士今天稱：中共在沿海地區之密防，已因裝置射程更長之高射砲而大爲加強。據最近之情報消息稱：中共配有自動裝置之高射砲，現時可以射至三萬呎以上之高空。該方面人士稱，此等高射砲相信係於最近裝設者。彼等稱，巡邏台灣海峽之中華民國空軍飛機，已接獲警告，於接近中國大陸時，不可低飛。

【金門十一日中央社電】金門防衛部今日說：兩位十歲以下的兒童，在九日中共砲擊金門時喪生，另一位十八歲的少婦和一位十三歲學生受傷，這兩位遭共砲殺害的無辜兒童，是成功村農民何清山的孩子，和山外村陳詩泉的七歲女兒，受傷的是何清山的兒媳和陳詩泉十三歲兒子，現已送到醫院治療中，戰地軍民們對于中共盲目發砲濫殺平民的暴行，皆深表切齒，誓以行動向共匪索還血債。

伊拉克對科威特野心未戢
卡遜藉口受威脅 又企圖有所蠢動

【巴格達十一日路透社電】伊拉克總理卡遜少將在昨晚發表之一項演詞內稱：伊拉克暴露於隨時來自科威特之「確實破壞」。

九月七日卡遜將軍對一個教育會議致詞時：科威特是伊拉克可能採取物資任何解放行動之把握。卡遜重申對科威特之領土主權。渠謂：英國今日之政策，旨在由英屬保護地及西方國家將「陌生人」移往科威特，以改變科國之伊拉克氣質。「帝國主義」欲於伊拉克與外國石油公司進行新談判期間，在北部打擊伊拉克陸軍，及以顛覆行動，傷害伊拉克運，意圖破壞談判，一石油公司要出之錯誤，係用間諜及特務。伊拉克總理稱：帝國主義者今日企圖使伊拉克遭受不利，且不欲承認伊拉克對本國石油之權利云。

蘇以武器 貽予印尼
足供一營步兵應用

【耶加達十一日路透社電】印尼國防部長納蘇迪安今日稱，蘇聯已答應以足夠一個印尼步兵營用之武器，贈與印尼。美國經常供應印尼陸軍之大量設備。印尼最近簽訂一項價值數百萬元之合約，在此合約規定下，印尼武裝部隊，將從蘇聯獲得軍事武器。

跟一九五五年情勢相似
阿巴兩國關係惡劣
阿富汗在蘇俄支持下，亟於奪得一海港，因此策動柏丹族獨立，此次兩國以封閉領館問題而絕交，祇是表面理由。

·江鷗·

阿富汗與巴基斯坦兩國情感，恰像瘧疾一般，或好或壞。最近數年來兩國關係異常惡劣，本月六日阿政府宣佈與巴基斯坦斷絕邦交，兩國情感惡劣，與一九五五年情勢相彷彿。本來兩國係親化，主要實由於雙方長久以來，對巴克特尼斯坦自治領問題意見對立，獲不到解決所致。

巴基斯坦於阿境內設有兩個領事館，但阿政府經常諸多留難，無從展開任何活動，形同虛設，所以巴政府決定八月廿三日勒令封閉，撤退領館人員。又爲對抗阿富汗種種不合理措施，巴又宣佈以二星期爲限，要求阿富汗於貝沙瓦、凱達兩城市領事館自動撤離。阿政府對巴政府要求，不惟不作正面答覆，卻反要求巴政府於八月底前撤回該要求，否則以斷絕邦交爲威脅，惟據駐阿首都喀布爾的巴基斯坦外交代辦通告，巴政府無意撤回該要求，因此阿富汗宣佈兩國斷絕邦交關係。

阿富汗與巴基斯坦交惡最大原因，係柏克特尼斯坦自治的要求問題。阿政府重要官員，甚至現國王均屬柏丹族人，阿政府長久以前，獲得柏丹族人在巴基斯坦境內受虐待情報，故時刻企圖將巴境內柏丹族獨立，併入自己版圖，並屢次向巴基斯坦政府提出要求，在巴國境至阿拉伯海沿岸一帶柏丹族人居住地區，建立柏克特尼斯坦自治領。

另一方面，巴政府指出巴阿兩國國境，係根據一八九三年「朱蘭協定」所劃定。同時巴基斯坦獨立前，克法汗等地區領袖出現柏丹族人所組之「紅衫黨」，倡導脫離巴基斯坦的分離運動，後來巴政府於一九四七年，曾一度舉行居民投票，以決定柏丹族地區是否願自治領。結果絕大多數現地居民均不願脫離巴基斯坦。所以阿富汗的要求係無法根據，僅係希望藉此奪取，企圖擴張巴領土而已。

此外，還有一個極重大的原因，阿富汗爲一個內陸國家，對外交通異常不便，所以阿政府爲經濟上，甚或軍事上理由，希望能掌握柏克特尼斯坦自治領問題獲得解決，將自治領在阿國勢力影響下，則可在阿拉伯海沿岸獲得海港，不致受困內陸。

巴基斯坦何以拒絕阿富汗要求？原因卻非僅由於阿國經濟，實由於阿國日益親蘇，接受蘇俄經濟、軍事上援助，阿京喀布爾及其他兩個城市，已經變成蘇聯式城市，可見阿已爲共黨控制。阿陸軍半數以上與紅軍裝備相同，已形成一支強大部隊。巴基斯坦因喀什米爾問題，國內大部份軍隊部署於邊境。巴阿兩國國境兼須戒備，所以巴政府時刻要受阿富汗強大的軍事壓力。

由於阿富汗親蘇，以及阿富汗傾向自由，美國在亞洲方面多了一件非常頭痛的事情。

準備增援萊因區 英組新戰畧預備隊

【倫敦十一日合眾國際社電】英國本土駐防的若干英軍，將組成一支新的戰畧預備隊。

這支預備隊將完全是利用飛機運輸的，因此，它所用的武器，須事先儲存於海外基地。

有四個營英軍將被編入，其中兩營係傘兵，另兩營係步兵，但後者須先行予以內部保安任務的特殊訓練。

數約六千人的新戰畧預備隊，係用以替代前此組成的，及已擴大爲一個師的戰畧預備隊。後者的唯一任務，係準備必要時增援駐萊因區英軍的。

戰畧預備師的總部單位，將由自法尼頭撤退的十九營總部單位擔任。第三營則已由塞浦路斯調往法尼頭，接替法尼頭的另外兩營英軍。一俟科威特及波斯灣的英軍撤出，現在法尼頭的第一營，亦可以撤返英國。這樣一來，約有一萬四千人可以隨時開赴德國，並另有六千人的新戰畧預備隊，供緊急需要。

協助外國訓練專材
美大學責任日趨重要
上學年取錄的外國留學生，數達五萬三千多人，較五年前增加了百分之四十六。

新的學年開始了，美國的學院及大學又要負起一件對國家很重要的責任：教育來自新興及發展中國家的學生。這是一件很有前途的工作。主管教育及文化事作的助理國務卿甘比斯說：「外國學生來到美國，這是我們應該多討的資助，因爲這是不能用錢去買的。」

去年美國的專上學校共錄取五萬三千一百零七名外國學生，這個數目比一九五六年的多了百分之四十六。留學生中，亞洲人最多，一年之間，增加百分之十四而至一萬九千二百二十二人，非洲學生也於一年之間增加百分之四十四，而到二千八百三十一人。今年六月，從美國學院畢業的外國學生有二萬人，相當於「艾倫聯盟」屬下各學校畢業生的一倍。以聯盟下的哈佛大學而論，有百分之七點四的學生是外國人。今年美國各學院所錄取的外國學生將達五萬七千人，有一半中是亞洲人。在中東，蘇俄已經有兩千六百四十人（多數爲伊拉克人）。

不過以外國的學生人數而論，其比率是低的，祇有百分之一點三是外國學生，而在英國的大學中，外國學生佔百分之十二，在奧地利的大學中，外國學生且佔百分之三十。但是如果和蘇俄比較，則美國收容的學生遠比蘇俄爲多。例如去年蘇俄雖然設有一間專門吸引非洲學生的魯穆巴大學（紀念前剛果總理魯穆巴），但祇吸引到四百十一個非洲學生（其中有共的）。

甘比斯說：「許多外國學生對美國學院全無所知，以爲「艾倫聯盟」學人數頗有限，祇有極少數人要。」

交換學生的工作，美國學校雖然有如此成績，但政府所出的力卻祇佔很少部份。例如去年美國政府所提供的獎學金總共才不過約五千名，其餘的都是私人及社團的努力。甘比斯說：「這是外交關係裡一個重要部份，也就是說外國民外交的一個重要部份。意即是說，應要美國個人所應負的責任，有機選擇學生的大學校長們，以至收留學生住宿食用的家庭。」

招呼外國學生有一大困難，那就是非洲學生沒有無軌道可循。剛果人他又會遇到種族歧視的經驗，「他」最基本的問題之一，是一個國的精英人物，因此他的自尊心就必然更強。這是不容易變別人理解的。甘比斯說：「當你招待一個非洲學生時，你可能是招待一個五年內會成爲總理的人物。」但如果這個未來總理是有色人，他必然會在美國遇到歧視，不但在南部種族隔離的學校，而且在北方各洲家、宿舍裡被人歧視。

其國家應落後，即此留學生必應是其國的精英人物，因為他們是如此心急於紛向美國學院申請入學，他們是以千計的法尼頭的同選學，正爲了這個原故。

「一般非洲學生來說，教育是自由人的未來。不過這些國家的留學生，不少是來自那些有才能但無法找到適當教育的地方。」的學生，「反映」的美國大學教育者說：他在美國的學生中，可找到蔡國家未開發的「反叛者」一九五九年以前，亞洲學生約一五五九年前的的研究成績，都是相等優秀的。

巴西政潮始末經過

古拉特於八月二十日飛抵紐約，告訴訪員說：「我不是一個共黨，說我是共黨的指摘，祇是軍人用來排斥我的口實。」

在古拉特愈加接近國門時，丹尼斯元帥命令海陸空三軍嚴加防守，巴西國會開始辯論修憲問題。丹尼斯命令第三軍長羅普斯拒絕古拉特總統回國，第三軍司令表示支持古拉特，使局勢陷入危機。

國會因爲找不到可以阻止古拉特回國的理由，於是繼續辯論修憲，限制總統權力。在修正之後，古拉特就可以接任總統了。

古拉特於八月卅一日飛抵烏拉圭，在九月一日下午九時秘密進入巴西南部。他在蒙特維多與記者晤談時說：「我在事實上是巴西總統，我所關心的是維持法律和秩序。」

丹尼斯元帥命令第三軍長羅普斯拒絕古拉特入境，但他拒絕命令，並說他祇接受古拉特的命令。

古拉特於九月一日下午九時許飛抵巴西南部的愛格雷港，受到熱烈的歡迎。

巴西國會宣告九月四日爲古拉特總統就職日期。但後來又發生波折，而一再延期。古拉特才於九月五日飛抵首都巴西里亞，準備就職。（下）

美又有新發明 無線電將革新
噴射劑減火機，隔壁聽便。

【紐約訊】最近美國無線電公司發明一種無線電用的陶質濾波器，它可能引起無線電業的大革命，據當日發明這種產品的人說，它比現在用的濾波器要小得多，而且效果也不差。這種新發明，由於有機械化的處理，可以大量生產，在今年底或明年初可以上市。

【紐約訊】美國電話電報公司發明一種新的幻燈片放射機，它有一個旋轉的圓盤，能放入一百二十張照片，放映時的轉換照片，每隔五秒或十秒就換一張。這種幻燈機很易安上或轉換，它安上照片的架子，也放在盒子裡，售價約一百四十五元九角半。（物）

△威斯康辛州的發明家設計了一種新的救火機，它的設計是易於用在家庭、汽車和船艇，它有一個鋁質罩子，作爲防火用的噴霧劑，還有一個噴射開關，在易於換取的盒子裡，祇要旋開螺絲，就可以換新。

國際剪影

一週時事測驗

·辛文涵·

你知道：克魯契夫怎樣窮兵黷武？我國協助何國發展農業？走廊有何肯定的聰明？

㈠蘇俄宣佈恢復核子試爆後，已否進行試爆？

㈡北大西洋公約組織在本月內何時舉行多少次演習？目標爲何？

㈢蘇俄將如何裝飾它的飛彈及新武器？企圖怎樣？

㈣美國參眾兩院對支持自由中國，反對中共加入聯合國有甚麼決定？

㈤南韓新組的復興委員會主席何人？

㈥自由中國協助非洲那一個國家發展農業？

㈦中共採取甚麼方式來支持蘇俄立場？

㈧美國怎樣表示對孫中山先生的崇敬？

㈨科威特的安全，在英軍撤退之後如何維持？

㈩美國如何加強歐洲防衛？

⊕㈠樂莎蓮是那一國的王妃？是一個怎樣的人？

⊕㈡巴西危機現在是增加？還是緩和？

⊕㈢全世界有多少國家作過核子試爆？

⊕㈣甘迺迪或麥美倫聯合向克魯契夫作何呼籲？克魯契夫如何答覆？

⊕㈤五百名醫生對女人長壽有何新論？

⊕㈥南越剿共之戰，情況如何？

⊕㈦日本將有一種怎樣的新武器誕生？

⊕㈧中共爲什麼要抛棄金包銀？

⊕㈨甘迺迪於九月四日簽署撥款多少的援外法案？

㈡㈩陽明山三次會議定於何時舉行？將邀那些人士參加？

㈡㈠印尼的幣制將有怎樣的改革？

㈡㈡中立國家首腦會議決定，怎樣向美蘇呼籲和平？

㈡㈢阿爾及利亞臨時政府現獲得那三個中立國家承認？

㈡㈣英國以怎樣的事實來答覆克魯契夫的火箭恫嚇？

㈡㈤蘇俄恢復核子試爆之後，美國又如何？

㈡㈥阿富汗與巴基斯坦的關係如何？

㈡㈦三級跳的世界紀錄怎樣？

㈡㈧保加利亞增加那一部份國防？

㈡㈨歐洲那一國的車禍死亡人數最多？

㈢㈩西方三國再致照會與蘇，對柏林西德空中走廊有何新論？

答案

㈠蘇俄已於九月一日，至六日止的一週之內，在中亞細亞近外蒙古邊境的塞米巴拉廷斯克進行了四次核子彈試爆。

㈡北大西洋公約組織定於九月十二至十四日舉行定名「將軍」演習。十五至二十五日舉行「將軍二號」演習。目標爲考驗北約組織海陸空軍的防衛力量。

㈢蘇俄宣佈：定於九月至十月間，在蘇俄北方巴倫支海及卡拉海之間，舉行各種新武器及有飛彈部隊參加的大演習，企圖誇耀其新武器和飛彈，對西方作進一步的恫嚇。

㈣美國參眾兩院對支持自由中國，反對中共加入聯合國，除參議院早在六週之前，已一致通過支持自由中國及反對中共參加聯合國外，現眾議院又於上週以三九五對零票通過與參議院同樣的決議。

㈤朴正熙不祇有實權，而且他的權力還在不斷增長中。

㈥自由中國派遣農業技術團赴非洲達荷美共和國發展農業。第一步工作爲調查達國發展農業條件及助其發展灌溉。中達兩國

㈦中共以將採一切措施，全面加強軍事力量的方式，來表示對蘇俄強硬立場的支持。

㈧美國定於今年雙十節發行紀念孫中山先生郵票，以示崇敬，并紀念中華民國開國五十週年。郵票上印有孫中山先生遺像及中華民國國旗。

㈨在英軍撤退之後，科威特的安全，由阿剌伯聯盟軍隊協助維持。現阿剌伯聯盟已宣布一批阿剌伯軍隊由你。

㈩美國政府現正準備加派美軍六師開往西歐，以加強美方的常備軍力。北大西洋公約聯盟軍現有二十二個師，將增至三十個師的兵力。

⊕㈠樂莎蓮是泰國的王妃，爲泰國的名作家及詩人。她於上週在宮中遇兇殺死亡。

⊕㈡巴西危機，因國會通過修正憲法削減總統權力，大權移交總理，古拉特及軍方已同意，古拉特已就職。

⊕㈢從第九月六日爲止，全世界共有美、英、法、蘇俄四國作過原子爆炸，計美一九九次，英二一次，蘇五七次，法四次。

⊕㈣甘迺迪及麥美倫聯合向克魯契夫呼籲在大氣層中停止核子爆炸，而且迅速簽約，克魯契夫已拒絕，且繼續作核爆。

⊕㈤女人要享長壽，須要沒有子女，多吃肉類，及要有中等身裁，信不信由你。

⊕㈥南越剿共之戰，正在越寮邊區進行，甚爲劇烈，佔優勢的一方面，屬於南越政府軍，越共游擊隊失利。

⊕㈦日本將有完全可防水新式收音機誕生，第一批收音機用橡皮套包裝，可沉入水中而不入水。

⊕㈧中共的大量拋出金和白銀，係爲換取外匯，以支付向加拿大及澳洲所購麥物應付的價款。

⊕㈨甘迺迪於九月四日簽署撥款四十億二千五百萬元的援外法案，以鞏固世界集體安全部署，籍以保衛自由世界。

㈡㈩陽明山三次會議定於十一月二十日舉行，將邀各黨派領袖及各界領袖參加第一二次會談的人士參加。

㈡㈠印尼已開始推行新紀錄的經濟措施，對外國民及反共人物，將實施限制的兌換，及強迫國民將現存入銀行。

㈡㈡中立國家首腦會議決定，派遣尼赫魯及恩克魯瑪分別前往莫斯科和華盛頓，向美蘇呼籲和平。

㈡㈢阿爾及利亞臨時政府現獲得迦納、摩洛哥及突尼斯三個中立國家承認。

㈡㈣英國以斯巴達人對某國以喀布爾之類的事實，對於本週內舉行的北約演習來答覆克魯契夫的火箭恫嚇。

㈡㈤蘇俄恢復核子試爆之後，美國決定恢復核子試驗，但不在大氣層中試驗，而祇在地下舉行。

㈡㈥阿富汗已於九月六日宣佈與巴基斯坦斷絕一切外交關係。駐巴阿富汗大使館現已關閉。館員則於本週內離開喀布爾返阿。

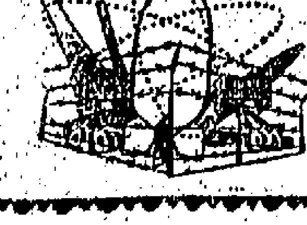
㈡㈦三級跳的世界紀錄爲十六公尺〇六，爲波蘭田徑健將什米特所創。

㈡㈧保加利亞增加其與土耳其及希臘邊境的邊防。

㈡㈨除大陸被隔在鐵幕外，歐洲車禍死亡人數最多的國家首推西德。

㈢㈩西方三國向蘇再致照會：對柏林西德空中走廊如蘇要求，則將以軍事行動保衛，決不會在蘇俄恫嚇下屈服。照會提出保障柏林空中走廊的安全，如有任何事件發生，蘇俄應負全責。而蘇聯則稱附近空中走廊，因有蘇俄軍用機往來，故南斯拉夫鄰區、匈牙利、奧地利二十五萬軍中引起緊張。

你知道：
醫生對女人長壽有何新論？
巴西危機是和緩還是增加？



各地通訊

中共公社制失敗又一明証
恢復有限度私有制
准農民發展副業及耕種自留地 甚至要求公社加以鼓勵與幫助

【中央社訊】中共在最近被迫又一次向廣大農民低頭——鼓勵農村「人民公社」的社員積極發展家庭副業和耕好自留地。這一措施，說明中共強行「人民公社」制度的倒退，使它的集體經濟政策亦趨于瓦解。

中共最近出版的理論刊物「紅旗」半月刊第十七期，對此問題曾發表一篇指示性的文章。該文說：「各地農村人民公社，應該鼓勵和幫助社員經營家庭副業，並且給以有效的幫助。更重要的是：必須保證社員有足够的自留地，凡是不够規定數量的，應該如數補够。社員耕種自留地需要一定的畜力和工具，生產隊應該在家庭副業生產方面多給一些便利條件，幫助他們解決困難。」

對於農村「人民公社」社員經營家庭副業的範圍，據該刊指出：包括耕種自留地，在有柴山和荒坡的地方，可以經營由「人民公社」分配的自留山。經過生產大隊批准，開墾一定數量的荒地，飼養豬、羊、兎、雞、鴨、鵝等家畜家禽，也可以飼養母豬，進行編織、縫紉、刺繡等家庭手工業生產，從事採集漁獵、養蠶、養蜂等副業生產，經營由人民公社分配的自留果樹和竹木；以及在房前屋後種果樹竹木和其他作物等。

中共改變此一制度目的
圖緩和農民反抗
藉准許農民發展家庭副業 增加生產及活躍農村經濟

由于「公社化」使農民「一切歸公」，農民一無所有，因而完全失去了生產的自動和積極性，中共針對這一點，因此決定：「人民公社各級組織，對于社員家庭副業和自留地的正當收入，應該切實加以保障。分配給社員家庭長期使用的自留地，任何個人、任何組織，不得隨意收回。要保障社員自有自用的小農具和工具等生產資料，永遠歸社員所有。社員家庭副業和自留地的產品和收入，都歸社員所有，都不算在集體分配的產量以內，國家不征收農業稅，不計統購。社員家庭副業的產品，除了國家統購統銷的農產品以外，其他的農副產品，在完成同國家訂立的定購合同以後，都可以拿到集市上進行交易。……報酬；數量超過規定而質量又好的，還應該給以現金和實物的獎勵。」

中共鑑於「集體經濟」和生產工具生產手段與生產所得完全歸集體所有改變為有限度的私有，其目的是：㈠緩和農民對「集體化」的激烈反抗；㈡企圖通過這一措施刺激農民對生產的積極性，以期收到有效遏止糧食繼續減產的效果；㈢增加農業及手工業產品，活躍已陷于窒息的農村經濟，從而解決市場上供應的緊張狀態；㈣開闢自留荒地的肥料來源；㈤便利搜刮和對外輸出。

香港台灣大陸果菜肉類
新加坡禁止輸入
政府發言人謂該禁令 目的在預防霍亂侵入

【新加坡十一日合衆國際社電】新加坡政府今晚宣佈禁止香港、台灣之生菓、中國大陸及台灣之生菜、魚、蔬菜、及肉類之輸入，以支持現時預防霍亂之努力。一位政府發言人稱：此項禁令，用意并非斷絕其與中國大陸之貿易，而僅爲一項保健措施。新加坡迄今尚未發生霍亂之防止；……

中共加緊搜刮糧食

【中央社訊】從陸續傳出的跡象證明，中共並不因大陸饑荒的發展而停止搜刮，反而爲了便于控制人民的行動及適應對外輸出的需要，最近更加緊收購的糧食。

據中共「新華社」十一日報導，目前中共「新華社」十一日報導：目前冀、湖南、陝西等省，均積極強迫農民交售糧食。該社說：湖南省今年夏季生產的早稻，到八月底，已全部入庫，目前正在積極準備中稻的交售和入庫工作。

湖北中稻
又告減產

【中央社訊】湖北省稻早造歉收之後，中稻又告減產，而且程度相當嚴重。據中共通訊社十日消息，中稻是湖北省主要糧食作物之一，減產是因遭受乾旱時間久，受旱面積大所造成。並稱，目前早稻仍在繼續發展，晚秋作物因受旱災，可能遭受損失。

粵共開會討論
教學原則問題
對有無階級性提出爭辯

【本報訊】廣東省中共最近大談教學階級性問題，偽廣東省教育學會，最近在廣州連續舉行了教育原則討論會的一，對于教學原則有沒有階級性？甚麼是「學術討論」會」一問題的，最近在今日共區的社會主義教學原則是否有沒有階級性？怎樣等，會掀起劇烈的爭論。

關於教學原則有沒有階級性問題，主要有如下兩種不同的意見：㈠多數人認爲教學原則反映在教學方面，是有規律性的，例如：是沒有階級性的，而是由於認識規律和兒童發展規律是沒有階級性的，所以教學原則一方面，當然反映它就不具有階級性了。㈡另一種屬於共幹方面的意見，則認爲教學原則具有鮮明的階級性，據謂：從它所受教育目的，要求所制約，自然具有一方面來說，即使從它反映教學過程的規律性方面來說，也必須具備鮮明的階級性。他們認爲：不同階級的人對客觀世界的反映，認識是不同的。

關于「社會主義教學原則」應該具有那些內容問題，在中共事先授意之下，大體意見趨于一致，計包括有：「共產主義方向性原則」、「理論聯繫實際原則」、「系統性原則」、「科學性系統性原則」、「直觀性原則」、「學生自覺性原則」、「鞏固性原則」和「因材施教原則」等所謂「社會主義教學原則八條」。但也有不少人對第一條「共產主義方向性原則」，主張認爲含意欠明確，應予以刪改或修正。

涉嫌弒父
旅泰桂籍青年陳樹洪 以土魚炮置其父枕下 使其父陳富身受重傷

【本報曼谷航訊】泰籍青年陳樹洪（二十歲），於本年七月十九日晚十時在勿洞縣第一區也猜區第四村屬一屋內，以土製魚炮置於熟睡中的他的父親陳富之枕下，點燃引線，發生爆炸，致陳富身受重傷。觸犯刑律第八〇、二八八、二八九條有意謀殺罪。經過當地警方羈押後，於八月廿七日作第三次延押，以求完成證據及審訊口供，法庭限期，以便調查偵訊。

百餘名來自台灣香港教師
年底即須離開馬來亞
因馬來亞聯合邦實施馬化政策 彼等居留証年底期滿須即離境

【本報吉隆坡航訊】據馬來亞聯合邦移民廳透露：來自台灣、香港的教師，現在本邦各華文中學執教的一百十五名教員，其中大部份須於本年底離開聯合邦。

據移民當局特別通知彼等，於彼等今年底在本邦的居留証期滿後，決不再予延長。上述一百十五名外來教師，其中大多數在聯合邦執教已三至五年不等，彼等原係在一年申請延長一次的移民准証下，進入本邦者。

該移民官員指出，此批外來教員於一年居留證期滿後，經常由校方代向移民廳申請延期一年，而移民廳亦按照所請批准延期。

自從教育部的特別准證不予批准延期。目前由於本邦政府的政策，規定職位應該首由本地人來擔任（即所謂馬來亞化）。且本邦之居留限期並無被延長之必要。目前爲止，已擁有足够的合格師資來源，此等專職，因此除了外來極小部份擁有特別資格者外，彼等在中學執教的教員，將有數間中學之職教員，將因居留期滿須離開聯合邦。

泰國北部繼續大雨
清邁等府洪水泛濫
路軌鐵橋冲毀火車交通中斷

【本報曼谷航訊】低氣壓籠罩泰國北部，致近日又大雨連綿，山洪再次暴發，洪流已泛濫泰北數府地區，鐵道中斷，泰北清邁快車暫時停駛。

據泰國內務部接獲報告，泰北連日大雨，難河水位上漲，已泛濫北線鐵道第五三七——五三八公里難猜至景頌段，水位高達一百卅四公分，洪水冲斷，九月八日從曼谷開往清邁的快車，停駛能猜站，不能繼續北上，鐵道路基已宣佈能猜至清邁交通中斷。十日北班站洪水水位已漲至一百四十五公分。

曼谷方面，在大雨衝毀下，在八日下午五時山洪爆發洪水所流，橋樑遭洪水冲斷，山林中的柚木，被洪水沖出林外，該縣行政當局已經展開防洪及協助居民遷徙工作中。

唐榮債務案再起風波

本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】唐榮鐵工廠於去年九月間因週轉不靈瀕臨倒閉邊緣，政府爲了挽救該廠，維持生產，保障債權，安定社會，於九月廿七日引用國家總動員法，頒佈了「唐榮鐵工廠救濟辦法」，以期達成救濟目的。

唐榮救濟案決定依照救濟辦法，由該廠內設立「唐榮鐵工廠處理小組」，處理債務，維持該廠生產工作，並清查資產及負債總數，然後擬定改組成立新公司的計劃，報請核准後解散唐榮鐵工廠。該項救濟辦法已於本年五月十七日，經行政院送請立法院審議中。其後由於唐榮鐵工廠原定五日的臨時股東大會，因出席股東人數不足而流會，致使債權人與唐榮資方的糾紛擴大，「唐榮救濟案內幕第一號情報」文件的發表，使得唐榮案的問題更加複雜化，並波及其他問題。

「第一號情報」掀起高潮

「唐榮公司救濟案內幕第一號情報」，係於七日由此間徵信新聞報將其全文發表。這項呈給政府當局的「情報」文件，全文長達五千多字，嚴厲抨擊潘鋕甲，指摘他別有用心，關係複雜，內分十二大項：㈠在臨時秘密進行中已經判定絕症；㈡企圖解散公司，破壞政府決策；㈢臨危時一再主張減少股權，裁撤員工，別有用意；㈣威脅唐傳宗夫婦同意接受救濟案處理辦法；㈤延不交出清估資料，利用政府壓力，逼迫承諾減資約爲七三九萬元；㈥救濟案處理辦法第十九條是不平等條約；㈦唐榮父子在召開股東會前，兩兩請指示兩個問題：（甲）處理期間若有損益，應歸何人負担？（乙）「唐榮」舊股東所有資產，在增資改組後，其土地所有權評價及抵償時，應徵土地增值稅歸何人負担？於清理非無不當；㈧在近、臨事、總經理等職總交接前後，除謀逐漸擴大利用員之外，遂委員與輿論爲貴難政府之工具；㈨救濟變成清算鬥爭，掃地出門，能予撤銷嗎？㈩臨查小組所謂七三九萬淨值，可否有所謂值值？；（十一）監查小組清估唐家私產十分之九價值，尤作增值稅，似乎不近情理；（十二）潘鋕甲觀念值得檢討。這項「情報」文件並指摘潘鋕甲「非但違背政府救濟本旨」，而且「造成相互間仇恨」；並指出潘鋕甲「在合併公司距談判中亦被牽連」，甚至懷疑「在游之左右，是否有共匪潛伏分子在暗中播弄」？而且引用唐傳宗的話說唐家「目前正面對類似共匪作風之清算鬥爭一幕……」，對國家受到的無形損害殊難挽回」。

監查小組負責人提答辯

潘鋕甲於七日下午五時，以個人身份在中華開發信託公司會議室邀請各報記者，針對「情報」所指摘各項，逐項舉證詳予答辯。他指出：唐榮現在所爭的有兩個大問題，第一是處理期間的盈虧問題，第二是資產估價，包括土地增值稅問題。他說：「這是一些十分簡單的問題，一切需要依法處理，一列要有法令依據。在那種情形下要付稅，那種情形下不要付稅，任何人不可能買交情，任何政府機關也不可買交情。土地要照新價而不照付增值稅，算盤雖然打得很好，可是辦不通，因爲法令有明文規定。若是爲了個人利益，想要多保留一些產權，而一再想用一些不成問題的問題來闖花樣，這不是解決問題的辦法。」

政院通過變更處理辦法

行政院於七日舉行例會時，通過唐榮鐵工廠變更處理辦法的五點措施：㈠唐榮私人存款在五萬元以下者，一律換發國公債，超過五萬元者，視愛國公債的餘額多少爲優先，並依存款較少者優先；㈡金融機構債權人，依其原有債權及抵押權，依法行使債權；㈢金融機構債權人應請唐榮公司破產，並在破產程序中達成繼續營業及承受唐榮鐵工廠本身部份改組新公司另行經營；㈣在變更處理辦法實施日起至破產管理人接管之日止，依國家總動員法第七條第一項，予以管理維持生產，仍由現有處理小組繼續執行；㈤本辦法除第一點即日實施外，其他三項於九月廿二日唐榮鐵工廠有限公司臨時股東會不依照原處理辦法第十、十一條之規定辦法決議時實施之。按處理辦法第十條：唐榮公司應即依法辦理減資，並同時依法增資新台幣一億元至一億五千萬元，其中五千萬元可由本息作爲優先之股份；其詳細條件由增資之利害關係人另訂之。第十一條：在辦理前項減資事宜，唐榮公司並應隨即將其現有股份，全部提供於本辦法之處理小組，並承認該小組有充分股份行使股權執行業務及處理資產之權。唐榮公司如於九月二十二日不召開股東會依照原處理辦法實行減資改組，新公司即按照原處理辦法，不予宣告破產。

唐榮公司實際負責人唐傳宗表示：他已發出通知，將於本月廿二日召開臨時股東大會，但七日至二十二日依法只有十五天，從高雄發出，是否一定均在當天收到？如果有些股東隔一天收到，只能算十四天，那麼是否又須延至本月五日舉行的法定日期而告流會的一幕呢？這是眾所關注的問題。（九月八日）

監察院亦發出嚴正聲明

「唐榮公司救濟案內幕第一號情報」於五月十八日向監察院五人調查小組秘密提供資料，從潘鋕甲氏在處理期間，對該處理小組接管唐榮前後，組織混亂、監委員往來頻繁，致使院會議中對「唐榮」事件引起高潮，監察院對政府救濟措施猛烈攻擊……」一節，內稱：「查本小組調查本案，依法執行職務，並無人員有提供報告或資料的情事。潘君甲爲監查小組負責人，自應受本小組查詢，不容推諉。其所提出之一組係根據帳冊文件，並無任何所謂『違背政府救濟本旨』及『造成相互間仇恨』之『跡象』。本小組根據調查所得加以覈核，已向院會提出報告，並已見諸報端。姑不論該項情報來源如何，動機何以及有無其事，誰恐此會不明真相，一傳單的散發，『政府方面對於此項『情報』應予查察。此間輿論對於這項『情報』一致指責，徵信新聞報在發表這項『情報』的同時，以『出乎常情常理的發展』爲題的社論中指出：『這個案子的本身，原來是很單純的，乃卻是未之前聞的攻訐，在自由中國實在是未之前見』。它說：『紅帽子！假如這是一種政府賦予的責任，便是政治上的迫害，爲了避免政府的成信何在？政府的正義何在？我們有權要求解答。』也有人稱：『這是一個開端的話，那末大陸的悲劇，便會重演…』」。一他認爲：最滑稽的是「情報」中說他故意減少生產爲減少員工。他說：該廠每月平均生產數八千四百多噸，今年一月間的產量達一萬零一百噸，從來也沒有過的最高紀錄。至於裁減員工，當初爲四千多工人，現在也是四千多人。關於「情報」中說他牽涉「合併公司匪諜案」一節，他認爲「扯不上」，因爲治安機關早已澄清。

臨時股東大會宣告流會

據唐榮鐵工廠救濟處理小組方面透露，該小組於八月十八日曾在台北召開第六次會議，議決：如唐榮公司於九月五日前尚未辦理減資增資手續，該小組即呈請行政院依法處理。當日散會後，由該組召集人余井塘與唐傳宗的顧問余雅誠立即告訴唐傳宗的顧問兄弟二人，請其轉告唐榮公司當局。同日下午四時自台北乘火車趕往高雄，與唐傳宗洽商。不意唐傳宗已於前悄然前來台北，致使寅氏撲了一個空。直至八月二十一日，始由唐榮公司發出通知，定於九月五日召開臨時股東大會。但在開會通知日期方面，自通知日起至開會日止，扣除郵寄兩天不算，中間只有十四天，是否符合公司法之規定，處理小組曾請唐傳宗等洽商，認爲並無問題，於是如期召開臨時股東大會。不料開會時唐榮股東提出異議，認爲開會通知不足十五天，於法不合，乃告中途流會，而造成「合法」的違背承諾。

九龍彌敦道三盞燈E二五五樓 德輔道中區中華辦事處廿五號 電話三九八〇五九一五 安樂園大廈503室 電話二二四九〇二四五

利成
旺角碧街
一至十九號 華戲院對面 兩下連大期 四至六樓 面積向南一邊 伙向開間 房仔向 百餘呎
利成大廈 佐敦道六43大A 43A 特90 伙房43餘 已向南連地下 房紙年潤 南大樓期 位樓入話 有舖閣 電話申請 供伙
建焯新記建築公司
萬宜大廈223室 電話：26033 36573
旺地新樓 旺角新填地街466號 即可入伙 深水埗富安大厦
E座十一樓收租$400·售$38,000 D座十一樓收租$260·售$25,000
G座地下收租$350·售$34,000 H座地下收租$680·售$66,000

北角瑞士大樓 工程快將完成 訂價特別廉宜 環境幽美向海單邊
四面花園通風 太子道 249 251 花園洋房 一切華麗設備
章記 中信 大道中七十八號2樓 電話：二〇九五二
中環半山區 麥當奴道六十八號 錦輝大廈 叁萬九起 電話：六八三五七六九五 地址：公主道冷氣酒店 …
北角海灣街 即太古船廠對開新街 海灣新樓 向南新型洋樓 兩房一廳 …… 大興企業公司 大道中安樂行大廈 電話：四四四〇二九七六 …
工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字小字四十個 每天一元 洽刊處：香港德輔道中四十三號本報營業部 … 九龍彌敦道五八號 …

貨現則舊例舊地舊 （七十號新城北雜九近馬立道平地廠紗洋南源） 息高五分有租收 價時價地依不餘萬售 大昌 中建大廈1701室 電話：30165 30502 20819 825324 826348 831688
興業大樓 可伙快入 十二層新廈 近二十號 北角 地點旺 面積大 材料靚 設備齊 合住宅 合商業 合寫字樓 二期付息 分期免息
街漢銀灣瓜土 唐樓元餘萬 過經士巴路各·可均售租 號六十八大道和怡 接洽處 電話30589 假期829581

遺失 遺失聲明 遺失聲明 …
訪尋 訪尋遺失 …
啓事 …
旺舖招租 旺舖招租 廠房出租 唱片出讓 大閣平租 歡迎貴客 出租 …
金門麵飽公司 亞洲內衣 請教員 聘機械士 香港紗廠 招養成工 廠務管理 急聘教員
誠聘女性高級職員 海洋航業公司 代招海洋專科學生 高中畢業 練習生 聘男女教師 待聘
萬能角鋼 全科教師 合昌貨倉 鰻魚肉乾 九龍港市民秘書 物業稅 英語會話 教授 學優女伴 徵求 自由博士徵宜友
陳泗合菜種 專營 優良菜種 零沽批發 代裝代寄 貨真價實 九龍城衙前圍道七十七號 電話八二二四四〇
瑞香園 代客貯貨 電話二六三七七
陳洪記專運靈柩骨殖 本號專辦運柩骨殖 …
東方海上旅遊社 電話：30460 旅程舒暢 費用廉宜
專營各款菜種 零沽批發 興信隆菜種行 深水埗大埔道一九八號 電話八〇三八六六
納氏英文上海街分校
高加芝學校 工程日夜 汽車及重油機工程全科 無綫電工程電訊全科
承頂聲明 頂讓啓事 尋妻朱小嫻 尋妻雪賢 氣功 醫生
喉 專科中醫 吳景雲 喉瘀 喉癰 喉疳 …
婦科 梁愛華
白花蛇舌草 特效藥
紅眼特效藥 蔡德芬 耳鼻喉 頭部 痛症 婦女佳音 余日初 外皮 雜症 痔瘡 痾血
方佐中醫師 廿年經驗 婦科兒科 大小婦科 四維女醫師 特效藥
李一新 久咳 小兒百咳
痔瘡 黃華湛 無痛脫落·永不復發 痾血
白花蛇草 花牛
痔瘡 李瑞英 葉柏衡 婦科 劉惠珍 哮喘 久咳 立止久咳氣喘 梁耀文 痰火瘰癧 朱辰東 小便 外皮 朱仁生
X光 肺照十元 新式巨型 許彬 外皮 尿病 吳永強 脚軟 冰冷無力 婦科 李冰妍 婦女顧問 黃馨 婦科 月事

大帽山豪雨後山坭傾卸
冲毀城門水塘引水道
山洪滾滾冲下居民慌忙報警
消防隊及工務人員夜以繼日搶修

【本報訊】暴風小姐帶來的餘禍未已，大帽山城門水塘一條環繞大帽山的引水道，受到連日豪雨的侵襲，突被附近瀉下的山坭冲毀。有一小段的石屎堤壩被冲塌，山坭與石塊瀉落引水道中，把引水道阻塞，山水無法流通，源源流下，瞬間便告氾濫，山水從水道瀉出，直往下流，在距離水道下約五六百尺的城門道，也受水浸。有些地方水深及膝，附近一帶山間的木屋居民，因恐受害，即往荃灣警署報案，警方派出外籍警幫數名及警員多人，上山觀察，消防局聞訊，亦派出工程車登山搶救。經疏通後，水流的水源已告流通，但警方為防止坭壩坍瀉地段的山泥再度下瀉，昨晚將兩盞探射燈裝在山上，準備連夜搶修。

在該引水道在大帽山的山腰處，全長四萬尺，闊約十尺濶，十尺深，環繞着大帽山一部份，頂端接近大帽山頂，左邊是山邊，右邊是一條潤約丈餘的小路，水瀉中段，有多條支流，山水便從支流流入引水道，然後輸入城門水塘。據說，該引水道自興建以來，從未發生過意外，前日由於颱風及大雨影響，

在引水道四千二百呎處，發生山坭淤塞，而致山水溢出該處。因山坭傾瀉而將引水道塞阻之部份，約距水道頂端四千二百呎處，該處地方名叫狐狸峽，距離大帽山太源和村約二里，在該處對下的山間，也有疏疏落落的木屋，村民大部份靠耕種。據一村民說：前天暴風襲港後，雨勢仍然沒有停止，山上引水道當時是否已經出事，其後有人知道，直到昨午間，山水從山上源源流下，初時的來勢不大，但在午後，水勢越來越洶，使山下的城門道有半段受水浸，山水從路面斜坡瀉下，勢如破竹，有些地方水深及膝，附近一帶的村民，又聽到山上發出巨響，以為是引水道崩坍，居民上山觀看，原來是引水道上的山泥坍瀉，塞阻了水道。附近村民恐禍續崩瀉，立刻報警。消防局及水務局人員抵達後，即派員前往，直至昨夜仍有多人留在現場搶修，準備通宵搶修。又當水渠上之水厲下時，其勢頗急劇，一邊向右邊山嶺去，另一邊則向下，使附近之太源和村頭下，居民狼狽逃生，有些在倉卒間不及帶走家畜，以致有十餘隻雞被淹斃，幸未有人命傷亡事件發生。（合）

倫敦市長分赴筲箕灣柴灣
攀山訪問木屋區
並巡視徙置居民及工廠
對港府照顧人民工作大加讚譽
今天續赴泰作官式訪問

【本報訊】正如其他許多外國訪客一樣，倫敦市長伯納•燕萊商爵士昨日亦大讚本港在徙置及廉租屋方面的成就。

昨日是伯納爵士曾以竟日時間訪問成安村木屋區、柴灣徙置區及漁灣街廉租屋。

市長及議長鄭爾特一行，由徙置處長摩理臣陪同於上午十時抵達筲箕灣成安村，並登上二百尺山腰巡視木屋區，稍後，復們抵達柴灣徙置區，由徙置區主任任潤生率同職員歡迎，隨引導參觀D座七層徙置大樓，並登上二樓及三樓訪問居民，隨訪問設於該處之「香港區居民儲蓄貸款會」及參觀區內之三間小型工廠。其後續往北角參觀「北角新村」之十一層廉租屋宇，市政局主席兼職及香港屋宇建設委員會各委員，房屋處長倔頓等均在場歡迎，至十一時四十五分參觀完畢，駕車返府。

在英京酒家舉行之午宴席上，伯納爵士致詞時，特別提及他此早參觀所得的印象，他說：「一個是一個最有趣味的早晨，我看到香港政府為照顧人民需要而做的低廉工作。我深深的體會到成安村半山，並非是了共應需酬，但就所見，我深刻體會到如此規模及收容如此多人之徙置工作，實為一件大的成就。徙置大廈及廉租屋宇，均令人留下最深刻印象。」

英京樓頭盛宴 中式午餐歡迎
每席一百七十五元

午宴是由行政、立法議員、西商會及工業總會、市政各局非官守議員為款待伯納市長夫婦及其隨行人員而設者。筵開九席，由行政局首席非官守議員端納爵士任「主人」，席設於富有東方色彩之金鑾殿。端納議員致歡迎詞時，稱頌伯納爵士是一有卓知遠見和勇敢的商人，「我們歡迎他到這裏來訪問。」

端納又說：我相信這一次是香港榮膺倫敦市最重要的市民光臨訪問的第一次，同時，雖然我們具有海軍傳統，我們深獲倫敦港的要求，可令光臨訪問，也是第一次。是對倫敦市，尤其是對閣下的惠臨，只表示我們區區感激之意。這只是對閣下的一種敬佩之忱，但我們相信閣下在本港逗留的期間，將會發覺我們還有更多的貢獻，港島及九龍風景的美麗，然而及其所遭遇的問題，本港居民，不論貧富，應付其本身的問題之熱忱和努力，和本港居民的興趣——這些都是使本港成為東南亞旅遊中心的因素。這一切都等着閣下去看。」

我非常感謝……第六百三十三任倫敦市長夫婦及端納夫婦、郭贊議員夫婦、祈德尊議員夫婦、貝納祺議員及太夫人等共享用中式午餐，此每桌一百七十五元之午宴，包括九度菜式，計為：

菜單： 生菜絲撒粉、當紅脆皮雞、上湯官燕鉛、張、合桃雞丁、蟹肉三寶菜、吉列石斑塊、雜錦炒飯、上湯伊麵及生磨杏仁露等。

下午，市長由港督白嘉時陪同乘直升機遊覽新界，并在粉嶺別墅用茶點。

市長夫人昨午由白嘉時夫人陪同訪問嶺育醫院等社會福利機構。

該批倫敦貴賓，於今日下午乘機赴泰谷作官式訪問。（乙）

圖片說明：行政局立法、市政局議員等，昨日午間設宴款宴倫敦市長伯納爵士。圖爲伯納爵士致詞。前右起郭贊、貝納祺太夫人、端納爵士、伯納夫人。左上角爲端納爵士致歡迎詞。（本報記者邑攝）

圖片說明：（上）大帽山城門水塘一條引水道被山坭塌下阻塞，山水溢出源源冲下，圖爲消防隊及工務人員搶救情形。（下）大帽山水流下，城門道路面亦被水浸。

山頂屈臣醫生住宅
鑽寶首飾箱突不翼而飛
損失約計達三萬元
門窗完整不知如何失去

【本報訊】本港山頂區一位西人醫生的住宅，發生閉門一顆離奇失竊，一對貯有價值達二萬九千多元鑽石珍飾的首飾箱，發覺不翼而飛，失主乃即報警，山頂區及中區警署中西探多人到場查究，在現場作嚴密的勘查，發覺各處窗門和門戶，並無撬毀痕跡，認為殊屬離奇。

失主是本港西人醫生屈臣，本身擔受聘會之聘，擔任驗師傅格能，在中區公爵行六樓開設醫務所，他住在本港山頂歌賦山道一號，該是一座兩層新的洋房，依山而建，樓下有花園、車房、工人房，二樓為客廳、餐廳、睡房、水廁、工人房和廁所都在後座。屈臣醫生有一女一子，其子居長，年前已返回英國攻讀，此外，屈有兩名女傭，一名上海籍廚師和一個花王，花王任職該宅已有十多年，其餘的也有五六年。

前晚，屈臣醫生夫婦在赴友人宴會後深夜返家，屈臣太太偶然欲取用首飾箱，擬將一些平日用的首飾放回，他們的睡房是裝有冷氣，首飾箱是放在睡房內梳妝檯抽屜內，不料突然發覺整個首飾箱已不翼而飛，於是屈臣醫生即報警查究。

該箱內有鑽石鏈、鑽石錶、鑽石戒及其他金飾多件，共約值二萬九千元。據說：屈臣太太最後一次看到該箱是在上月廿八日，因爲除非是重要宴會，否則她很少開動那首飾箱的。（東）

大埔及石硤尾
發現霍亂兩宗

【本報訊】據官方發表：有關霍亂統計數字，截至昨日（星期一）下午五時爲止，有如下列：

（一）業經證實之霍亂症　　一百二十五宗
死者　　　　　　　　　　十四人
（二）列入危險名單內者　　無
（三）在觀察中之霍亂疑症　無
（三）已告復元及被遣回之患者　四十四宗
（四）「帶菌者」已復元及被遣回者　四十八宗
（五）住於荔枝角檢疫所之「接觸者」　二十六宗
（六）被遣回之「接觸者」　六五三宗
（七）星期六及星期日在政府注射站及流動注射工作隊注射者　六五三二〇〇〇人

數字顯示，經兩日來未有增加之後，昨日霍亂症增多兩宗，此新發生之霍亂症係在新界大埔及石硤尾。（乙）

醫生領疫苗明起換地點

又據宣佈：希德道崇明大厦醫務衛生處，將由本月明日（星期三）起，停止發出防止霍亂疫苗。

醫務署發言人昨日宣佈此事時稱：由明日起，私人執業醫師如欲領取防止霍亂疫苗者，應向西營盤醫院病理化驗所政府病理化驗師，或向九龍醫院病理化驗所九龍分所申請。

涉及西商遺產千萬元
大訟案今在高院開審
滙豐銀行信託部亦在被訟人之列
港英十一位大律師代表雙方出庭

【新亞社】高等法院今晨將提訊一宗民事大訴訟案，此案關係一位已故著名西商遺產信託事件者，被訟人方面，共有多位，其中包括滙豐銀行信託部（即香港上海滙豐銀行香港（信託）有限公司）在內。同時，提出訴訟方面及被訟方面，均延律師轉請大律師出庭辯護其訴訟，統計雙方所延聘之律師，人數逾十名，而轉聘之大律師亦有十一名，以一宗民事訴訟案而大律師與律師出庭之多，可算是香港法院中之新紀錄。

聞此宗大訴訟亦件所關之數字達千萬港元，亦爲一個新紀錄。

上週末，有四位大律師由英來港申請在港執業，此四位大律師，均在英倫負有盛名，且有執業達五十年者，其中三位，更爲英女皇御官大律師，彼等此次來港申請執業，純爲應付此宗關係千萬港元之訴訟事件。此宗訟案完畢後，彼等四人，即返英倫，並非長期在港執業者。

又統計：此訟案之十一位大律師中，有執業達五十年者，亦有執業未及三年者，各大律師年齡之懸殊，亦爲訟案中所罕見。

高等法院爲應付此訟案，法庭內之設備，要大事更張，將庭內之犯人欄完全移去，原日爲記者席之長桌，亦同被撤離，而在庭之中央放置三大張長桌。據云此等長桌，專準備各大律師及律師之用。至於記者席則暫設在陪審員席，今晨法庭將換上簇新環面。

本港法律界對此訴訟案甚爲重視，據聞提出訴訟方面，于開庭時首先陳述理由，亦達百數十頁之多。觀今案，非經一個長期間未能了結云。

駕舟偷渡攀山越嶺離開惠陽
三中學生逃抵港
同行一名「黨委」途中被截擊中彈倒地
惠州寶安學生趁暑假逃亡者逾二百人

惠陽聯合中學三名學生聯同逃亡抵港

【本報訊】廣東江各縣人民逃亡之風蔓延，曾受中共洗腦訓練的中學生也相繼逃亡，影響各鄉村幹部亦採取同一步驟。梧桐山區雖有中共民兵把守，但彼等用書伏夜行方法，避過多處危險區而到達英界。惠陽縣立中學學生逃亡人數超過百名，其中包括本港某村幹部的指引與協助，由惠陽到沙頭角，江漁浪之名子江×毅，彼治黨委員，同角時，經常地鄉民攻容。抵港三名為毅與沙頭有角名逃過中共幹部部。惠江各縣中學生已全部握要關羅列，遂及毛澤東之語論，大家都派遣共黨教理，化三科，中共幹部派來担任宣傳學生，絕對無人感到興趣。至于各地被下放的中共幹部，無一不恨透地擬定的大陸受過當中教育的青年，另有一名在大陸受過高中教育的青年，高級幹部作威作福與殘殺人民。

不堪中共殘酷的迫害，隨路惠寶經過防務偷渡，發給一張通行証，通過防哨站由惠陽縣來港，其他還有多名，當開行之際，那黨委×××亦狼狽趕來，四人協同冒着狂風巨浪偷渡逃亡，經過四晝夜的饑餓，至大鵬灣老虎澤海，始發覺，被中共巡邏艇攔截，即喝令停駛，彼等拚死划埋岸邊，乘艇奔逃，在登岸時，那黨委×中彈仆倒，彈傷頭部，可能已經斃命。彼三人乃拚命逃入大山躲避，繼續攀山越嶺，晝伏夜行，經過四晝夜的饑餓，乘暴風雨之夜，始安全逃抵自由地區。

彼等談，他們都說：此次冒死投奔自由的動機，是因在惠陽聯合中學高中畢業，中共強迫全班同學調往福建參軍，實施訓練青年軍勁旅，準備所謂「解放台灣」，我們三人係惠陽縣淡水鄉姓的，父親和伯叔等在南洋謀生，每月有外滙接濟，被關爲僑生，比較一般學生，另眼相看的，所以畢業後，要求准派「深圳水庫」勞役，早已蓄意偷渡，利用外匯勾結共幹，時機成熟，乃秘密計劃逃亡。

據說：中共惠州聯合中學和惠州師範中學學生，在暑假期間已有二百餘人逃亡，中共寶安縣中學學生亦有七十餘人逃亡，其中有一部份被截獲，分別解往東北或海南島各地奴役云。

狂風暴雨之夜
中共軍官逃港
請求政治庇護

最近中共一「深圳邊防局」以中共邊境偷渡逃亡人民日衆，特組織「邊防民警總隊」，轄下四個大隊，另一隊爲犬隊，專責巡迴捕緝偷渡者，并發出緊急佈告，凡竊越偷渡及偷渡出境者，一律處以反革命論罪，如捕獲偷渡者一名，發給香港白米廿斤，有特殊情形者，另訂有十二項辦法。

又訊：本月九日狂風暴雨之夜，有「深圳水庫」奴役工人及寶安縣中學學生卅餘人，繞道梧桐山偷渡，被中共「民警隊」放槍捕阻，僅有一人逃脫魔掌云。

大約在同一時間，另有一名身穿中共軍制服之人（據悉係共軍任長），自投打鼓嶺警署請求政治庇護。此人名賀新民，廿八歲，貴州人。係乘風雨交作之際，偷渡深圳河，越入本港。

參加北歐機首航禮
歐洲報人一批抵港

【本報訊】歐洲報界人士一批二十五人，星期日下午抵港，作爲期三天之訪問。此批包括幾乎所有歐洲國家有勢力刊物、報紙及電台之編輯及記者，是參加北歐航空公司「DC八一式」噴射機首航禮之嘉賓。他們乘該新式客機到曼谷，轉乘北歐航空公司班機來港，作本港北歐分公司之嘉賓。全體人員下榻美麗華酒店。

雲，總經理楊志秘，國際關係總理文，新聞稿永經理惠沛，及交際特派員等，昨午在該處大廈舉行下午酒會招待此批新聞記者，陪有政府新聞處長及木港各報紙社會人士多人。

該批歐洲客人，將參觀本港徙置工作，與及其他社會福利市務，並將遊覽名勝景物，然後於星期三下午取道東京及北極返國。

昨天開始
紀念節目
不列顛戰役

【本報訊】本年「不列顛戰役」紀念，已於昨日開始，第一一連告香港電台在香港地方司令部，即唧令文香中校在香港電台發表演播，並致辭。今天空軍司令唐健將將率高級屬員到小西灣軍人墳場向先烈致敬花圈。其他節目，包括星期六在棒球場舉行之燕秀足球賽及星期日之禮拜等。（乙）

太平洋又有兩風姐
柏美娜直闖台灣
蘭茜對港有威脅

【本報訊】風姐「奧嘉」甫告香銷，太平洋又發現颶風姐「柏美娜」與「蘭茜」，即「柏美娜」直闖台東北岸，「柏美娜」不難擴掃而跨過澎湖海峽進犯閩浙沿海。「閩茜」則直指呂宋東部，可能闖進中國海東北，威脅華南沿海（包括本港），具有同樣破壞性。

昨晚天文台發出有關消息報導：截至昨日下午五時（港夏季時間下同）前止，太平洋熱帶颶風「柏美娜」小姐芳蹤，已闖至距港東約六百廿里洋面（約在北緯二十四•○度與東經一二七•五度間）週圍附近之冲繩西南一帶），繼續向西西前闖，時速達十七海浬，箭頭直指台灣東北沿岸。

復據美空軍氣象台訊息：菲律賓於關島東南之風姐「蘭茜」，雖然已擴展成爲熱帶颶風程度，午前掠過關島一帶，繼續向西北偏西前闖，中心風力時速達一百八十浬。箭頭直指呂宋東，距港尚遙遠。

關貴會因一思想深始調回南方，在軍次後「被調東北」，仍任原職工作。

天氣和潮水

今日天氣預測：大和緩之東南風，天色頗好，黃昏時候可能有驟雨。

昨日最高氣溫爲華氏表八六•九度，最低七四•五度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表七八度。

高潮	上午二時零二分	下午三時四十八分
低潮	上午九時十五分	下午九時四十五分

辛丑會餅經已開派　壬寅餅會即日開收

第一樓月餅 月餅第一流

德輔道中一〇三號
電話 三六五五六 二三四零八

月餅經過高熱烘製，原已甚合衛生，再加嚴密包裝，保証十足安全！

灣仔最旺中心區 波斯富街70.72.74.76.號

富興樓

一梯兩伙・獨立唐樓

預售期內 特價優待

・限至本月底止・絶不展期・

每層由：二萬餘元起

（星期例假照常營業）

洽購處：協成行 香港於仁大廈八〇六室 電話：三二三七一 二五〇二三
志誠建築公司 全居大道中六五號二樓 電話：三八一四〇・三七一〇五

聲寶牌

一機兩用・攜帶輕便・高度原音・唱電適用・設計美觀・可唱7 10 12吋唱片・歡迎試聽・各大無線電器行均售

總代理 榮聲無線電器行

最理想的住宅區！

北角（鄰近池屋）

寶唐樓

住宅由$8,316一起
舖位由$29,480一起

分期付款★分層出售

交通便利！環境幽美！

說明書備索

洽購處：藝森置地有限公司
寫字樓：香港畢打街中建大廈十三樓1226室
電話：23623 32624 21171　地盤：774588

日本老牌

怎樣預防時疫？

注意：口腔消毒，胃腸清毒！

仁丹：具有上述兩種功能。

仁丹：能防止肚痛頭暈嘔吐。

仁丹：能香口生津，清心怡神。

仁丹：神效第一，常服可保健康。

各中西葯行均售

總代理：香港大東行
日本森下仁丹株式會社出品

本港新聞

酒店中大販毒案宣判
五名被告均判監 刑期五年至八年
法官已從輕判處但指出罪行嚴重

【新亞社】警方在中央酒店內破獲之大販毒案，其中涉及一九九九一牌嗎啡九磅十四安士，各被告於去週末已分別被裁定有罪，昨由各被告之代表大律師分別向法官求情後，法官亦接納陪審員之求情詞，經判各被告。計首被告入獄五年，次被告入獄六年，第三被告亦入獄六年，第四被告因罪行最高，被判入獄八年，第五被告則入獄六年。

判案前，主控官對警方能迅速以敏捷行動破案予以嘉許，又謂此案中搜獲之九磅十四安士嗎啡，如供本港正當醫藥用途，可足兩年之用云。

該案昨分別由各代表大律師向法官代被告求情，其中施惠然大律師分別代表首次兩被告求情謂：首被告年已六十，且身染疾病，對於此次犯罪，乃被人誘惑所致。又次被告原有大家庭，需要負担，計有妻室及五子女，家庭負担頗重，希望法官予以輕判。

第三被告則自己請求輕判，謂已經成大錯，罪亦已定，惟望法官考慮彼有四子女尚待教養，而彼來港已有三十餘年，求法官輕判。

其餘羅顯勝大律師及梁永派大律師，均分別代被告向法官請求輕判。

法官聆訊，彼接納陪審員之代為求情，但各人所營毒品害人極深，除第四被告乃本案之最嚴重罪犯外，其餘將從輕判，於是法官乃宣判如上。

該案在高院由副按察司史告勞審訊，檢察官李德度士主控，四女三男七位陪審員陪審。案中五名被告為：（一）溫國庚，六十歲，鶴山人，經紀；（二）鄭錫球，卅五歲，三水籍，經紀；（三）林必荣，四十三歲，潮陽籍，經紀；（四）趙容堅，四十歲，潮州人；（五）楊松深，卅五歲，潮州人。共被控三罪：第一項，指第一、二、三、四被告本年六月間，在本港經營危險藥物九磅十四安士；第二項指第四、五兩被告，於本年六月十九日，在中央酒店供從搬遊以若干重危險藥品；第三項，指第四、五兩被告同時同地，藏有上述危險藥品。

巴士貨車失事 學童婦人慘死
另有車禍三宗四人受傷

【本報訊】昨日下午五時十分左右，九龍旺角彌敦道與豉油街交界處一個巴士站前，發生一宗交通意外，輾斃一個男童事件。據說此慘劇之起因，係由於巴士將抵達車站時，候車搭客爭着登車，前推後擁，以致一個男童被擠出人堆外，而巴士煞車不及，遂將他撞倒，當堂被輾斃命。

據悉：肇事地點係在彌敦道與豉油街交界處鶴鳴鞋店門前之巴士站，該站之候車搭客，日夜都常擠擁。昨日下午五時十分，有一部行駛荔枝角至九龍城碼頭之六號C線巴士，車牌四九八一號，由司機駕駛，由北而南向尖沙咀方面駛去，將抵站時，候車搭客爭着先搶向巴士，有一個身穿白色衫褲年約十一二歲之男童，手持一個書包，似是一個學生，亦混在人叢中，就在此混亂情形下，被人推出界線外，而巴士恰巧駛至，煞車不及，該童遂被撞倒於前輪下，致腰部被輾至重傷，在巴士救護車到達時，已告氣絕斃命。死者屍體旋移至殮房，姓名未詳。

查昨日港九尚有多宗交通意外傷人命案。

㊀下午十二時四十五分左右，有一輛由紅磡駛往荃灣之巴士，經過三号（註）...

（謂管）卅五歲，住英皇道一七一號二樓，於昨日下午十二時四十五分，在筲箕灣道被一輛貨車撞倒，因傷勢過重，送抵九龍醫院時已告斃命。

㊁下午十二時四十分左右，有一輛的士及一輛私家車在九龍城區附近相撞，結果有兩人受傷。該的士司機名金福波（譯音）卅八歲，住鑽石山西六巷十號，已送入九龍醫院救治。

㊂下午一時卅分，受傷之乘客名容裘新（譯音），四十八歲，住晉地通道六十九號，在九龍醫院敷藥後已返家。

㊃下午五時，老婦李福光，五十六歲，住德輔道西一五八號地下，在住所附近被私家車撞傷，已送醫院救治。（錦）

酒吧女郎被斬傷 毀容案疑兇提堂

【新亞社】昨晨二時許，狂風暴雨侵襲下，灣仔軒尼詩道近分域街口發生辣手摧花案，一名在酒吧工作之女郎，被人用菜刀斬傷之後，更被刀片劃傷面部與胸部，傷者名李世倩，廿六歲。

昨日凌晨二時，警方在灣仔拘捕一名涉嫌毀容案之疑兇，昨日上午解銅鑼灣裁判署提訊，被控蓄意傷人，押候審訊。被告男子認名陳子良（譯音），卅六歲，住紫元山西省人，被押一週候審。

港府駐雪梨辦事處 介紹港製貨品

【本報訊】工商業管理處處長稱：港府駐雪梨辦事處，於本年七月份，曾對港製貨品作十一次介紹。此外，該辦事處又接獲大批查詢，查詢各種貨品，包括石器、膠花、塑膠製品、白洋布、電器及各種體育用品、滑水器、玩具汽車、單車零件、玩具、飲衣、船身、皮件等。

銅鑼灣噴水池 汽車撞毀鐵欄

【本報訊】昨日凌晨二時許，銅鑼灣告士打道與高士威道交界之噴水池側，發生汽車失事，一輛綠色私家車ＡＡ九三七一號，撞毀噴水池之三尺鐵欄，車頭撞毀，前面兩輪爆胎，損壞甚重，相信當時車速甚大。三尺鐵欄被車撞毀達十餘尺長，車內司機受傷。汽車出事後，交通警察到場調查，因損壞太重，不能行駛，至昨日午間始由拖車拖返車廠修理。（百）

昨日凌晨汽車失事，撞毀噴水池鐵欄後，車頭破毀情形。（本報記者百攝）

年近六十老翁 被控非禮女童

【新亞社】一名五十八歲男子，被控於一月前，向一名十一歲女童非禮，昨午在銅鑼灣裁判署提堂，警方請求法庭命其還押一週，以便繼續調查，並表示將可能控有他項罪名。

被告男子名張八，五十八歲，住山光道。被控於本年八月二日，在灣仔區內向十一歲女童非禮。

李麗華昨由美返港

【本報訊】邵氏影星李麗華，於本月初離港赴美，為其長女殿仁生赴美就學事，因其夫嚴俊所導之新片「鳳凰」亦將於月之十九日開鏡，而李麗華與嚴俊已於昨晚由美返抵本港。彼在美及日本之私人事務，已完成，故昨晚抵港。

被控毆打大伙 四海員須答辯
証供透露因不聽指揮起爭執

【新亞社】四名海員被控毆打大伙案，昨日在中央裁判署由羅斯法官審訊，控方証人作供完畢，首被告仍未作供，法官將案押後至十月二日上午十時續訊。

本案被控之四名男子均為海員：（一）李廷芝，卅九歲，住干諾道西一六×號三樓；（二）林日濃，卅六歲，住德輔道西二五×號三樓；（三）謝永勝，卅四歲，住鴨脷洲十×號四樓；（四）鄭文耿，卅二歲，住桂香街十×號三樓。同被控於本年八月十二日，在一艘航行於神戶、新加坡之深海測試船上，毆打該輪之大伙白頓尼。

案由水師署檢察官麥馬漢主控，四名被告各聘請律師代表出庭辯護，四被告均各准以現款一百元担保出外候訊。

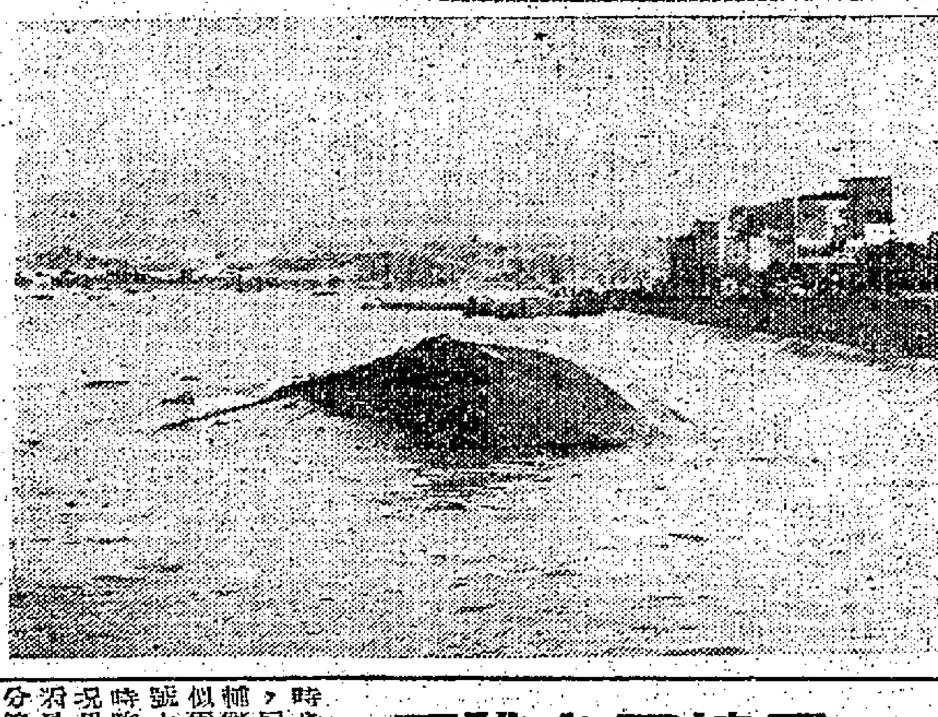
據主控向法庭陳述，該艘深海測試船在英國註冊，經常航行於新加坡與神戶之間，本年八月十二日，該輪由星洲開出後，適在公海航行，當日該輪之船長，隔甲板上有嘈吵聲，循聲往看，見大伙白頓尼倒臥在甲板上，並被四名海員毆打，直至八月廿九日，該艘深海測試船駛抵本港，原告白頓尼向水警報案，事後警方將四名被告落案控訴云。

瑪麗醫院醫生作供稱：彼曾驗白頓尼，發現傷處頸、胸及背等部有傷痕多處，此項傷痕乃曾被人用拳擊所致云。

証人和路士作供稱：彼為該深海測試船之船長，本年八月十二日，彼在船上，突聞甲板上有嘈吵聲音，遂往觀看，見大伙白頓尼臥在甲板上，四名被告則以足踢該大伙，彼乃制止，並將四名被告下艙云。當船抵港後，彼將該四名被告押交水警處理，彼接納四名被告人之答辯，但被告之一，曾發生爭執，大伙不聽大伙之指揮而發生爭執。証人答覆辯方詢問時，謂彼曾在船上任職多年，船員手冊上列明彼之病，在新界某入院醫治。

本案首被告李廷芝作供稱：彼為大伙白頓尼，於本年八月十二日，在船上工作，當時風浪甚大，大伙白頓尼令彼等往甲板上工作，彼等因有病不能工作，彼不依時呼喚，彼見大伙開有怒容，大伙竟然滑倒，惟彼及在場之三名海員，均未向大伙毆打，該輪長等甲板，嗣後彼以英語詢問，惟彼未能聽懂云。

新界英軍軍眷 接受節育指導
家庭計劃會供應藥物



擱淺漁船已翻沉

【本報訊】一艘在銅鑼灣避風塘之三百噸漁船，前日在海面因遇颱風，浪大中被風浪打斷纜錨，沖至堤邊擱淺，船身於昨日逐漸傾斜下沉，至中午僅在海面露出船身少許，圖為該船下沉情形。（本報記者邑攝）

【國際社】一項推行節育之工作，現正在駐新界英軍家屬中展開。該項工作，目前以石崗駐軍醫療所為指導中心，負責向石崗、粉嶺、上水、大埔、元朗等區之軍屬，提供節育方法及供應藥物。

此項節育推行工作，係英軍駐港陸軍總部醫務處與香港家庭計劃指導會取得聯繫而進行，即在本星期內開始。指導工作將由石崗醫療所之醫生及護士負責，而藥物則由家庭計劃指導會供應，包括有男用膠套、女用子宮帽、及避孕膏、膠丸、發泡丸等，使用藥物數目，列家庭計劃指導會。

查家庭計劃指導會在灣仔總會所內，向設有英語婦女指導所，港九及新界之軍眷婦女，其進行節育者，均到該所接受指導及購買藥物。惟大部份英軍駐在新界，其家屬前往港九指導所，長途跋涉，且有部份家屬未能抽空前往，而彼等多已有家庭計劃之認識，特派出醫官二人，先後到家庭計劃指導會洽商，原擬要...

有關香港一般情況，學校、學生，以及報館之查詢，稍見增加。來本港就業或旅行之商人，多來自澳洲，此等查詢，多來自澳洲人士。

是月內，該辦事處曾調查兩宗對香港廠商之申訴。（乙）

求該會派出醫助指導，俾各駐軍可免費治療，每星期一次到石崗駐軍醫療所服務，乃協議後經研討結果，乃協同各界，該節育指導工作，依照此議辦理，使附近軍眷婦女隨時可往得到指導，石崗英軍醫療所附近，除駐紮英軍外，另有約一千家眷，四百餘名印度籍英軍家屬外，更有約一千家中國籍軍眷，亦將可接受指導。

少女一度失蹤 回家後飲滴露
天台木屋女子服毒

【本報訊】昨晚九時許，深水埗某街某號天台木屋，女子劉燕好（廿一歲）不知因何感觸，竟服殺蟲水自殺。據悉：劉住九龍城鑽石山某號，本月三日，曾離家外出失踪，其家人即報警調查，昨日將之尋獲，將其帶返家中。昨日晚間，當時天台木屋鄰居，以為此女卒睡，不料發覺後發出呻吟，始知因飲滴露中毒，急電報警，由警員送入醫院，時病勢十分危險。（錦）

男子翻一斗筋 墮地慘死
從十二層樓天台跳下
跳樓前十分鐘始為人發覺 消防人員趕到時但已無及

【本報訊】昨日上午十時許，跑馬地黃泥涌道與愉園大廈交界之上，一名男子作勢跳樓，旋被上址坊眾發覺，急向警方報告，惟當警員與消防員馳抵上址之十分鐘前，該男子已從相當於十二層樓高之天台上縱身跳下，頭顱向下插水狀俯衝而落，當墮至三樓處時，身體始打一個觔斗，然後跌在一號巴士總站附近之地上，當堂慘死，由引動途人圍觀如堵，由到場警員將圍觀之途人驅散，並召黑箱車到場將該跳樓慘死之屍體舁送殮房去驗落。

死者年約卅五歲，當時身穿白色恤衫，灰色西褲，黑皮鞋，屍體旁遺下一條紅色領帶，身邊遺下一個太陽眼鏡，其中有十五個一落及附個五分輔幣，共為一元六角。據上址附近之街坊稱：死者在愉園大廈六至十號十二樓頂上之天台上而徘徊不停，初時尚不以為意，至上午十時許，死者爬上天台欄河，作勢跳樓，但躊躇不敢立即跳下，情況異常驚險，旋為該處衛而從黃泥涌道四十八號地下永照車房人員發見，迅即撥電向警方報告，惟當警方及消防人員馳抵現場前十分鐘，即十時十分，死者已縱身跳下慘死，乃召黑箱車將死者屍體舁送殮房落。據悉：死者名楊惠仁，住獅頭羅素街七號三樓，但當記者按址前往上址探訪時，該處住客答稱死者執業評紀，於該處租居僅廿天，故對其身世不大瞭解云。（唐）

馬會定期 舉行大會

【本報訊】香港賽馬會定於本月廿八日下午五時四十五分在跑馬地會所內舉行有選舉資格之會員大會，議程為：㊀通過前次會議報告；㊁確認為適合考慮及通過至本年六月卅日止之財政報告；㊂追認及通過董事會在下列日期提議修改之賽馬條例，計開：一九六〇年九月十九日、一九六〇年十月六日、一九六〇年十月十二日、一九六〇年十一月廿八日、一九六一年二月廿七日；㊃選舉下屆董事；㊄聘定來年核數師。所有會員歡迎出席參加，及有何提出討論問題，但會員如有議案提出，請最遲於開會前七天以書面提交馬會秘書。（娟）

官塘廠地 仍然吃香
昨天有兩段成交 一段逾底價廿萬

【本報訊】九龍官塘工業區的公地，仍然吃香，位於鴻圖道的二幅公地，昨日下午在官塘公共處公開拍賣，一幅價格較底價每方呎高，每方呎約值四十七元強；另一幅每方呎約值三十九元七角。

上述兩幅公地其一面約一萬二千三百五十方呎，年租二百八十四元，底價三十七萬一千元，由大陸行六〇一號B田家亦（譯音）出價五十八萬二千元投得，擬將興建塑膠工廠。該地僅能作工廠之用，投得者須於十八個月內建築價值廿五萬元的上蓋物，政府規定地價可以採取即付或分期付款方式。

另一地面積約一萬方呎，年租二百二十元，底價卅萬，由志業置業有限公司出價卅九萬七千元投得。

七年、十四年、廿年

雪廠街械劫案 兩被告再提堂

【新亞社】本月一日下午二時許，中區雪廠街發生械劫案，一名警察被擊傷，事後警方拘獲三名嫌疑男子，第一及第三兩名被告，昨日下午在中區裁判署再提堂，至本月十五日。

首被告名梁漢雄，廿九歲，新會人；第三被告名歐賢，廿四歲，番禺人。同被控於本月一日持械行劫罪，包括雪廠街太子行隔鄰永安銀行劫案、廠街連安銀行劫案、強劫友銀行出納員、美亞紡織廠劫案、兩項意圖謀殺罪，包括雪廠街意圖槍擊探員與去年在文咸東街槍擊一泰籍男子，一名被告出院後，再行訂定訊日期。本案尚有被告病在醫院，由羅沙醫院留醫，本案亦被告亦在醫院。

赴日本旅客 要打防疫針

【東京十一日中央社電】日本厚生省已命令所有來自香港的遊客與船員，須注射防止霍亂的防疫針。該省於九日採此緊急措施，以防止這可怕的病症延於日本。霍亂今夏發生於北婆羅洲，目前正在港、澳地區蔓延中。

灣仔巴羅街 製鞋工場 小火

【本報訊】昨晨九時四十分，灣仔巴羅街十×號四樓內之一間製鞋工場發生小火，旋經該工場工人合力用水將火救熄；但當火發生後，工人搶救時，人聲嘈雜，鄰居住戶恐慌，波及鄰近住戶，即代為報警，消防車抵達時，火已熄滅。

據說起火原因係由一環小型酒精爐爆開而引致火警，由於工場內存有膠水及其他易燃物，因此火勢蔓延，幸各工人十分鎮定，搶救及時，不至釀成巨災。（玉）

元朗農作互助會 首屆理監事就職

【本報訊】新界元朗農作互助會，昨日下午四時，假元朗榮華酒家舉行成立暨首屆理監事就職典禮，請農林署長湛兆霖致訓，及頒發選任証書，鄉紳周自重主持監誓。赴會觀禮者有當地紳商等數百人，情況十分熱鬧。

大會中，理事長鄺國炘致詞，略謂：元朗區是以農業生產為主，農業發達，可以影響商業繁榮。希望全體同寅合作，力謀農民福利，拓展會務，改進農業生產，使香港市民得到充份農產品供應。農林署長湛兆霖致詞，謂農業貸款問題，當局已在積極改善中，希望能迅速給予申請人之請求貸款，但最好是申請時能將貸款計劃詳細說明云。史頌氏隨着致詞，盼會方能與農林署加強聯絡。

鄺國炘致詞後，屏山鄉紳鄧乾先生、鄧士廉先生演說，末由監事長致謝詞，禮成，拍照，散會後始假座酒家聯歡。該會第一屆理監事名單錄后：鄺國炘（理事長）、陸平（監事長）、韋饒波、楊保、勞志、鄧國光等。

中藥職工會 定期就職禮

【本報訊】港九中藥職工總會，自選出第十二屆執行委員後，已互選出林榮東、潘賀為正副主席，稱忠等為各組主任，並定本月十七日（星期日）下午四時，假座石塘咀金陵酒家三樓，舉行成立十一週年紀念暨第十二屆執行委員就職典禮，備有各項餘興節目助慶。

薛氏宗親會 選出理監首長
籌備下月舉行就職

【本報訊】薛氏宗親會第三屆理監事，業於本（九）月三日在第四次會員大會中選出，並於本月十日下午八時互選，結果：薛超、伯悅、薛湛、薛岳、薛光、薛淵、薛聯聲、薛玉聲等，理事長薛岳，會長薛岳、監事長薛聲和，秘書長薛某等，定本月十六日開第一次聯席會議，並籌備下（十）月廿日就職。

潮陽同鄉會 十九日就職

【本報訊】旅港潮陽同鄉會第八屆理監事就職典禮，暨同鄉聯歡叙餐，備有各項餘興助慶。

司徒氏宗親會 二週年紀念定期聯歡

【本報訊】香港司徒氏宗親會成立二週年紀念暨會員聯歡大會，定本月十七日下午六時，假中環中國酒家舉行，並頒獎該族會員子弟本年度中、英文書、初小會考及格學生紀念獎品。大會並設有摸彩抽獎、儒家中樂演奏、粵劇節目助興，迎日來由該族各行商號、宗親捐獻名貴收音機、手錶、足金戒指、金鍊等獎品甚多，屆時人人有獎，決不落空，餐券每張八元。

該會顧問林文傑律師，名譽顧問何偉耀太平紳士、陳日新、鄭同光、鄭永霖、鄭育德、鄭大滔、鄭賞錫、周自重、戴均培、文桂枝、蔡創業、伍小鍾、陳永東、李成、周演明、何鄂祥、鄭剛、歐陽磊、鄭祿、漢千葉、首屆理事長顧國新、關陸華等。

德徒步旅行家 三人離港赴日

【本報訊】三名德國青年徒步旅行家，克利夫爾德（十一）日乘「克利夫蘭總統」輪前往日本。彼等四年前由德國出發，進行世界徒步旅行，彼等均為德國漢堡大學工科學生，一為演斯羅佛勒（廿四歲），其次為海納菲森（廿二歲），又一名為艾爾曼多夫（亦為廿二歲）。

彼等曾在此間停留十三天，遊行港島各地，蒐集報紙論文，以為資料。彼等係於一九五八年底離開德國，曾旅行訪問奧國、意大利、希臘、土耳其、伊朗、巴基斯坦、印度、錫蘭、馬來亞及印尼等國。

該旅行團發言人艾爾曼多夫稱：余不知吾人將能停留日本幾久，惟吾人希望在日充份遊覽後前往美國，此次旅行，極具教育性及充份冒險云。

圖為三位蓄鬚之德國冒險家，（由左至右）海納菲森、演斯羅佛勒及艾爾曼多夫，啟程前往日本前在克利夫蘭總統輪上攝。

部氏宗親會 二週年紀念 定期舉行聯歡

【國際社】部氏宗親會，日昨召開理監事聯席會議，決定於本月十五日下午七時，假座英京酒家四樓舉行二週年紀念會員聯歡暨第三屆理監事就職典禮，並推出大會職員如下：主席團部世人、部逸夫、部興（三位名譽會長）、部介人（理事長）、部耀榮（監事長）、部榮楷、部有緒、部祿添、部府、司儀部禎勳，總務組部富良、劉派，財務組部錦棠、部淑悅，文書組部錦文、部潑添、部敬華、部熙南、部佈置組部兆、部汝康、部禮賢、部顯榮、歡接組部顯榮、部立忠、部恆久、部鎮賢、部樹、部國雄、部樹、部少芬、部守廉、部滿松、部翎好、部鴻賓、部錦文、部雪里、部國樑、部強康、部兆開、定儀組部禰勳、部鴻錦、部標，遊藝組部紹錢、部光。是晚九時並有燃放煙花，會、遊藝助興，歡迎部氏宗親踴躍參加。

孔氏宗親會 選出新職員

【本報訊】孔氏宗親會，因應日後會務，擬聯絡宗親，舉行大會，並選出第三屆理監事，計職員為：理事長孔余鳳、孔憲紹、孔憲昭、孔愈和、孔繼麟、孔令錦、孔昭志、孔昭楷、孔淑儀、孔祥波等；定本月二十八日假座英京酒家四樓舉行成立典禮、就職典禮暨會員聯歡叙餐，席間有餘興節目助慶。

香港油蔴地小輪船有限公司通告股東

啓事　本公司茲訂於一九六一年十月十七日（星期二）開派一九六一年中期股息每股派港銀弍元正請各股東由一九六一年十月十七日（星期二）起每日在辦公時間到香港德輔道中一四四號至一四八號二樓本公司辦事處領取股息單是荷　再者本公司訂由一九六一年十月二日（星期一）起至十月十七日（星期二）止暫停轉股　此佈

一九六一年八月廿五日　承董事局命總經理劉鎮國啓

永安人壽保險有限公司股東年會通告

啓者本公司訂於公曆九月廿三日（星期六）下午三時在香港德輔道中永安人壽大廈十五樓舉行第三十一屆股東年會省覽一九六零年營業總結及選舉董事定期派息聘請核數師等事宜凡本公司股東屆時務請　惠臨指示一切除分函外特此通告　本公司股份由公曆九月九日起至九月廿三日止期內停止轉名過戶合併聲明

一九六一年九月十一日　永安人壽保險有限公司啓

鳴謝啓事

本會昨日舉行成立暨首屆理監事就職典禮，蒙農林署長湛兆霖先生親臨致訓，周自重先生主持監誓，中西官紳蒞臨觀禮，各大社團惠貺多珍，隆情厚誼，實深感紉，謹此致謝忱

元朗農作互助會理事長鄺國炘 監事長陸平 韋饒波 楊保 勞志 暨全體同人敬啓

海員通告

一九六一年廿八號（T）

為「香港港口昂船洲禁區敷設海底電線事」

日期：一九六一年九月十二日及九月十三日。

地點：介於下列兩點之間

（一）北緯線廿二度十八分十四秒，東經線一一四度八分〇四秒

（二）北緯線廿二度十九分廿一秒，東經線一一四度七分四十一秒

在該段角與昂船洲之間禁區內。

詳情：在上述（一）與（二）兩點之間，將行敷設海底電線工程。

附註：工程船將依照一九五三年第十四號商船航運法例第四附表第廿一條規則，懸掛規定之訊號。船隻經過該工程船時，務須保持相當之距離，應低慢駛，並採取一切必要之迴避行動。有關海圖：三二八〇號，一四六六號，一一八〇號。

海事處長　潘烈

香港工務司署佈告

茲有公地一段，為新九龍內地段第四一四四號，座落九龍觀塘偉業街，面積約八千平方呎，政府定於一九六一年九月十九日（星期二）下午三時在香港下亞厘畢道工務司署公開拍賣，該地段限作住宅或商業用途，規定在二十四個月內須建有價值四十萬元之上蓋物，批期九十九年，由一九五八年七月一日起計，每年地租一百八十四元，現定底價四十萬元正。投得者即須交現款或由銀行本票，或繳付三成按金及地價之一部份，如用支票交款，該支票須先由銀行加簽証明，該銀行須為香港銀行公會會員。如欲索取章程及查閱圖則，請到香港下亞厘畢道政府合署四樓工務司署地政測量處及九龍彌敦道政府合署地政測量辦事處取閱可也此佈

工務司英格理

承銀主命貴重物業出投

啓者本拍賣行定期一九六一年九月二十日（即星期三）下午三時在中環皇后大道中大廈十七樓本行拍賣場公開拍賣下列物業：此物業坐落香港九龍深水埗荔枝角道新九龍內地段第四十二號之B段及新九龍內地段第四二六一號及二六二號，該物業係九龍某地段二分之一，地段之一批期七十五年由一八九八年七月一日起計，有關批期至二十四年，欲知詳細及投買者請函查，物業賣主律師黃錦勵律師行

拍賣人蘇沙先生同啓

香港一千九百六十一年九月十二日

司徒氏宗親會通告

茲定本月十七日下午八時假座中環中國酒家舉行二週年紀念暨會員聯歡大會，餐券每張八元，司理處設在灣仔軒尼詩道二○七號二樓本會或代售處購買，歡迎親友參加，同時頒發本屆會考及格之宗親子弟獎品，並抽獎、遊藝助興，保証人人可得，特此通告各宗親會員週知。

一九六一年九月十二日

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行保管箱鎖匙一條（九〇〇六號），特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年九月十二日

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行保管箱第八一六（816）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年九月十二日

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行北角分行保管箱第一七四八（1748）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年九月十二日

本港新聞

高院開審沙田坳命案
女婿被控謀殺岳父
死者遺物有被告所寫之信兩封
內容與死者致死原因有關

【新師社】本年五月十五日，在九龍黃大仙沙田坳發生之一宗女婿涉嫌謀殺岳父案，昨在高院刑庭開審。死者被打石之大鐵錘擊傷致命，該兇器（鐵錘）重達五磅餘，死者之頭部，曾被擊三下。該案昨在高院由關按察司自陳官審，檢察官林氏主控，被告男子李湃存，又名李永卓，三十二歲，工人，住南丫島榕樹灣某石屋，被控於五月十五日，在九龍地區，以打石鐵錘擊斃五十歲之男子曾錦光。被告否認控罪，延黃志光大律師代辯，案由五男二女七位陪審員陪審。

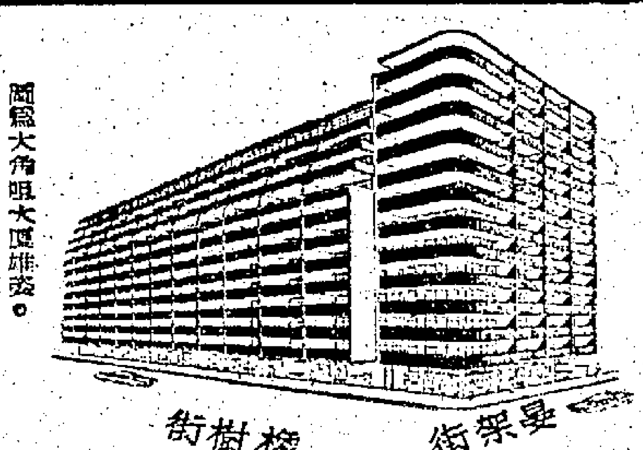
主控官述案謂：死者曾錦光，五十歲，乃被告之岳父，于一九五七年，死者與被告同由大陸來港，更合營一麵包店。十二個月後，生意不前而停業。兩人各奔前程，死者則在黃大仙某麵包店作伙記。五月十五日下午三時許，死者外出，繼于五時許，即被人發現倒臥於該店附近，當時已發現彼頭部受傷，其側有大鐵錘一個，死者被送醫院急救，但因傷重不治斃命。又於六月六日，在南丫島，警方捕獲本案被告，又因在死者遺物中發現兩封被告寫與死者之信，內容含有與死者致死之原因有關，於是被告乃被控。

但主控又謂：在死者被謀死之地點，被告從未被人發現，而鐵錘亦無被告之指紋。

關由政府醫官作証，謂死者之致死原因，乃被擊傷頭部及出血過多所致。據被檢驗所得，被發死者之頭及腦部均受擊傷及破裂，死者頭部曾被擊三下，是完証物鐵錘重達五磅一安士。其餘從則有四時退云。該案昨審訊未畢，押候今天續審。

小販管理隊招隊員
年齡限由十八至廿五歲　在港居留時間最少兩年

【本報訊】本港市政事務署特組之管理小販事務警員，自派出服務以來，對各區內街道違例小販之糾正，有良好之成績表現，由于各區小販範圍擴地帶廣闊，現任警員不敷供調，因此該署擬近快定增加警員服務，定由本（九）月十三日及二十日，在港島小販管理隊總會（香港鐵崗道），本月十四日及廿一日在九龍小販牌照局（九龍上海街），公開辦理申請手續。申請人須經過考試及在本港居留最少兩年，將來錄用後，須穿制服，並受紀律管制，由上午九時開始，凡申請而未合格者，一概不受理。申請人資格，以未結婚，年齡由十八至廿五歲（西式足歲算法），體重最少一百二十磅，胸圍收縮時最少三十英寸，擴張時最少增加兩英寸，身高五尺四寸，目力完好，並須經過體格檢驗合格。月薪由二百四十元至四百元，分十二次遞增，係爲長俸制，申請時須出示身份證或出生紙。是日經過筆試後，將來由該署分別通函約見，有志充任該職之青年，可屆時前往應試。



圖爲大角咀大厦雄姿。

麗昌工廠大厦
快將完成開始租售

【本報訊】麗昌有限公司發表稱：近年來本港工業突飛猛晉，工業產品遠銷歐美及世界各地，社會繁榮，非有適當之廠址不可。目前設計完善符合政府條例及貨運方便之廠房或臨時建築物作廠址，每因設備不符合工廠條例而致申請廠牌發生困難。且受地形環境及往返時間之限制，使管理及工作發生困難與不便。該公司有鑒及此，特在九龍最旺盛之工業區官塘山道口與鴻圖道交界處，建築一座面積二萬七千尺之九層新型工廠大厦，內部各項設備，務求齊全，由專家設計，力求方便實用。該大厦位於最旺盛之官塘，巴士路線所經，交通方便，四通八達，招請工友最易，單位齊全。二樓至九樓可有四種不同面積之間格，任由選擇，大小單位由三千尺至二萬七千尺，適合各種工業之需要，所有單位間格設備，均符合工廠條例，申請批准在案，申請廠牌，毫無困難。電梯快捷，安裝名廠高速巨型客貨兩用電梯四部，每部載重三千五百磅，客貨上落方便快捷。水源充足，天面設有大型貯水箱貯自來水，另有深水井每小時供水三千加侖，保無制水之虞。建築堅固，落足鋼筋石屎，售價廉宜，全照旺地價計算，可分期付款，買樓好似納租。租買不收建築費。消防完備，自備巨型貯水箱及高壓泵，足以應付任何意外，安全穩妥。（圖爲該大厦型號）

大角嘴大厦
今開始預售

據紹昌建築公司發表稱：大角咀必架街與榕樹街交界處，將建一座大厦。該地面積達一萬五千餘方尺，地點適中，交通便利，承建商爲紹昌建築公司，計劃精心傑作，務使地無浪耗，空氣暢流，陽光普照，食戶雅潔，絕不外傳，使居於斯者，莫不有幽靜之感。地下店戶，出入方便，鋪面寬闊，兼以臨近街道繁盛，亦爲偉大商行之選。查紹昌建築公司，前在之中子大厦第一、二期，及旺角打老道等，均工程迅速，選料上乘，惠顧者莫不滿意。今該大角咀大厦，建築工程經已開始，樓高十三層，全座共二十一間，將爲各新設商店，且接近旺角銀行區，樓上住戶，決不感食水缺乏，因該大厦天面，特設有大貯水缸，供應各層住戶。今已開始發售。

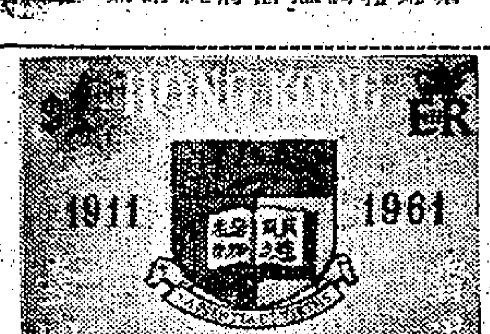
孕婦被控自行墮胎
法庭訂定偵訊期　准以五百元保釋

【新師社】本月二日，官塘黃草瀰一間木屋有一名孕婦被發覺下體流血，由丈夫報警送往醫院救治，警方經調查後，將婦人落案，控以意圖墮胎罪。因此，法官昨偕同僚醫官等同赴九龍醫院將該孕婦提控。昨日被告入經已出院，解於北九龍裁判署第一法庭，控方表示該案調查工作已告一段落，請求法官循刑事案秩序作初級偵訊，法官諭將案押候十月五日上午十時開始偵訊，如裁而証據成立，將轉解高院。被告准以五百元保款保出外候審。

被告女子傅月，廿二歲，已婚，住黃草瀰卅X號木屋，被控於九月二日在九龍地區非法使用器具意圖自行墮胎罪。

美華旅行社主辦　秋季遊日本　廿日截止報名

據美華旅行社有限公司發表稱：該公司主辦「秋季日本觀光團」，訂期十月十二日乘國泰航機出發，十月廿二日返港，遍遊東京、日光、橫濱、京都、奈良、大阪、鎌倉、箱根、熱海、寶塚等名地名勝古蹟，節目編排緊湊，旅途享受，概選一流，由於日方東急觀光社通力合作，故定價特廉，全程祇收二千四百八十元，實屬創舉，自開辦以來，參加者踴躍，餘額無多，決定截止。有意參加者，可撥電二四三六六、二七九〇七及九龍六七二五一轉，備索函索。



港大金禧紀念郵票
昨天開始發售

【本報訊】紀念香港大學金禧校慶之一元郵票，昨日開始在全港各郵局發售。第一位到中區郵政局購紀念郵票者，爲香港大學副校長賴廉士。賴氏於昨晨七時五十分抵達郵政總局，八時正由郵政司高旭階陪同下購買郵票五十枚。

其後不少男女市民紛紛抵達郵局，從八時半起，購票者逐漸增加，郵局僱維持秩序，在入口處用以麻繩，以便市民排隊輪購。

紀念港大金禧一元郵票，票面藍色，中央印有「香港一圓」之四個白字。校徽印有「明德格物」之港大校徽，票下左右兩角，印有「一九一一」年及「一九六一年」字樣。其高度爲一吋又四分一。（百）

棄嬰兩名
能提供消息者　請向警方接洽

【本報訊】政府新聞處發表：九月五日上午約七時廿六分，港島砵甸乍街女公廁內發現一名被人遺棄之女嬰。該女嬰出生約一天，體格結實，膚色好，黑髮圓面，大口，大眼，右眼眉下有一紅痣，身穿白色背心及白底藍點圖案長衫，並有草紙將其包裹，兼有一件黃色短褲衫。如任何人士能提供資料，協助查悉此女嬰身世者，請與山頂區警署偵緝部接洽（電話三四五三三，轉內線三四二），或向任何警署報告。

又同日下午十二時廿分，九龍深水埗東京街女公廁內發現棄嬰一名。該女嬰出世約有十日，長一呎五吋，大口，大眼，黑髮，面白，穿白汗衫及四幅尿布，外用有一白方格毛巾包裹，另有白手巾兩條。凡能提供該女嬰身世之消息者，請與深水埗警署偵緝部接洽（電話八〇〇三三一轉五六六分機），或向任何警署報告亦可。（乙）

秋季旅行日本　定十月間首途

國際公司旅運部籌辦之日本秋季旅行團，定十月間首途，其往返港日，均乘美國總統輪船公司之華麗客輪，抵日後將遍遊東京、日光、鎌倉、箱根、熱海、京都、奈良、神戶、大阪及瀨戶內海等處，秋高氣爽，紅葉滿天，正好東遊遍覽，暢懷遊賞。該公司備有簡章，歡迎索閱，請向德成大厦一〇二室洽詢。

教育與文化

港大金禧紀念主要節目
學術研究會揭幕
護督致詞感謝遠地嘉賓
希望此國際性大會能繼續舉行

【本報訊】香港大學金禧紀念學術研究大會，於昨日開始至本月十六日一連六天舉行。昨日上午九時卅分，護督白嘉時以港大代理校長身份，親臨陸佑堂主持開幕典禮，並發表演詞。昨日參加開幕式者，有來自各地著名大學之專家及本港知名學者及官紳名流等。

開幕禮開始，首由副校長賴廉士博士致詞，對護督親臨主持揭幕及協助籌備金禧紀念秩序之人士致謝，並稱：港大主辦此一連六天之六個學術性座談會，可表現在五十年來經驗所得之目前地點及時機。

護督白嘉時隨發表演詞，略稱：如果我們對於本港目前成爲吸引人們注意的數種學術的中心而引以自傲，各位來賓想不會見怪的，而此數種學術是由香港大學選擇在會議上討論的。由於許多學界領袖參加這個會議，我們因此有了此種引以自傲的心情。我希望會議對於學術及每一位參加人士的貢獻，將會很值得這些學者所做出的犧牲。

護督表示我對這個集會的國際性地位極爲愉快的感覺，有一些是特別以探討我們地區的文化、利害和各項問題爲目的。我在這裏目睹來自亞洲多處地區的學者，此時此地，顯然是來自本港及各國的學者互相切磋的最好時機。他們可以互相交換對本地區人士情的認識，同時對於有關我們的歷史、文化和我們在經濟的世界中的問題，交換意見。

很適當的，因爲有思想的人們都明白：科學家們也是此次大學研究會議同時舉行有關科學的座談，我們知道自然界的奧妙的行爲——對人類在世界上系統和準確的觀察——人類企圖抓緊他們的前途的企圖，是相當重要的。本質上，在一個真正的學術中心裏面，這些行爲是不能夠分開的。在這個學術會議中，成立了五十年的香港大學表現它的品格和特別責任，它是一間具有英國傳統性的大學，它所用的語文是英文，它在國際上的立場，和保持西方的學術價值和標準上，是使人羨妒的。可是，它也是一間在亞洲的大學，好像香港一樣，所佔的地位，使它可以在溝通東西方的思想上，負起特別的任務。

我並非言過其實，在試以前，香港從來沒有舉行過這樣的學術會議。當然，這是香港大學所作的第一次嘗試，我們當然有信心希望這樣的會議將不會是最後一次。一個發展的地區，一間在擴展中的大學，將來最低限度會成爲經常和定期性的。大抵學術會議將有關的人士第一次聯辦的準備感興奮，和相感誘惑，如果有了先例建立的話，我們就希望他們的美夢將會實現。以我本人來說，我是很愉快和很有信心的。

研究大會首天討論
遠東經濟社會問題
主席引用中國成語歡迎嘉賓

又訊：護督致詞完畢，儀式結束，各學者隨於十一時起參加學術研究大會。昨日之學術研究會係討論遠東經濟社會問題，由史超城比較教授任主席，首對來賓致歡迎詞，並引用「一別經年」、「一久違」、「一見如故」、「新知」等中國成語。後介紹會中主講人譚通泰勒博士，係經濟學家，三十年前與主席同在倫敦經濟學院，英國牛津大學在澳洲任教，現任劍橋院長，在經濟學術研究方面貢獻良多。隨後請嘉賓博士主講。

慶祝會定期　招待各代表

據金禧秘書處發表消息：慶祝委員會將於本月二十日下午四時三十分在陸祐堂舉行茶會，招待學術研究會議各海外代表，凡畢業同學，均免費參加，於九月十六日前函寄香港遮打道太子行三樓港大同學會李頌清報名。

金禧藝展
下月舉行
參展細則公佈

又悉：香港大學美術展覽會將舉行「港大金禧藝術展」，現定十月十一日（星期三）下午五時卅分在港大陸佑堂，由會長林仰山教授主持揭幕，會期一連四天，至十四日下午六時閉幕，歡迎各大學教授及同學參觀。各校同學如欲參加展出作品，爲求成功起見，各藝術家將展出項目預先報名，包括國畫、西洋畫、雕塑等作品，每位作家展出作品附作品名稱、作者姓名、地址，並詳細列明作品題目及件數，以免遺失，並需裝修妥當，使易於懸掛。展品請勿超過下列標準：㈠中國畫：高六英尺，闊二英尺半，連裱修訂；㈡西洋畫：高三英尺，闊二英尺，連畫架；㈢雕刻品：以便安排，須於九月廿日至廿七日下午三時至七時交往香港大學學生會（電話：四二四四五）。（文）

圖片說明：港大金禧紀念郵票昨日開始發售時，港大副校長賴廉士（左一人）首先購買郵票。（本報記者攝）

名畫家莊一村
畫展開幕盛況
顏成坤主持剪綵

【本報訊】名畫家莊一村，假花園道聖約翰禮堂，舉行國畫展覽，是日下午三時，恭請顏成坤先生主持剪綵揭幕禮。時屆，嘉賓親友，惠蒞先進，文化、教育、銀行界時彥及社會聞人，紛紛蒞止觀禮。剪綵後，即由莊一村女公子小詠小姐獻花，禮節頒畢。嘉賓由莊小燕小姐陪同顏成坤先生觀展，賓客踴躍參觀莊氏作品，顏氏對於國畫之興趣，特別濃厚，於莊氏作品，無不細意欣賞，備致讚許，並即席訂藏莊氏精構「一蘭爲王者香」作品多件，始興辭離會。紳商親友亦紛紛訂定，大有應接不暇之概，會場氣氛，熱鬧空前。

港大金禧紀念學術研究會揭幕
圖片說明：港大金禧紀念學術研究會昨日開幕，署理校長護督白嘉時致詞。左上角：港大副校長賴廉士致詞。（本報記者呂攝）

崇基書院
指導新生

【本報訊】崇基書院新生一百六十人，昨日起全部入宿，接受該校規定之新生指導程序，男女新生每人攜帶簡單行李，先到總堂報到，隨即集會，由校收揚禮、德收師領導。校長容啟東博士、副校長凌道揚博士、代教務長曾昭森博士分別致詞，勗勉有加，分別由各系主任分組座談，介紹各該系概況。計有中文系師應梅，英文系班霧蘭，經濟系麥健增，史地系黃道章，社會系曾昭森，化學系張雄謙，生物系張樹庭，數學系黃德先，物理系德樂爾，然後由導師分組引導參觀校園，由學生會主席成世平君報告崇基學生會之成立經過。由體育部領導新生遊戲，晚間則由校方招待，舉行晚遊行野火會，並由學生基督徒團契主理晚禱會，一切節目均極豐富多采。

今（十二）日上午仍爲新生指導之次日，早膳後集會，將由註冊主任謝昭杰，體育系主任范郁亞，神學系主任...

報聯學校校慶
新任監督張輝主持
開學禮及頒發獎品

【本報訊】港九報販聯誼會會員子弟學校，成立於一九五八年九月八日，本月九日爲三週年校慶紀念日，新任監督張輝主持一九六一年度上學期開學典禮及頒發上學期各級學業成績及學術比賽優異獎品。是日在洛克道該校設雞尾酒會，邀請各報社及該會職員校董等到校觀禮。正午十二時開會，校長吳澤民致開會詞後，繼由監督致訓詞，略以今後發展校務及籌建新校工作，希望各同人共同努力，最後勗勉學生勤學，頒發獎品。後由梁錦玲致謝詞，一年級學生黃慶年獻花。是日到會者有各報社代表及該會職員校董等，收到東華三院及各報社花籃禮物甚多，會場倍極氣氛愉快。茲將領獎學生名列下：

學業成績優異獎：（一年級）馮源新、（二年級）陳松開、錢雅娣、張樹禧。（三年級）甲班鄭余小登、黃慶年。（三年級）乙班潘甜、林偉達、陳炳強。（四年級）譚雪芬、何麗坤、黃銀妙珍。（五年級）陳國超、鄧嘉鈞、伍國標、梁惠玲、麥銘深。

作文比賽：（各級冠軍）張樹禧、陳松開、何麗坤、梁錦玲、梁惠玲。（各級亞軍）馮源新、黃慶年、袁國林、陳民興、錢雅琴、陳國超。（各級季軍）梁健萍、麥桂永、鄭麗甜、黃銀英、譚雪芬、麥銘深。

算術比賽：（各級冠軍）馮源新、鄭家瑞、林偉達、楊偉聰、鄧嘉鈞、麥銘深。（各級亞軍）梁健萍、陳松開、馮俊棠、何麗坤、楊鳳鵑、方家原。（各級季軍）鮑照強、伍宏洲、何耀泉、陽品華、梁志和、黃學富。

英文比賽：（各級冠軍）梁秋菊、陳炳強、楊適健、鄧嘉鈞、陳國超。（各級亞軍）陳松開、林偉達、陳焕錫、麥銘深。（各級季軍）余小萍、鄭麗甜、陳民興、伍國標、黃學富。

演講比賽：（各級冠軍）錢雅娣、劉志強、陳炳強、管其本、伍國標、葉保強。（各級亞軍）鄭惠嫻、黃勉平、麥桂永、何少英、鄧嘉鈞、李非慰。（各級季軍）余小紅、林偉達、盧錦紅、譚雪芬、馮桂明。

石湖墟公校
下月可開課

【時代社】上水石湖墟商會，九日晚舉行建校委員會議，由理事長張人龍主持，出席者有莊木森、鄧培禮、張誘源、李伯鈞、何超凡、張水全、陳迪茂、廖蕊、李常等。主席張人龍報告該會籌建之石湖墟公立小學行將開課，建校事宜急待解決者多件。總結：該新校招生已取錄六百廿三名人，照當局規定十二個課室，祇收五百四十人，新生中第一及第五年級超出，故須加開兩個課室，此增建課室已進行辦理；教員方面，亦須增加四名，如當局未能批准，必要時自設四名教員，校地牌樓近馬路邊三千尺地，政府已允撥出，並擴大用二支柱築成，上面砌綠瓦頂，以壯觀瞻，關於開課日期，將於十月一號云。

保良局聯誼會小學
昨天先後舉行
畢業及開學禮
龐鼎元頒發畢業証書

【本報訊】保良局聯誼會，昨（十一）日下午五時在局內禮堂舉行所屬小學第六屆畢業典禮，暨一九六一年度上學期開學禮。到有前任總理龐鼎元，當年主席簡悅強、總理林文傑、首總理梁永康、黃秉乾、學務委員方漢泉、陳仕森、賀師平、歐成祺、廖鏗泉、羅宋淑冰、周文軒、陳德錦、曾韻繼、黃燕清、諸兆鴻等。由當年主席簡悅強致開會詞，繼由學務委員黃燕清報告校務，並向各生多所勗勉，隨請由前任總理龐鼎元頒發第六屆畢業証書及學業優異獎品，校務主任李陶逸軒致謝詞，並勗勉學生，禮成拍照而散。

何文田信義中學
昨天舉行開學禮

【本報訊】九龍何文田信義中學，昨（十一）日上午九時舉行開學典禮，到全體教職員家長及男女學生一千一百餘人，濟濟一堂。首由宗教主任吳炳光牧師領唱詩、祈禱後，由校長致開會詞，勉勵學生遵守校規，努力進修，發揚人格等，語多勗勉。繼由教務主任講述校務，至十一時許始行禮成。同時由各班主任分別就各班學生訓練。該校自一九五八年創辦，由校長主持，四年以來突飛猛進，辦理日臻完善。

樂道學校
昨開學禮

【本報訊】九龍何文田樂道學校，昨日上午九時在該校大禮堂舉行本學期開學典禮，到有該校校監、學部長、主席等，師生共二千餘人，由校長主席致詞，本校旨在作育人材，引導學生最大目標，總由學生努力爭取，勤學向上等，繼由教師講道，即告禮成散會。（詠）

太平詩集　歡迎索閱

太平詩集卅七期出版，內容精彩，圖文並茂，是期揭曉一金版仁詩一詩榜，及復興詩榜「交榜」，太平書院第三屆紀念徵聯，首名一元，名額多多，凡附郵卅二仙，即寄一本。中環士丹利街卅七號，太平詩集社。（乙）

美新聞處　本週放映　電影五場

【本報訊】美國新聞處本週內放映電影五場，時間如下：（星期二）下午八時一刻；（星期三）下午二時、四時，地點在香港鄒道美新處，歡迎各界人士前往觀賞。

志潔學校
昨開學禮

【本報訊】九龍旺角志潔學校，昨（十一）日舉行開學禮，由校監主持，首由校長致詞，勗勉各生，隨由教務主任報告，繼由各班主任分別訓話，即告禮成上課。（詠）

享譽國際·風行中外
御用珍品　補藥之王
雙龍丸　徵答揭曉

「蘇絲黃的世界」一片，曾以本堂「雙龍丸」霓虹光管爲配景，足証本品備受中外人士所重視，孛孌遐邇，名不虛傳，爰就有關問題，懸賞徵答，計共收到各界來件二千三百一十二封，經評定等次如下，請獲獎諸君，於九月卅日前，每日下午一時至三時，親臨尖沙咀柯士甸路良友大厦太乙堂藥廠總寫字樓領獎。

答案：
㈠「雙龍丸」的霓虹光管，在蘇片中曾出現過二次。
㈡這是荷理活的布景，而不是香港的外景鏡頭。
㈢「蘇」片導演之所以用「雙龍丸」爲配景，是因爲「雙龍丸」已備受國際推崇，並被認爲中國古方滋補有代表性的藥劑，用以襯託出「蘇」片濃厚的東方色彩；且因爲這不是香港街景，而是荷理活的布景，更顯現出「蘇」片的製片人苦心孤詣，對「雙龍丸」的功效性能，有深切的了解和認識。更巧妙的是：在蘇絲黃和威廉荷頓情意纏綿的時候，而出現「雙龍丸」的霓虹光管，也暗示了「雙龍丸」所具有的獨特的功效。

獲獎芳名
首獎：趙燕生　九龍興管街十三號四樓　銀行禮券一百元　雙龍丸半打
二獎：林秀瑛　九龍西洋菜街十四號　銀行禮券五十元　雙龍丸二樽
入圍獎：各贈雙龍丸一樽芳名如下：吳秀英　鄺國勇　張仕雄　唐君良　曾嘉欣　錢銘　簡國穩　周文　關東榮　黎振強　周麗娟　謝碧霞　殷賀珊　陳學德
蘇國輝　黃文爵　張汝田　馬然　梁伯雄　陳揚　石美珍　成啟榮　李鑾森　譚柏江　張光　梁達義　胡大成　可中　樂一樂　梁麗安　林三好　許非　毛大德
周乃傑　梁一葦　綺霞　小弟弟　魯也好　陳樹齊　李司信　瑞平　程玉珊　夏天民　項英　歐琛　梁之碩　廖信修　倪麗至　關玉如　陳玉華

「雙龍丸」各處藥行均有代售，諸君購用，至緊認明「北平太乙堂雙龍丸」，勿爲影射品所欺，雙龍丸24粒庄售價壹元半，60粒庄售價叁元，120粒庄售價五元四，未用過者，先購小瓶庄一試，便知「雙龍丸」名不虛傳矣。

汎美航空公司　均輝公司　大貢獻
環遊日本兩週
乘搭最新噴射客機
節目安排，全部新穎·飛行紀錄，安全可靠。
十月十四日啓程
萬宜大厦地下L18　電話：28061　28062　28063　21518。

風濕　骨痛　關節　筋肉　劇痛
劇烈風濕
VALCIN
維爾勁
德國聖腦斯特那博士空前新發明
世界唯一　特效斷根藥
治症
各大公司大藥行藥房均有代售

兩度改期之木盾賽

四時開始共十一場

【本報訊】因風雨關係，經兩次改期的士丹利七人木盾淘汰賽揭幕戰，足總已決定今（十二）日下午四時開始，在香港會球場舉行，共比賽十一場，門券統收一元二角。秩序如下：

（第一場）警察B對大東　四時正
（第二場）香港會對光華　四時半
（第三場）郵政對南華　五時正
（第四場）愉園A對流浪　五時半
（第五場）傑志A對愉園B　六時正
（第六場）元朗B對五一七A　六時半
（七場）星島A對警察A　七時正
（八場）星島B對陸軍B　七時半
（九場）九巴對源英　八時正
（十場）嘉山對陸軍A　八時半
（十一場）電車對五一七B　九時正

今日的十一場初賽，當以第七場星島A對警察A，及第八場星島B對陸軍B的兩場比賽隊伍實力，較爲接近，將有較緊張的演出。其餘的九場賽事，則爲強弱之爭，就中有多場更是甲組與丙組，或甲組與乙組比賽，自無甚看頭。第五場雖然是傑志A對愉園B，但因傑志參加木盾好手，全屬甲組中堅，傑出表A制以預備組球員成軍，故今日的十一場木盾揭幕戰，戲碼不算精彩。（國）

足總競選急轉直下

莫慶今宴各屬會代表

【本報訊】足總主席競選，昨又有進一步發展，眷國裕與莫慶鄰積極向乙丙組代表拉票。

據鍾錦泉曾向某方宣稱，關於外間傳說，他出而競選主席人選，他還說出，如果下屆副會長，質屬不確。他還說出，如果下屆華人副會長出現選柱、王澤森兩人扭任的話，他是絕對贊成的，但如張錦添競選的話，他就與之一較手段了。

去屆協助莫慶競選的大將梁文傑，昨又再出動了，他則卻現在表示支持莫慶，但會說明向會長選舉投票，他與香港大學生代表郭贊見面，雖然郭代表昨午與倫敦市長午膳，不過，仍約莫慶於下午二時半見面。

昨晚，競選形勢，似乎又有急轉直下之改變，就是莫慶昨已經莫慶蟬聯足總主席。莫慶蟬聯，如此存在，莫慶蟬聯已成定局，莫慶則表示決定全力支持莫慶蟬聯足總主席。

莫慶昨晚公開所表明，外間競選決定推選大東電報局的高級職員洛士出任足總副會長一事，力予否認，並謂純是中傷他的話。（進）

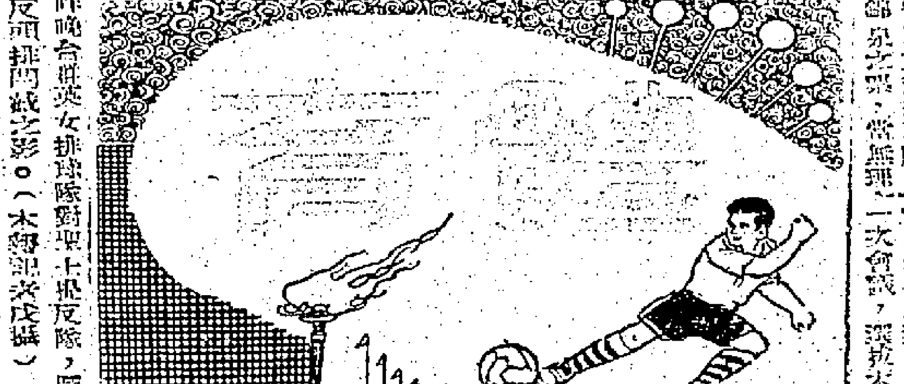
（又訊）由於鍾錦泉係屬「南華派」，其所擁有之九個票，可能盡投向莫慶，且郭贊又肯支持莫慶，鍾錦泉之票，當無疑問。

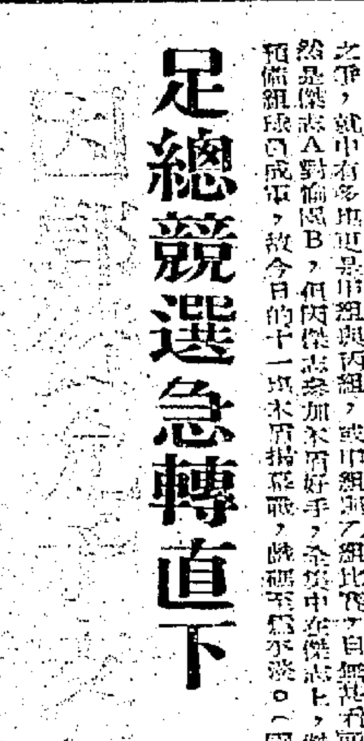
莫慶所擁有之票數，由以投香港國裕，是則更見增加。莫慶定今晚九時，在中國酒家，款宴各會委員，及乙丙組代表。

華足聯會 明日召開 兩個會議

華足聯會定於本月十三日（星期三）下午五時三刻，假華協會所舉行遴選小組第一次會議，選拔本月十六日英國空軍節之港華聯隊陣容。

又該會於同日（星期三）下午六時，假華協會所舉行執行委員會第三次會議，議程如下：㈠追認上週議案，㈡通過八月份經費收支表，㈢解散聯合小組。





昨日推定 籌備委員

華協餐舞會

組第一、二、三次議案，㈣追認聯合小組邀請韓國青年隊來港訪問比賽一事，並由代表（上次會議決押後追認），㈤由各官議案附，㈥雜項，㈦臨時動議。

華協會昨日下午六時，在會議室召開會議，討論關於籌辦週年餐舞會事宜，出席委員有：鄺鼎珍、曾璣康、胡禮陞、吳欽堯、程德瑞、鄧燊、何鴻恩、霍寶仁、洪、任球添。

會開決定名稱為：「華協會週年餐舞會籌備委員會」，全權辦理這個餐舞會事宜，同時將發出送票和籌募券。並推出該籌委會委員：鄧翊周（主任委員）、沈瑞麟、張錦添、吳鑄錫、李添（副主任委員）、曾璣康（總務主任委員）、鄺鼎珍（司庫）。各會常務執委當然委員。

婦遊混合賽

昨日補賽三場單打

【本報訊】婦女網球遊藝會的網球賽，原編定在昨（十一）天舉行的兩場混合雙打，因爲有天星期五（九月八日）改期舉行的二場單打，因為排在昨日補賽關係，乃須延至今（十二）日始行上演，開賽時間定下午五時半。

賽序如後：（四號場）羅田成起、梁文貞小姐組，對黃良、何勁君小姐組。（五號場）利卓路、林炳炎夫人組，對特、花拉夫人組。今日的兩場混合雙打賽，當以四號場羅田成起、黎小姐的一對，實力較接近，預料會一場戰。至於五號場的一對，論實力，以居特、花拉夫人組稍佳。

昨單打賽 三場戰果

（又訊）昨（十一）日在婦遊會舉行的三場女子單打賽，結果均屬強弱懸殊之局，戰果如後：（五號場）徐梅同小姐勝何曼霞小姐（六比零、六比零），徐梅同小姐勝何曼霞（六比零、六比零）。陳鼎（六比一、六比三）。

過程：徐梅同小姐及何曼霞小姐，均屬強弱懸殊，人更在乎取予攜下，輕易的獲勝，鄭小姐與鄭小姐。茲將昨日

英空軍隊 明日來港

【新加坡十一日路透社電】英國皇家空軍足球隊，將於星期三前赴香港，並在該地作三場比賽。此空軍足球隊，將於九月十五日與香港聯隊作賽；十八日與南華足球隊比賽。

昨一批球員註册

【本報訊】去週末及昨（十一）日，共有九巴、五一七、星島、加山、元朗、陸軍、警察、流浪、太平、東方等球會的球員到足總註册處註册，現已辦妥簽字手續的南華甲組球員，已辦妥者，其註册紙昨仍未見送到足總。茲將去週末及昨日向足總註册球員名單列下：
（九巴）張永清、（五一七）曾榮森、周少雄、崔國雄。
（星島）劉錫添。（加山）阮煜祺。（元朗）鄺鎮滔、何志坤、謝勝堯。（陸軍）賈榮、杉巴寧、高特朗、劉維。

楊根保搭線成功

昨日簽字九巴

【本報訊】隨南華北征隔來的崔國雄及張永清，在南華舉行集體簽字之日，未有出動簽字，結果乃于昨（十一）日下午一時，在星島酒樓，簽字給九巴，使張永清乃于昨日下午一時，簽約九巴，因而得獲九巴少帥佰福搭線，兩人正式加盟九巴。

九巴來屆守力倍增，強，張永清將替九巴把守中路，任中堅職位，崔國雄則與衛佛儉不分正副，負責把關。

崔國雄與張永清同是九巴獲將而轉投劫南華諸將，日前隨南華遠征星洲，經由九巴教練楊根保搭線，始簽字九巴，陳得仍為楊根保搭線，始簽字九巴。

此次崔國雄及張永清重返九巴，張永清過去任九巴球員，隨同楊根保浮游，可能得其職位，崔國雄則擬在九巴再當球員註冊，（國）只得暫時稍候。

華人足裁會 今選職員

華人足球裁判會，今晚八時，假英京酒家召開首次執委會，推選各部職員，會後並由會長宴設招待各出席者。

昨台大游泳隊

明日對抗賽 擬假西青池

【本報訊】台灣大學游泳隊，昨晨十時，由領隊陳耀漢率領全隊，前往新界港英訓練營、預科書院參觀，受到該院院長鄧福稼、曾慶海等接待，並由校長引導參觀各學系、設備、運動場等處，並陪同共午餐。

客隊定明日下午，與本港大專聯隊，在香港大學泳池，作友誼對抗。

明日對抗項目（男子組）：一百碼自由式、二百碼自由式，一百碼背泳、一百碼蛙泳、一百碼蝶泳，四人二百碼自由式接力，四人二百碼四式接力。（女子組）一百碼自由式、一百碼背泳、一百碼蛙泳、一百碼蝶泳、二百碼四人。

游泳比賽，昨已向西青會商借泳池，時間及時間未定，可能在下午五時假西青會泳池舉行。已由大專方面向西青會商借。

胡均發暢談

祖國 排球 運動

在宇宙招待所內，和磊英女排隊領隊胡均發，隊長陳寶玉，優秀球員劉惠美，及排聯比賽小組主委戚詒勳等，談到祖國排球運動。胡領隊是全國排委會委員，省委會委員，公賣局體委會總幹事，今年六月間，他曾率領公賣局乒乓隊訪菲，是多識廣，談來頗有勝讀十年書之感。

他說，祖國排運，漸入佳境，全國男子社會組隊伍，已有一百隊之多，女子社會組隊伍，亦達四十隊以上，中等及大專學校男女子八十多隊。

祖國各單位組隊極爲積極，單是公賣局男子隊有十隊，女子隊四隊，公路局男子有三隊，女子二隊。

祖國各項運動中，最蓬勃的是籃球，次爲乒乓球，第三是排球，其餘是網球、壘球、羽毛球、橄欖球、足球。

現在祖國當局，積極推動民衆體育，由教育部頒佈由五十一年度起，每縣市要建一個公共體育場，至於女子排球技術，大專冠軍和社會組冠軍的技術距離若干？胡領隊解釋，學校學生日間要上課，下課後又要溫習，不似社會組隊伍，下了班便有空閒練習，故社會組略佔優勢。

祖國的排運能如此發展興盛，由於社會組每年總有六七項公開比賽，有了比賽，球員便要練球，球迷亦有興趣。（火）

台群英隊三次出師

頭場男子賽南華對大專

【本報訊】中華民國磊英女子排球隊，昨晚與港南華一戰，頭三局一直下三局，而第二場七比反，而第三局告勝。今夕三度出師，於八時半在九龍伊利沙伯體育館，與本港冠軍南華作戰，賽序第一場：七時，男子大專對南華。門券一律一元二毫。

磊英隊此次訪港，陣容獲得的總成績雖佳，所向披靡，故今夕雖然對手堅強，磊英隊仍料會有精彩演出。功夫，台灣得力之希望，此次港台排球賽的勝利，對手強，惟磊英隊之陣容，仍可擁有精彩表現。...

（以下文字模糊）

昨晚港合女子排球隊，昨晚港合隊陣容，再作變動，由於南華前晚的反攻，客隊的強銳作戰力，大部份有陣容配備，晚之前都換了主將，前晚的最好表演，戰士上陣時，有排中場後流，昨晚的成績，雖中排後流，上次訪港時，一局比分，昨戰第二局比賽，並無計算，即將十八次不能得分，...

磊英隊獲第三局時，便已作放鬆，從而將仍無法進，磊英的三局結果。

中排：陳寶玉、一二、陳寶玉，四三式陣，採用排球的新規則，採用中場的新規矩，結果，陳寶玉排列。

賽序：上場的前後，對手排，由大專學生組，是鬥出一戰，南華以一比一，晚之「放盡一運攻，更加聰明」，晚的成績分，各局成績為：廿一比七、廿一比十二、廿一比十，磊英以直下三局「勝」，磊英士提反。（勵）

用利人「利佛夕上陣的南華有本港陣南，訓練，由於今夕一戰，亦相信，因此，除南華已得，前傾的，又有一般，...

（勵）

台羣英名譽領隊

（磊英）一自由中國磊英女子排球隊，昨天中午十二時，由領隊胡均發，及經理吳儷明等率領全體球員，前往拜訪該隊名譽領隊徐季元，並由徐氏假酒家歡宴，席上，徐氏即席代表領隊致詞，並邀同僑胞代表出席，由出席嘉賓與球員合影留念。圖中排低者係該隊領隊胡均發，其左為名譽領隊徐季元。

（港聯）陳耀國（港聯）貝梨、比度、羅根、戈擺、地路、加地亞、加尼、鍾士、古尼特、羅琛、麥維特、利維、桑斯、踢穌（國）

（流浪）徐有常、梅妙友、（屈臣）李廣文、何榮沛、（太平）陳恩平、蔡德樓。

斯、迪臣、方德士、鍾士、路打、馬菲、麥根、史勿夫、士、奧夫、余頓、西其士、黎斯、拉斯、端奴、成、爾斯、梅穆。

十五前往 培英示範

【本報訊】培英少年排球隊，林寺培英、林寺培學校長，以混合國際排球賽中英女子排球隊，並得該校長以陳英光，前上海代表隊，請胡均發熱烈歡迎和招待，並請陳英光前上海代表團，屆時定有一番熱鬧。...

林和士、張錦添、林英光、陳錦雅、林秀芳、王韻華、林桂芳。

（聖士提反）一王熙、二劉恩美、三馬蘭

陳瑞珍、王鳳英、陳桂英、李玉蓮、王惠芳、曾秀珍、張慧嫻、蔡麗芳、翁賽英、葉麗珍，魏劍瓊、林華欣、林鳳珠、林鳳英、林雅芳、林菊英、林寺培...

加上次磊英訪港，亦曾至培英作示範比賽，溫校長與磊英女排隊友李秀林，招待磊英隊訪港，並與培英師生聯歡致謝，胡均發以培英盛情難卻，乃允於本月十五日下午四時，到培英中學比賽。

中學排球女子排球隊，中有參加培英示範，聯同參加，屆時定有一番熱鬧。

乒乓總會 今日會議

香港乒乓總會，定於今日下午六時，在龍鳳酒家，召開本月例會。

霹靂火

昨夜上伊館，看祖國磊英女健兒獻技，為內人所源源，熱鬧非凡。

祖國紅粉隊中，廿二號球員楊彼得，手長腳，原來昨天在門來，仍右姆指，打醫師料理，楊女想在港不

期要球員封鎖，可是殊，無法可想，祇好

「郵王」一時緊張，磊英太順利，技術隨之懈了。...

中國書院

續招新生

本院經呈准教育司註冊，課程遵照大學四年制編訂。本院設中國語文系、英國語文系、社會學系及中國藝術系四系。凡具高級中學畢業程度，欲求深造者，均可申請就學。本屆招收各系一年級新生，及二年級轉學生。

開始報名：時間每日下午六時半至九時半。
院址：香港西營盤高街九十七號
電話：四六九二九。招生簡章備索。

董事長余慶正　副董事長謝雨川　院長黃天石

著名法屬風濕專家陳少奇

立止三四十年風濕酸軟，骨痛，筋骨痛，肌肉痛，腸痛，來往走痛，筋緊骨痛，手足無力，十小時內能將完全醫癒中挽救出來，皮膚蹶痺，頭痛，肌肉或冷或熱，哮喘咳，時常傷風，腳氣而腫，保證斷尾。早已享名於法屬各大城市（不用針灸方），現設於道五〇四號三樓（星島第三擔彌敦大廈隔離上午九時至晚上六時）。

周達文 胸背

翳痛氣喘抽筋

按症研藥直接功能保證斷根

一服見功立刻保證斷根

根治手腳頸膊 胸背虛弱風濕

（一）風濕麻骨氣痛咳嗽......
（二）胸背痛......

診所：十全人道中一四二號二樓（對正花布街口）
診症：上午十時至下午六時

恭頌彭人元波

地址：九龍油麻地廟街二十號地下

恭頌中醫師梁藻衡癒我纏綿風濕

本人久患風濕之症已有十年，手腳軟痺不良於行，全身筋骨疼痛，屢醫無效，幸得友人介紹風濕專家梁藻衡中醫師悉心診治內服外敷，見效甚速，今已完全痊癒，特登報表揚，並介紹同病者知所問津焉。

梁藻衡中醫師診症時間：上午九時至十二時，下午二時至九時（即彌敦道六十二號二樓）

立案 崇華書院 招生

本院課程爲大學編制，即招收夜校各系一年級新生：
系別：㈠中國文史系㈡英語文學系㈢社會教育系㈣商業管理系㈤藝術系
特點：㈠名教授㈡設有獎助學金㈢協助出國留學深造
試期：在校公佈
開學：九月十五日下午七時
院址：太子道二九〇號
監督：王同榮　院長：凌崔亞蘭　副院長：梁石

聖璐琦男女英文書院 九龍第一分校招生

ST. LUKE'S CO-EDUCATIONL COLLEGE (KOWLOON BRANCH NO. 1)

校址：九龍彌敦油街一壹〇號（電話：暫用正校電話七六五〇六八）
班級：暫招 FORM 2, 1, PRIMARY 6, 5, 3, 1 及幼稚園高初級班以後續開至 F. 6
全日上課並開設敎信中文學校學生轉英文學校特別班級之 TRANSITIONAL FORMS
報名：日期——即日開始，每日上午九時至下午九時（星期日及例假照常辦公）
地址——正校或分校辦事處。（正校報名：上午九時至下午六時）
考試：九月十七日（星期日）上午九時
開課：九月廿日

監督李福桓　校長譚黃蕙芬

預防勝於治療！

「快止」

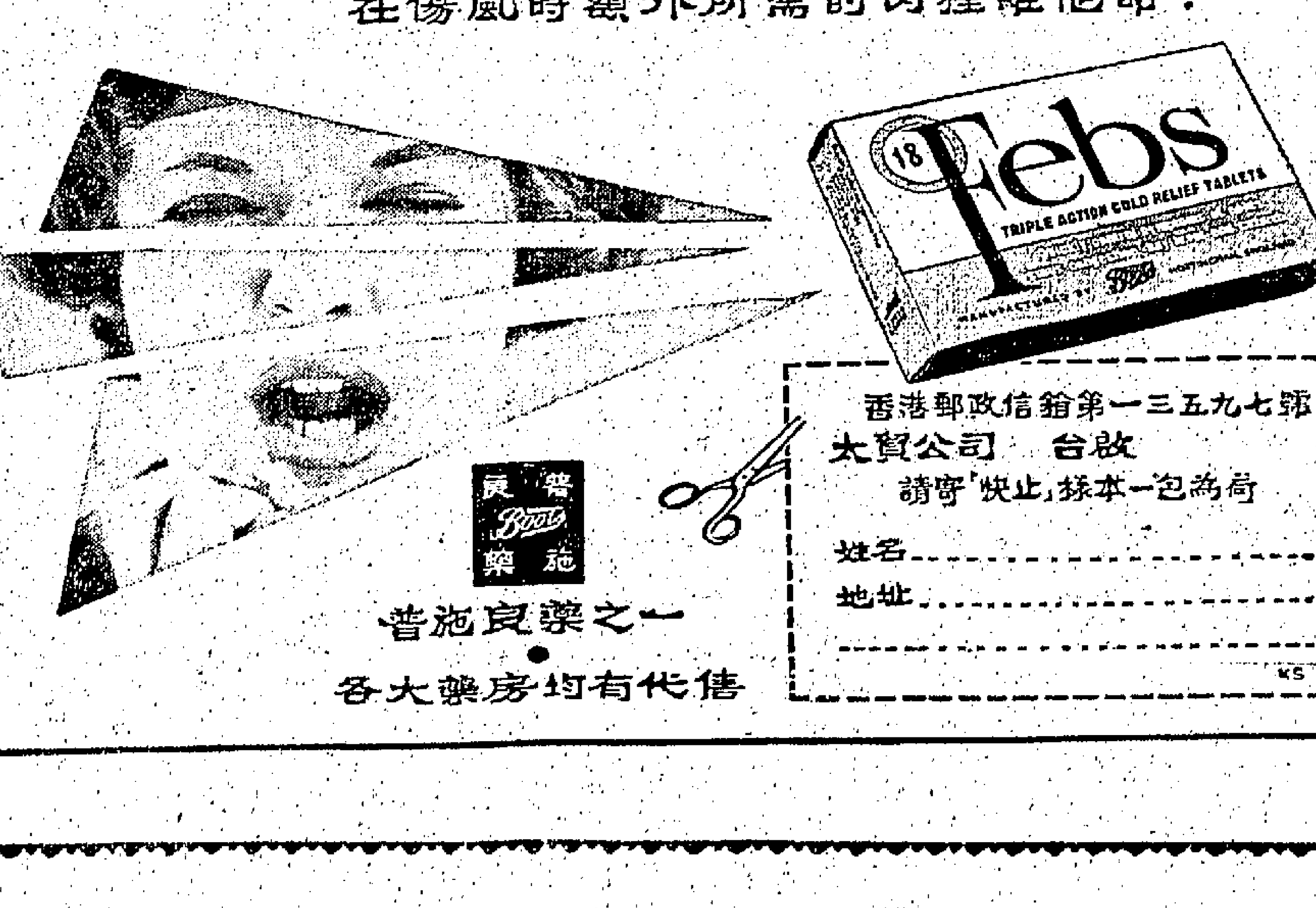
具有三重作用的消除傷風藥片

常備「快止」傷風藥片，可預防及消除因傷風而引起的苦惱……如發熱，頭痛，疼痛，憂悶等。若有打噴流鼻水，發熱等傷風初期象徵時，請即依說明方法服用「快止」藥片，便可促使全身舒服，及抵抗傷風的進襲。

「快止」消除傷風的功能：

- 退寒熱——抑制發冷發熱，增強身體抵抗力。
- 止疼痛——去頭痛及一切肌肉酸痛，使身體舒適。
- 通鼻塞——促使呼吸舒暢，醒腦提神。

「快止」更能幫助抗拒沉悶情緒，及補充在傷風時額外所需的丙種維他命。



香港郵政信箱第一三五九七號
太貿公司　台啟
請寄「快止」樣本一包為荷
姓名
地址
KS

良藥 Boots 施德
施德良藥之一
各大藥房均有代售

惠登本報告白
請電：二二一六〇

用爵士香皂

妳會更可愛！

英國　御用
"BY APPOINTMENT TO HER MAJESTY THE QUEEN SOAP MAKERS JOHN KNIGHT LTD. LONDON ENGLAND"
英女皇特選供應宮庭用之肥皂製造廠

港泰綫運費如提高 影响兩地貿易甚大

泰方已訂購貨品刻正趕緊運出 米糧輸港載脚提高將影响民食

【本報訊】港泰綫運費，由八月一日起，提高百分之廿五至三十，而港泰綫運費，又定由十月一日起提高，一說港貨輸泰，最高可能提高至百分之四十五，而泰國米糧及特口貨輸港運費，則提百分之十。此說如果屬實，則對於港泰貿易，影响頗大，尤以佔較低價較大之平價工業品，將受打擊。而泰米輸港，若增加運費百分之十，則無異提高成本，對本港民食同有影响，即泰米之行銷本港數量，可能因成本過高而銳減少，予其他地區米糧以拓展市場機會。

又據貿易商談稱：泰國方面雨季將過，商場旺季來臨，近日向本港所辦之貨品，以棉織品佔大宗，尤以帝王衣佔數量多，此項棉織品，爲避免增加運費，刻已趕緊運出。他如：鋼鐵、金屬器皿，塑膠器皿等類，亦在趕運中，因泰方對於棉織品入口，微收關稅，若再增加運費，實難有化算也。（日）

粗紗利潤微薄 市面供應日緊

【本報訊】港紗粗支供應漸趨緊淺，由於適合紡製粗支紗的原棉成本高昂，現時紗廠售出粗支紗，利潤已很微薄，尤其是新紗廠沒有紡製粗支紗的，不能供應「雙刀」棉」或「四花」搭配原棉，因而減低成本，故此紗廠售出粗支紗本均感利潤微薄，每包只得十元至四十元，即使可以勉強維持成本，但營業的純利已減少矣。

昨日棉紗行市，港紗各價報穩，問價是最近有些紗廠接單少，有些紗廠接單多，未得齊一，故接單多的紗廠暫時仍未報價，然調高就價。十支紅棉每包六八〇元，雙劍七〇〇元，紅寶七一〇元，雙魚B七三〇元，牌燕七四〇元，彩花球八〇〇元，廿支飛魚針綿紗一•〇〇〇元，金杯九八〇元，足球九八〇元，藍寶石、財神、彩花，繡線好。

廿支紅玫瑰一•四九〇元，卅二支銀元，合成紗，售價多漲，現時紗廠售出撚線成本，十支赤坎坤八八〇元，半絲一支赤坎八七〇元，廿支赤坎八七五元，日月潭八六五元，紅頭八八〇元，燈塔八八五元，日月潭八七五元，金杯一•四七〇元，三•一〇九〇元，卅二支飛魚一•〇二〇元，M八一〇元，無錫八一〇元，卅二支太子九二〇元，GT一•〇九〇元，星月九〇〇元，駱駝九八〇元，星月一•〇二〇元，一•一七〇元，一•二四五元。

（巴基斯坦紗因台灣紗廢價相頂，其成交價均平穩，卅二支赤坎一•〇九〇元，廿支雙魚售價八四〇元，十支鱷魚九四〇元。）

米市交投暢 行情略扳昇

昨大盤成交近萬包

【本報訊】泰國米糧，日入絲成交近一萬包，近來接入國際買盤，其價續漲，上白米，新米行透紛：每担漲七、八毫，上白米，碎米亦漲三、四毫。蒸穀，泰米碎六、七萬噸，因此，其出口米價有所提高之可能。彩紅米，本港米市漲勢，響所及，本港米市場好。昨（十一）日大盤成交價如下：絲苗五十八元，五十六元一，元十七元半，新興白米四十元零四，四十元。（日）

上白米五十二元八，頂上白米五十一元四，頂西施大米五十二元，紅三哥大米五十四元，一號米碎卅七元，二號米碎四十六元八，三號米碎卅九元，紅米碎卅五元半，熟米碎三十元零三，仰光長粒四十五元，九龍米四十四元，大陸米五十三元七，兩粵米五十二元七。

糖市旺季快完 訂貨多持審慎

【本報訊】砂糖市在過去一方面，太古糖房之牌價，因爲每年在習慣上一屆深秋即爲砂糖淡銷開始，今年將亦不會例外，故現時一般糖商對外來砂糖之訂購，多採審慎態度，誠恐一旦訂入過多，將來在淡季中不易沽清。業內人士認爲，如無特殊刺激，後市將易淡難好。

本港糖商以新貨入之本月份台糖新般訂貨一批，昨日經由一海生「輪運到，此次所到新蔗貨，關係本港三家糖商所訂入者，其數量共約一千包左右，廿四號特砂砸頭交收每担爲三十四元五角，交投不甚暢活。

一匈牙利幼砂在日內有一批新戰貨運抵本港，砸頭交收每担沽二十八元五角，中粗砂亦有一批同時運到，貨方暫時不擬放盤。東德幼砂現貨亦受當前之淡市影響，沽低，紙包庄貨每担拆二十九元二角，小蔴包庄貨拆二十九元，如屬較大手買者，價

工商界

本港金融行情表

民國五十年九月十一日

九四五K金		雜幣	
開市	258.750	加拿大紙（大）	5.51
收市	259.250	加拿大紙（細）	5.50
最高	259.250	大坡紙	1.832
最低	258.75	細坡紙	1.828
美鈔期貨		新勞嗶	1.10
開市	5.7125	葡幣	.994
收市	5.71	"人民幣"（大）	.51
最高	5.71625	"人民幣"（細）	.39
最低	5.7075	正鎊	15.96
宋紙		雜鎊	12.58
開市	1.47	埃及鎊	8.00
收市	1.47	南非鎊	15.15
最高	1.47	南非鎊	14.60
最低	1.47	西冷紙（百計）	77.00
美電		印尼幣	28.00
最高	5.73	法郎（萬計）	113.60
最低	5.7275	瑞士（百計）	130.00
電天通		日本紙（萬計）	150.75
最高	5.71875	台幣	134.75
最低	5.7175	台滙	134.75
		通羅（百計）	27.05
		泰國紙（千計）	64.00
		新西（千計）	63.50

美鈔市軟順 金價却扳昇

K金尾盤二五九•二五

【本報訊】昨天美鈔（早市）：開市一•四八（丹），最低午市五•七〇七五，午市跌，K金市有金商賭一•四七，尾盤五•七一〇，去周中檢購，雖去息二角之宋紙時價一•四七元，去擁息一•一四元，上，價仍能沖上二元九之美鈔養價•〇一〇，去擁息五角九仙（每千比率）。

K金早市頭盤二五八•七五，前收市價二五八•六二五），最低二五八•六二五，（午市）二五九•二五（午市）二五九•二五，午市尾盤二五九•二五（午市），去息二五九•二五•五〇，去息二五九•二五。

（美電最高五•七三，最低五•七二七五，美鈔養價•〇一三，美鈔加水五元，（七五，加單按五•五一七五）

角，升幅•五〇，倫敦二一五•五一七五牌無現貨交收，倫敦二一五•二〇，金價乙式二五•二〇•一七，二五•二〇，K金易水一一五（一二〇），及一二〇（七九五（倫敦），度二•八〇（紐約）。

轉眼務與乙式二•七五，前收市價一一二五，七一二五）前收市價最高五•七一二五），最低五•七一六二五，七二（紐約）。鈔市人心好，雖仍

股價全面跌

滙豐銀行挫十六元 各股交投又呈冷落

【本報訊】前市跌後回昇之股票市況，昨又以試驗核子武器新聞刺激，市場根根亦緊，市勢又復轉淡靜，成交總值僅得二百四十萬元，行情普遍下跌。計：滙豐銀行挫十六元，（英倫登記）挫十元，會德豐挫八角，黃埔船塢挫一元，太古船塢挫一元，大酒店挫二角半，置地挫三元，信託挫一角半，電車挫七角半，九巴挫二元，油蔴地小輪挫四元，九龍倉挫一•七五元，香港燈（除息）挫一元，電話挫一元，煤氣挫二角，太平挫二分二五，怡和挫六角，牛奶挫一元，聯合膠挫一角，樂古挫九角半，連卡佛挫一元半，（股權）挫二角半。茲將昨市各股成交數量列下：

股名	上週收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三五二•〇〇	三六〇•〇〇	三五二•〇〇	四七〇
又（倫敦登記）	二八〇•〇〇	二八〇•〇〇	二八〇•〇〇	六〇〇
會德豐	一〇•八〇	一一•七〇	一一•〇〇	九、五〇〇
黃埔船塢	一〇六•〇〇	一〇七•〇〇	一〇六•〇〇	一、九〇〇
太古船塢	六四•五〇	六四•五〇	六四•五〇	一、一〇〇
大酒店	三九•七五	三九•七五	三九•二五	五、三〇〇
置地公司	六四•〇〇	六六•〇〇	六四•〇〇	八、一〇〇
信託公司（除息）	二•二七五	二•二七五	二•二七五	一二、〇〇〇
電車	三八•〇〇	三八•五〇	三七•七五	二、〇〇〇
九龍巴士	七一•〇〇	七一•五〇	七一•〇〇	四〇〇
油蔴地小輪	一一•〇〇	一一•〇〇	一一•〇〇	二〇〇
九龍倉	三五•〇〇	三五•五〇	三四•五〇	一〇、八〇〇
香港燈（除息）	三六•五〇	三七•〇〇	三六•五〇	二、〇五六
電話公司	四一•〇〇	四二•〇〇	四一•〇〇	一、八〇〇
又（股權）	一•六六〇	一•七六〇	一•六六〇	
煤氣公司	二〇•五〇	二〇•五〇	二〇•五〇	一、二二五
太平企業	四•二二五	四•二四〇	四•二二五	八一〇
連卡佛	三八•五〇	三八•五〇	三八•五〇	
又（股權）	〇•一一五	〇•一三〇	〇•一一五	三、〇〇〇
怡和公司	二三•三〇	二三•五〇	二三•五〇	
牛奶公司	三六•〇〇	三六•七五	三五•七五	三、五七七
樂古公司	三九•〇〇	三九•六〇	三九•三〇	四、二〇〇
城市酒店	三九•三〇	三九•〇〇	三九•〇〇	七、一七五
香港鋼	〇•〇九	〇•〇九	〇•〇九	一〇、〇〇〇
聯合樹膠	五•八〇	五•八〇	五•八〇	二〇、〇〇〇

霍亂疫症已銳減 月餅市可望好轉

【本報訊】今年中秋月餅，由農曆八月初一起，已大批上市，各大餅家及所設餅部之茶樓酒家均廣大宣傳，惟雨日來，市情仍滯，門市沽出不多，連做月餅會者，亦多持觀望態度，延遲領取。

一般認爲：現在霍亂疫症已告銳減，三數日後，如疫症消滅，月餅市勢必隨之而好轉，因一般居民秋節送禮，大多數係在農曆八月初十以後才開始，今年因受霍亂疫症影响，更形須急急採辦禮物也。（日）

一日本紗價格堅穩，四十支大島一•二三四，五元，金島一•三三四，五元，浪舟一•二三四五元，浪舟一•二三四五元，四十二支雙股大島一•四六〇元，浪舟一•四四五元。

布匹行市，昨日累色斜紋，每疋四八×四八爲轉爽，八四×四八五元，防縮卡其布每碼一元一角成出三角五十四元九元，六角五分成出三萬碼，但印尼大廠買入，一〇〇×六〇府綢，色布每碼三角，爲。

每碼要一元二角。外傳日本「二〇〇三」扣布每匹以卅元紡每碼一元一角七分成出〇八角成出三百匹，大陸蘇鐵扣布以卅元九〇一」白紡拆成一元四角成出五百匹，大陸四金魏斜拆成廿八元三角，君子白紡拆成一元一角白紡低成，價轉穩，二角四分，綠牡丹白紡定，日本紅妹白紡每拆成一元一角九分。（紡）

印尼節省美滙 停止魚類輸入

【本報訊】此間印尼駐港總商務機構，茲據印尼農業部長阿日沙勒博士，以其國家漁業公司身份發表稱：印尼國家漁業企業以幹部人材作統一工作，根據印尼全國臨時人民代表協商決定，漁業以印尼四面臨海的形勢，是一項最宏大的工程，此工程目前須逐步加以推行，因此印尼自此立即須停止魚貨輸入，印尼每年耗費美金外滙六百萬元，爲二萬噸魚干輸入用途，印尼有鑑及開源節流，已首先在加里曼丹地方設立陸上漁業工程，以後印尼魚產不但可以供國內之需，亦可輸出，將以鹹魚乾、干尾及冷藏製之，目前印尼輸出的魚式，是魚干，冷藏及鹹製等類三十六元。

腐竹市堅挺 蒜頭已轉慢

【本報訊】雜貨市，白菜乾目前正常貨源不接之季，同時近日之鮮菜售價奇昂，因此，菜乾價格均能保持，每担成價由三百七十五元至三百六十五元赤二元。腿果銷路尚非暢活，惟本港方面之存貨普評估，將於來年成本高昂，新貨將不敢試市。至於中欠行流。

腐竹市堅穩，在本銷上頗得街客支持，在港產元朗腐竹，每担成一百八十元，二竹皮每担成五十五元。

新鐵台灣蘇絲，因售價廉宜，買家頗有吸購，每担成價爲二百四十三元。

蒜頭市況已轉滯呆，售價亦隨而轉軟，台灣一級白蒜每担五十二元五角，乙級貨五十三元零五角，三級貨成四十四元五角，又日本一等白蒜每担五十二元七角欠行，暫定白蒜大蒜每担按五十二元，次尾拆。

香港單位投資	首期	二期
買價	一•二三	〇•八八
賣價	一•二一	〇•九四

樹膠市軟 普跌一仙

【本報訊】星膠貿易，八角六仙（跌一仙），三號星膠由八角六仙退至八角五仙（跌一仙），二號星膠由八角七仙挫至一仙，又復星膠軟，行情普遍，昨日之國際市況，滑落，則減少。（金）

價每担爲五十五元。合桃旺銷雖成漲去，佔價亦隨而轉軟，惟部份加工廠仍作酌量補進，現下初步之數據，根據星洲統計局所發表，計八月份星馬樹膠出口之第二位，一一五噸，共爲一〇五、一一五噸，較七月份出口所爲一百十七元至北越花生貸有買客大付絹花貨有買客，本月份樹膠出口約爲二千三百噸，是今年同期，一月至八月份，今年逐月輸出數量之總計：共爲七萬五千六噸，較去年同期間所輸出七一七、〇〇六噸，增加一、二二七噸，九五九年同期間所輸出七八四、〇三九噸則減少。（金）

倫敦美滙票 牌價略降低

【本報訊】昨（十一）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將倫敦美滙票予以調整，計調整後之滙率比前略爲降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價條下：

倫敦滙票買出價由二•八一〇三美元改爲二•八一〇五美元，即每英鎊較前多兌〇•〇〇〇二美元，買入價又由二•八一〇五美元改爲二•八一〇八美元，即每英鎊較前多兌〇•〇〇〇五美元。（金）

各綫海外猪昨運到 底空關係價仍貴

新界生猪乘時推出漲幅頗大 臘味家開始需求仍不足供應

【本報訊】前兩日因颱風暴雨影响，在運途中之海外生猪，邦付貨亦持觀望態度而遲不能如期到達港，而致本港猪牛價昂。颱風過後，外生猪運到，但因數量

由金邊、南韓、泰國等地運到之生猪共千餘頭，台灣及大陸生猪亦各運到百餘頭，祇以渴市多日，而臘味家開始需求，仍感不足供應，新界生猪乘時推出，價狂漲，九龍方面大種價每担由二百四十元漲至二百七十元，二百六十五元，香港方面每担由二百三十元漲至二百四十八元。大陸猪每担赤漲至二百二十元。台灣猪每担二百三十元，前日由沖繩島運到之六百頭生猪，則每担以二百三十五元。灣猪。泰國及南韓猪每担亦要二百三十五元，金邊猪每担二百二十五元，零售價同時提高，瘦肉每斤漲至五元八、五元六，上肉每斤四元四，肉每斤二元八，上肥肉每斤一元半、一元，四，下肥肉每斤亦要一元、一元二。（日）

據肉商消息，昨日牛肉市亦甚疏俏，貨價仍然高昂，售價仍然高。

各國貨幣兌率行情

以下各國貨幣兌價，係由三藩市迪克有限公司報導（日期：九月五日），美元官價兌率及美國市上現行兌率並列。讀者如要知道有關用入口貿易的外滙買賣行情，可逕與該公司通訊。其英文地址如下：DEAK & Co. OF CALIFORNIA, 460 POST STREET, SAN FRANCISCO 2, CALIFORNIA, U. S. A.

貨幣國別	美元官價兌率	現行市上兌率
奧地利	二五•四四先令	二五•五〇
阿根廷	不定價比索	八二〇•〇〇
比利時	五〇•〇〇	五〇•〇〇
玻利維亞	一一•八八五保合諾	一二•七〇
巴西	一九〇〇告沙利奧	二二七〇•〇〇
緬甸	四•七六查脫	九•六〇
錫蘭	四•七六盧比	六•一六
可倫坡	不定價比索	八•七〇
丹麥	六•九〇克朗	六•九〇
厄瓜多爾	一五•〇〇蘇克	二二•五〇
芬蘭	三•二〇馬克	三•三二
台灣	三六•二八元	三九•一〇
法國	四•九三七五法郎	四•九三
西德	四•〇〇馬克	四•〇〇
東德	二•二二一馬克	一五•三六
洪都拉斯	二•〇〇林派	二•〇八
香港	五•七一元	五•七六
匈牙利	一一•七〇福林	三〇•二五
印度	四•七六盧比	六•一五
印尼	四五盾	一四五
以色列	三•〇〇磅	三•二七
意大利	六二四•八四里拉	六二六
日本	三六〇円	三六〇
馬來	三•〇〇元	三•一二
墨西哥	一二•五〇比索	一二•四六
荷蘭	三•六〇基爾德	三•六〇
尼加拉瓜	七•〇〇哥多巴	七•〇四
挪威	七•一五克朗	七•一四
巴基斯坦	四•七六盧比	七•八〇
秘魯	不定價沙爾	二七•〇〇
菲律賓	三•九〇比索	三•九〇
葡萄牙	二八•七五埃斯庫多	二八•七五
西班牙	六〇比錫他	六〇•〇〇
瑞士	四•三七五法郎	四•三二
泰國	不定價銖	二〇•八〇
土耳其	九•〇〇里拉	一二•〇〇
南韓	不定價圜	二九〇
南斯拉夫	三六鎊	一二•七五
澳洲鎊	二•〇〇美元	二•二八
埃及鎊	二•三〇美元	一•八〇
英鎊	二•八〇美元	二•八二
阿爾蘭鎊	二•八〇美元	二•八五
紐西蘭鎊	二•七八美元	二•五五
南非鎊	一•四〇	一•三八

（以上共四十三個地區）（恒）

免費贈送 育嬰指南

育嬰指南

●印備大批勵吐雞育嬰指南，專供母親們閱讀，內容豐富，較爲正確，敬送各界婦女函索，數量有限，請即剪下此表填上姓名地址投寄香港郵政信箱第三五一號

姓名

地址

LACTOGEN NESTLE

敝公司第二部出品，留美藝術艷星黃錦娟小姐領銜主演之「琴台淚影」，日前舉行開鏡典禮，荷蒙各界友好，電影界先進於風雨交加中，蒞臨觀禮及致送花籃，隆情盛意，至深銘感，謹致謝忱！

同文影業建設公司謹啓

商情表

布匹	
72×69台灣扣布	三〇元六
72×69日本「二〇〇」	二〇元八
扣布72×69上海跳鯉扣布	二〇元四
60×56.60大鵬扣布	二一元五
60×56寶貝	二〇元二
60×60台灣扣布	二二元
60×60港產扣布	二三元四
60×60巴基斯坦扣布	三十元五
84×48香港原色斜紋	二八
布（A級）	二五元五
84×48上海金城斜布（C級）	二五元三
84×48（一級）	二八元三
96×48香港原色斜布	六毫一
80×46香港原色斜布（A級）	四四
每碼（C級）	三九元五
96×48港産原色斜紋布	四三
日本一萬號「三二〇」	四
（以上每匹計）	

白棉紡	
日本象殻紡MCR 100	一元五五
（3406）	一元五三
3000飛鶴	一元五〇
901黑鶴	一元四五
500富士節	一元四三
4000三帆	一元二九
1000美人魚	一元二九
5000紅珠	一元二七
二〇一五號	一元一七
大陸綠牡丹	一元一九
白兎	一元一六
四君子	一元一四
（以上每碼計）	

棉紗	
10支駱駝	八六〇
金杯	八四〇
順風	八六〇
帆船	八〇〇
鯉魚門	八三〇
彩花球	八二〇
銀山	八〇〇
醒獅	八一〇
蛇鳥	八一〇
紅棉	七一〇
20支飛魚	七二〇
紅寶石	一〇一〇
紅玫瑰	一〇〇〇
金杯	九八〇
路蛇	一〇〇〇
觀音佛	一〇三〇
順風	一〇〇〇
天官	一〇〇〇
萬象	一〇三〇
彩花球	九三〇
銀山	九四〇
帆船	九四〇
財神	九二〇
蛇鳥	九三〇
藍寶石	九三〇
32支紅寶石	一二六〇
足球	一二五〇
紅玫瑰	一二六〇

巴基斯坦紗	
10支鯉魚	八四〇
虎比	八五五
GTM	八一五
16支玫瑰	七七〇
紅星	七七五
20支鎖匙	八七〇
太子	九二〇
飛馬車	九一〇
駱駝	九一〇
弓箭	九二〇
雙獅杯	八六〇
21支電話	八二五
42支紅寶石	一四九〇
觀音佛	一五〇〇
金杯	一四八〇
路蛇	一五〇〇
順風	一五〇〇
萬象	一三六〇
金杯	一三四〇
天官	一三六〇
順風	一二六〇
飛魚	一二四〇
金杯	一二六〇

台灣紗	
10支赤坎樓	七六〇
阿里山	七五〇
寶島	七三〇
20支赤坎樓	八七五
燈塔	八八〇
新竹	八八五
紅運	八八〇
日月潭	八七〇
21支赤坎樓	八八五
玉山	八八五
紅運	八八五
花木蘭	八七五
燈塔	八九〇
太子	九二〇
獅頭	九一〇
鎖匙節	九一〇
弓箭	九一〇
駱駝	九一〇
飛鶴	九一〇
32支GTN	一八五
太子	一八六〇
駕波	一九〇〇
弓箭	一七〇〇
40支紅運	一〇二〇
32支赤坎樓	一〇九〇
日月潭	八七五
阿里山	八九〇

日本紗	
40支金島	一三四五
美人舟	一三二五
42支金島	一四六〇
霧山	一四四五
（以上每包計）	

台灣快把紗	
30支珍珠	七八〇
30支飛鶴	七三〇
30支彩筆	七三〇
20支珍珠	七二〇
（以上每包計）	

油類	
暹羅頂生油	一五三元五
蘇班生油	一四二
星冠生油	一五六
新興桃生油	一四二
洒水生油	一三二

雜貨	
日本白蛟油	一二二
荷金稀猪油	一二〇
黑白猪油	一三〇
牌縣猶香油	九三三
一番南大菜絲	一四一〇
法國新栗肉	七〇〇
台灣蠔殼絲	六〇〇
三〇腰果	八五〇
金邊赤朴	六四〇
暹羅蘇朴	八七〇
湘腐竹	八五五
港二皮	五八〇
暹三汞米粉	五五〇
江西通心白蓮	五五〇
湖蓮子	二〇五
湖北湘頭子	二〇二
南腐鰍魚	一二〇
宗谷大元貝	三五〇
北山大杏	八五〇
印度中杏	四六〇
青島三級粉絲	二四〇
繡級蓉馨百合	三五〇

麵粉	
荷蘭風車生粉	五五
丹麥荷人生粉	五一元
波蘭生粉	四六
日本一番海帶	一三〇
孫庄潮州元肉	五四〇
50磅鳥冠牌	一七元五
金像獎牌	一五•八元
火車頭牌	一五元二
燉塔牌	三五元九
拱人牌	三五元五

砂糖	
紅天狗牌	三元五
美玫瑰花牌	二元五
奧玫瑰花牌	一四元二
三多牌	二元角
50磅綿糖牌	二元八
廿四號台特砂	三五元八
廿一號台赤砂	三三
十八號合赤砂	三三
太古粗砂	三三元五

昨日滿約片關係　今天　最後七院聯映

太平　環球　北河　域多利　油蔴地　龍城　金星

（邵氏父子公司發行）（全部粵語對白）

小白龍 千里報父仇

（大映出品）

•保証武俠迷看過到叫好•

遁地飛天 六丁六甲 輕功氣功 刀鎗難入

明天九院聯映

香港明光 皇宮 東樂 光明 城 新華 金星

鴻利出品

抬轎姑爺

任劍輝 羅艷卿 梁醒波 主演

任冰兒 鄭君綿 白龍珠 合演

今天下午二時半 下午三時正 播音

環球鉅獻 特級七彩 片上中文字幕

The GLENN MILLER STORY Technicolor

占士史超活．珍雅麗遜 主演

戰地笙歌

廿二支在各大電台夜夜播放的流行曲！

最豪華的 最浪漫的 最熱鬧的

樂宮 快將獻映！

紅磡 樂都 紅磡 成都 (Kindly?)

明今兩天選映

美高梅彩色 百老匯「妹妹」大作

大戰黑妖狐

東方 百樂門 新世界 麗斯

今東方最後天放映

百樂門今明續映

五 七 九 時放映 特寫七彩中文片

原野春心

猫王皮禮士利

今天五場 獻映 九重天死戰

今日滿連 狂蕩 請早 傻人出老千

京華 依然客滿請早定票

珍寶露 尚波 萊利 合演

怨婦曠夫

今早 邊城譬匪戰

獨具殺菌效能

唯一殺菌牙刷

醫生牙刷是去世界上銷路最廣的牙刷大小各型齊備家中男女老幼均可各適其用毛質分軟中硬三種並有五種不同鮮艷顏色任憑選擇。

GERM-FIGHTER BRAND Dr. WEST'S

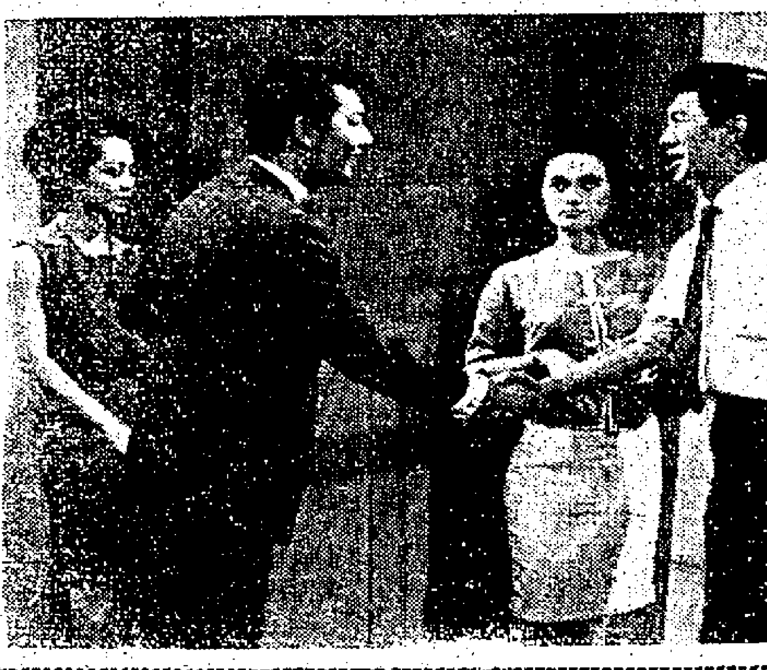
醫生殺菌牙刷

總代理：瑞茂洋行

周詩祿導演「南北姻緣」

南北紅星聯合主演

入秋以來，邵氏公司龐大的製片攻勢，足以使影壇感到興奮。……



喜劇「南北姻緣」中一幕。

影壇巡禮

中秋的「香港之夜」

中秋之夜，如詩，香港之夜如畫，……

注意喬宏夫婦

……

小白龍千里報父仇

轟動日本影壇的

……

丈夫的秘密

……（未完）

沙三少與俏銀姐

……（未完）

今日播音節目

……

密切注意——

神秘賊

THE SECRET PARTNER

……的詭行踪！

誰是神秘賊？是男賊，史超域格蘭加？還是女賊，希雅哈娜麗？最後五分鐘始見奇峯突出！

金陵 國民 金華 新舞台 明聲 英京 國際

下期隆重獻映

林鳳脫離邵氏第一部與新馬師曾合作主演 戀林公司創業巨獻奇情豔世俏艷歌唱巨片

俏銀姐

新馬仔（飾沙三少） 林鳳（飾俏銀姐） 許英秀（飾譚仁） 鄭幗寶（飾少三奶） 張月兒（飾沙田娘） 鄭君綿（飾子山） 少新權（飾沙瓜） 唱家班人馬 落力演出

曲王 吳一嘯 精撰全部小曲

小曲大調：四十四支 支支動聽 容易上口

監製 崔魏 導演 陸邦

每週6次

707洲際巨型噴射機

飛往東京及歐洲

直飛東京需時不足3小時
每逢星期一、星期三及星期六起飛

飛至歐洲僅需16小時50分鐘(由香港抵達伊斯坦堡)
每逢星期二、星期四及星期日起飛

飛越北極赴歐洲航線
每逢星期二、星期五由東京起飛，飛至歐洲僅需15小時45分（與日本航空公司聯系）

備有二種席位 任君選擇

*豪華席 享受新穎國王式座椅，散步酒吧間，以及馳名世界之佳餚

*經濟席 既獲一切巨型噴射機之利益，又能節省可觀之金錢

請與閣下之旅行社接洽，或逕洽：

法國航空公司

香港：中建大廈 電話35166 九龍：半島酒店 電話67791

貢大

今天最後 武俠情文巨片 神雕俠侶 第四集

今天公餘場 虎將平蠻

明天正場首映 抬轎姑爺

金陵 國民 金華 新舞台

今天五場 中西片

鐵面將軍 野龍碎怒 分期付款 吸血殭屍

明天公餘場：一家歡 血淚種情花 無頭女寶 邊城警匪戰

紐約大高好笑國 世界一世 陸新界際

最後今天 任劍輝 羅艷卿 梁醒波

大地保山河

英京

即日四場

小千金

林家聲 梁醒波 周坤玲 歐陽儉 譚倩紅

今天公餘場映：紅衣諜影

明天公餘場映：海空英雄傳

下週隆重首映：沙三少與俏銀姐

太平 環球 油麻地 城市 新都 北河 明天獻映

古墓追魂劍

睇古墓追魂劍，送安南白桂油，人人可得，送完為止，宏利公司發行

荔園遊樂花園

荔聲粵劇團 斷腸姑嫂斷腸天

四十分鐘環遊天下

好逑君子

動物園 機動遊戲

兒童園地 免費服務

普慶

今晚八時續演

南國粵劇團

著名古典文學名著改編 六場古裝粵劇

牡丹亭

明天換映 怨婦嘆夫

樂宮 明天映

瑪蓮蘭．杜．薇 謝李扶黎 卡露瑪奧

胭粉牛郎

每分鐘都令你心驚肉跳！

牛郎迷戀野花，斷送前程，名師真傳，衣砵吐氣揚眉！

BORN RECKLESS

京華 今仍映 普慶 明天映

悠瞄夫婦

九龍廣告客戶注意

本報為利便九龍方面廣告客戶起見，除在彌敦道七五六號B地下即東樂戲院附近太子道口（電話：八〇九六五八），設有代收廣告處外，並在油麻地上海街一三九號老寶公司（電話：六四三七九）增設代收處，其辦公時間為每日由上午十時至下午一時，又由下午二時至六時。請君賜顧，尚祈留意。

工商日報 晚報 同啓

市聲

在工作緊張中如何進食？

蛀牙影響壽命

（文秀）

胡毅生愛情碑

胡愛晴碑，因號隋齋。晚年居港，好爲詩，刊有專集，詩多秀逸。陸官園之麓。後患血壓高病，休養東院，貧病交併。

香宇

瘋人衣和口罩

壯東桂西集　南臺

穿起瘋人衣的瘋人，戴着口罩的惡狗，多麽地不自由啊，多麽地不合理啊！可是，自由是從不自由中來，合理是從不合理中來哩。

美人自有

馬膽　南宮搏

半靜寂地帶

丹民

吊月容墓

張天翊

南宮搏新著　俳兒

歷史小說家南宮搏新著「俳兒」，即是「姿白石」……

編者

凌波學士

淡翁

三、校后搖身作美官

要是天才

石川啄木作　成仲恩譯

東樂　祇映今天五場　萊麥羅喬　風宏維玲　主演　賊美人　明日　轎抬姑爺

中央　今天五點半除公映　醉鄉紅淚　明日　香餌釣情郎

快樂·麗都　下期獻映　丈夫的秘密　陳厚　丁紅　翁木蘭　主演　麥基　王沖超　蔣光　李英　紅薇　梅國琴　合演　導演　岳楓　監製　邵仁枚　製片　周杜文　編劇　葛瑞芬　熱情浪漫風趣無上喜劇

金國·金明·新華·台舞·民聲·陵發　今明最後兩天　花蝴蝶三氣飛天貓　任劍輝　余麗珍　梁醒波　任冰兒

快樂·麗都　連滿續映　海底來的女人　日本著名大胆艷星　筑波久子　主演　這是一個美麗的仲夏夜之夢　海底來的女人給你一段難忘的回憶　國語對白

皇都·麗聲·皇后·樂聲·大華·娛樂·新華·豪華·利舞台·樂宮

今天最後　兩點半　五點半　七點半　九點半　香閨艷屍案　A FEVER IN THE BLOOD　同場加映　倫敦市長　明天四場　脂粉牛郎

今天繼續獻映　碧姬芭鐸傻大姐　LA VÉRITÉ

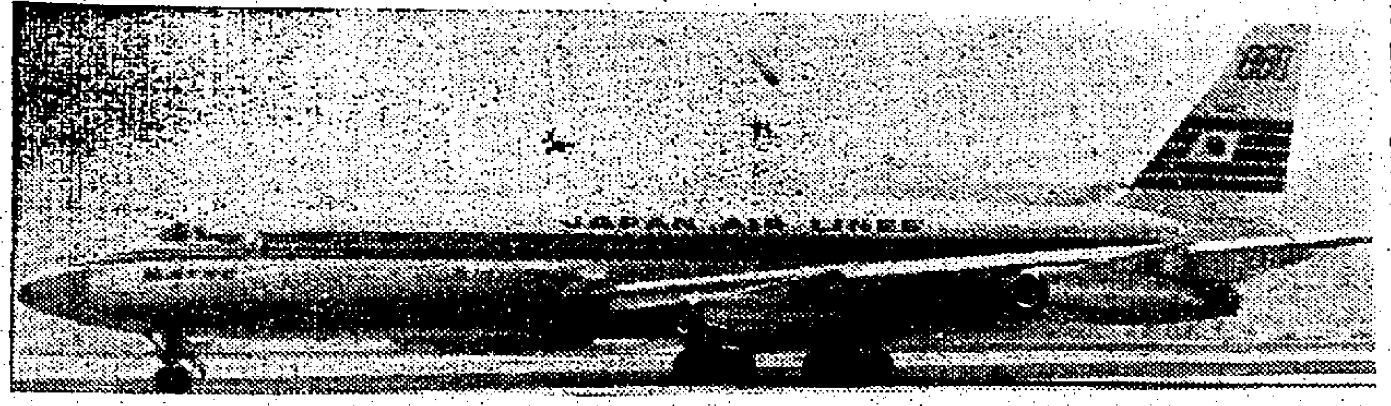
常滿　第廿七天　壯士　THE GUNS OF NAVARONE　全港輿論一致讚揚

樂聲最後大華續映　海底歷險記　VOYAGE TO THE BOTTOM OF THE SEA　特藝七彩

全港輿論讚美　小福星　WALT DISNEY'S Pollyanna

港九首輪影院聯合廣告

交通版



日本航空公司 康維M型客機 昨日試航抵港
十月開始飛行港台日綫

【本報訊】日本航空公司康維八八〇M型噴射客機「松」號，於昨日午間十二時，從東京經台北試航抵港。該機來港目的，係使機師熟習東京至台北、台北至香港航程中的一切情形。所以機上有機師五人，領航一人，飛行工程師兩人，男女侍應生各一人，技師兩人。該五機師（信江島三郎、牛島幸雄、[illegible]、淺間勝男、[illegible]倍雄）。該五機師在整個航程中，將分別擔任駕駛。該「松」號噴射客機將在港逗留一宵，定今晨十時起飛，將在本港上空[illegible]飛，然後於明日下午二時，離港飛返東京。

該公司康維八八〇M型噴射客機，將於十月一日開始，正式飛行東京、香港線服務，此種客機，從香港至台北，只需一小時二十分，台北至東京二小時二十分，即從香港至東京，只需三小時四十分鐘。

附圖爲昨日試航抵港之日航公司康維八八〇M型機雄姿。（本報記者杜攝）

渣華公司巨輪 寶樹雲由南美來
明日可抵港落貨十五日開往日本 新吉或同日到埠十四日航赴日本

【本報訊】渣華輪船公司巨輪寶樹雲號（BOISSEVAIN），由南美洲、南非洲、新加坡開來香港，照預定航期，如無其他阻滯，當可於明（十三）日到達本埠。該輪在港逗留兩日，卸落貨後，擬定本月十五日離港，續程前往日本。

該公司另艘環球線貨輪新吉號（ZAANKERK），則自南洲經新加坡航行來香港，按航程，可望於同（十三）日航抵本埠。該輪在港停留一日，卸落貨後，擬定於（十四）日離港，航赴日本。

粵劇名伶關德興 偕夫人赴美探子

最近從事電影事業武功粵劇名伶關德興，昨（十一）日乘「克利夫蘭總統」一輪前往檀香山，探其兒子，行期約一月。戲前關氏曾將在中國拳師，其後將北拔發展，於戲劇及電影方面，已歷時卅年。渠計劃與其夫人在檀香山停留一月，探其子現在檀香山當教職員。

圖爲名伶人關德興夫婦登上前往「克利」一輪上攝。

美自由銀行副總裁 黃卓棠昨抵港
在此逗留數週探訪親友

【本報訊】檀香山自由銀行副總裁黃卓棠，昨日上午乘英國海外航空公司班機抵港。黃氏此來作業務性訪問及探視親友，在港作數星期逗留，然後返美。昨天本港英航公司太平洋線經理陳佳和及業務代表盧康輝均到機場迎接。（杜）

圖中爲昨日抵港之檀香山自由銀行副總裁黃卓棠與英航陳佳（左）及盧康輝（右）合照。（本報記者杜攝）

國泰班機 來去乘客

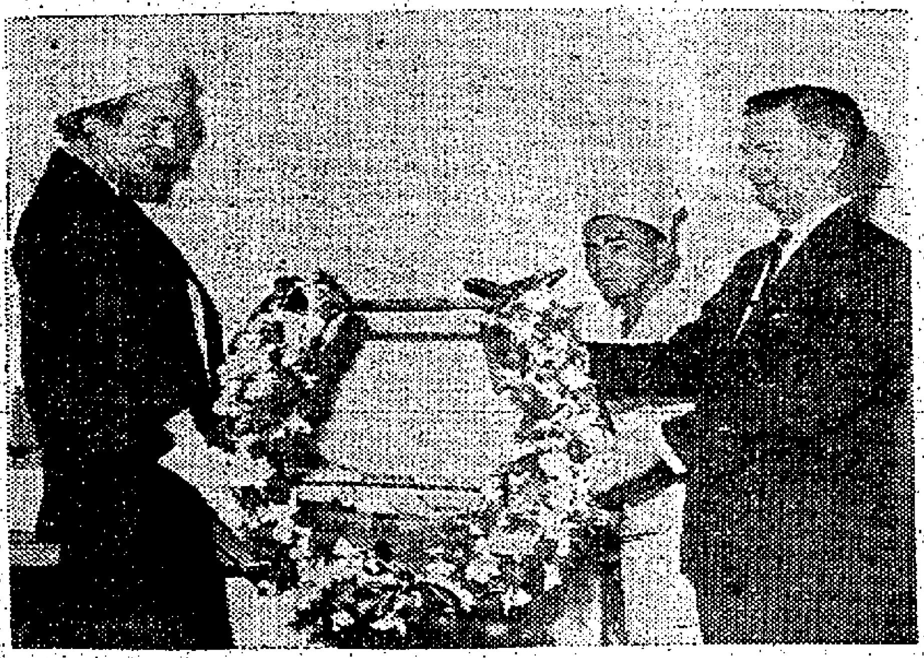
【本報訊】據國泰航空公司消息：東巴基斯坦駐日[illegible]長佛德杜，昨（十一）日乘國泰一班機赴仰光，前往[illegible]。日本與巴基斯坦一間商業公司董事會在東京設立[illegible]子收音機廠。該廠聘請澳洲技師克烈治來港，定（十二）日乘國泰一班機來港。一前往[illegible]時代雜誌之（八）日乘國泰一航機離港赴大阪。

瑞士航空公司 康維M型客機今日由港啟航
DC六B型機前日告退

瑞士航空公司爲紀念DC六B型活塞引擎客機參加該公司航綫服務完畢，特於前（十）日，在啟德機場舉行紀念儀式。乘該DC六B型客機由歐返港者，有蘇里安夫婦，蘇里安爲本港巨商，[illegible]。

蘇里安夫人與其夫婦乘瑞航DC六B型客機來往香港歐洲間，不知飛行若干千哩。故於該機由蘇黎世抵港時，推選伊在啟德機場，以鮮花紮成之鐵蹄型紀念物，贈送瑞士航空公司，頗爲適宜。

瑞士航空公司於結束DC六B型客機後，將採用時速六百一十九哩之康維爾八八〇M型噴射機，飛航遠東綫，此新機擬定今（十二）日啟航，屆時將由港西開。



圖爲瑞士公司DC六B型前日舉行榮休儀式，乘客蘇里安夫人以鮮花紮成之馬蹄形紀念物致送瑞航港區經理費當南。

旅印華僑 昨返印度

加爾各答華僑余家培，在港省親後，昨乘印度航空公司客機返印。余氏在該埠有卅多年之久，經營酒店、銀號與出入口貿易等。

港澳輪

大來 下午二時半開
佛山 入塢
德星 午夜十二時開

告預船輪日入

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
菊光丸	貨船	KIKUKO MARU	新加坡	十三	香港東方
新吉	貨船	ZAAN KERK	歐洲	十三	渣華
瑞達	貨船	VARDA	馬尼剌	十三	美邦
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	美國	十三	怡和
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	十三	東來
巴士拉	貨船	BASRA	日本	十三	寶隆
海利	貨船	HAILEE	新加坡	十三	多利順
奧布拉	貨船	OBRA	非洲星洲	十三	鐵行
美路士	貨船	MILOS	澳洲	十三	天祥
海多	貨船	HALLDOR	日本	十三	多利順
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	南美南非星洲	十三	渣華
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	十三	香港東方
夏美蓮	貨船	HERMELIN	山打根	十三	多利順
阿爾馬城	貨船	CITY OF ALMA	美國	十三	福來
安娜	貨船	ORNA	日本	十三	鐵行
維馬禮士	貨船	VELMA LYKES	美國	十四	總統
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	非洲星洲	十四	咨拉多
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	十四	捷成
亞特那士	貨船	ATREUS	日本	十四	太古
派那士	貨船	PYRRHUS	歐洲星洲	十四	太古
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	日本	十四	銀行
羅慕馬士基	貨船	ROMO MSK	日本	十四	捷成
特雲高	貨船	TRAVANCORE	日本	十四	太平
金科士	貨船	CAMPHUYS	仰光星洲	十四	渣華
愛利娜	貨船	ARIANA	日本	十五	咨拉多
安慶	貨船	ANKING	日本	十五	太古
蘇馬利	貨船	SOMALI	日本	十五	鐵行
德利亞	貨船	DAHLIA	新加坡	十五	渣華
海興	貨船	HAIHING	日本	十五	多利順
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十五	美輪
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本台灣	十五	咨拉多
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	十五	福來
多利士	貨船	DOLIUS	日本	十五	太古
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	十六	總統
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	日本	十六	香港東方
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	十六	香港東方
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	十六	怡和
萬際	貨船	VAN CLOON	日本	十六	渣華
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十七	怡和
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	十七	多利多
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	非洲星洲	十七	捷成
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN	紐西蘭	十七	渣華
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十七	捷成
捷途	貨船	CHITRAL	歐洲	十七	鐵行
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	十七	太平
芝大霖	貨船	TJITARUM	上海	十七	渣華
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	澳洲	十七	鐵行
刁多	貨船	TUDOR	日本	十七	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十七	太古
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	十八	福來
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	十八	多利順
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十八	美輪
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	十八	多利順
德生	貨船	TAK SANG	馬尼剌	十八	怡和
新加坡	貨船	SINGAPORE	歐洲	十九	鐵行
海順	貨船	HELIOS	山打根	十九	多利順
伊利莎伯禮士	貨船	ELIZABETH LYKES	美國	十九	總統
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	美歐非星	十九	和捷
格蓮芙倫	貨船	GLENFRUIN	歐洲	十九	怡和
布祿奇蓮丸	貨船	BROOKLYN MARU	日本	十九	美邦
利家安	貨船	LYCAON	歐洲	十九	太古
太原	客船	TAI YUAN	澳洲菲島	十九	太古
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	十九	洛士利
成都	貨船	CHENGTU	日本	二十	太古
柯馬拉	貨船	ORMARA	日本	二十	鐵行
邊麻	貨船	BENMHOR	歐洲	二十	邊行
羅美頓	貨船	LAOMEDON	歐洲	二十	太古
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	二十	捷成
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	二十	東來
夏夫	貨船	HERVAR	山打根	二十	多利順
智利丸	貨船	CHILE MARU	日本	廿一	太平
勝高域	貨船	SANGOLA	非洲星洲	廿一	鐵行
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	非洲星洲	廿二	捷成
沃利士	貨船	ULYSSES	馬尼剌	廿二	太古
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	日本	廿二	怡和
軒露華	貨船	HANNOVEA	日本	廿二	捷成
花江丸	貨船	KAKO MARU	日本	廿二	香港東方
德基保	貨船	UEGELBERG	日本	廿二	渣華
海興	貨船	HAIHING	日本	廿二	多利順
嘉蓮威利	貨船	GLENVILLE	美國日本	廿二	多利順
高棉	客船	CAMBOGE	馬賽	廿三	法郵
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	廿三	渣華
惠華蘭	貨船	WAIWERRANG	曼谷	廿三	渣華
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿三	香港東方

告預船輪日出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
芬田	貨船	FERNFIELD	西貢曼谷	十三	多利順
芝萬班	貨船	TJIBANTJET	星洲非洲	十三	渣華
興立	貨船	HENRIK	山打根	十三	多利順
芬州	貨船	FERNSTATE	星洲歐洲	十三	多利順
季里諾總統	貨船	PRES. QUIRINO	日本美國	十三	美邦
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	星洲非洲	十三	捷成
安天娜	貨船	ANTENOR	菲島日本	十三	太古
名和丸	貨船	MEIWA MARU	星洲吡能	十三	咨拉多
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	日本美國	十三	怡和
卡馬拉	貨船	KARMALA	澳洲	十三	鐵行
美路士	貨船	MILOS	日本	十三	天祥
邊多倫	貨船	BENDORAN	基隆高雄	十三	邊行
拉拔	貨船	RAJAH	星洲非洲	十三	鐵行
沃利士	貨船	ULYSSES	馬尼剌	十三	太古
安娜	貨船	ORNA	星洲非洲	十四	鐵行
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	十四	怡和
菊光丸	貨船	KIKUKO MARU	日本	十四	香港東方
維馬禮士	貨船	VELMA LYKES	高雄	十四	總統
新吉	貨船	ZAAN KERK	日本	十四	渣華
瑞達	貨船	VARDA	日本美國	十四	美邦
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	十四	東來
巴士拉	貨船	BASRA	星洲歐洲	十四	寶隆
奧布拉	貨船	OBRA	日本	十四	鐵行
海利	貨船	HAILEE	日本	十四	多利順
豐寧	貨船	FENGNING	印尼	十四	太古
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	星洲非洲	十四	香港東方
海多	貨船	HALLDOR	星洲仰光	十四	多利順
士打多利士	貨船	STRAAT TORRES	非洲菲島	十四	渣華
阿爾馬城	貨船	CITY OF ALMA	美國	十四	福來
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	日本	十五	咨拉多
愛利娜	貨船	ARIANA	吡能星洲	十五	咨拉多
漢陽	貨船	HANYANG	日本	十五	太古
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	日本	十五	捷成
羅慕馬士基	貨船	ROMO MSK	非洲	十五	捷成
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	日本	十五	渣華
特雲高	貨船	TRAVANCORE	星洲歐洲	十五	太平
夏美利	貨船	HERMELIN	山打根	十五	多利順
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	新加坡	十六	咨拉多
龍光丸	貨船	RYUKO MARU	星洲非洲	十六	咨拉多
派那士	貨船	PYRRHUS	日本	十六	太古
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十六	多利順
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十六	美輪
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	美國	十六	香港東方
夏美蓮	貨船	HERMELIN	日本	十六	太古
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	十六	福來
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	越星非歐美	十七	總統
德利亞	貨船	DAHLIA	日本	十七	渣華
蘇馬利	貨船	SOMALI	星洲歐洲	十七	鐵行
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	歐洲	十七	銀行
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	西貢曼谷	十七	香港東方
夏利摩	貨船	HERMOD	山打根	十七	多利順
萬際	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	十七	渣華
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	十八	多利多
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	日本	十八	捷成
安慶	貨船	ANKING	澳洲	十八	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十八	太古
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十八	捷成
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	美國	十八	太平
芝大霖	貨船	TJITARUM	星洲南非	十八	渣華
刁多	貨船	TUDOR	星洲歐洲	十八	多利順
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	沖繩金山日本	十九	福來
太平	貨船	TAIPING	日本美國	十九	多利順
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN	上海	十九	渣華
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	沖繩日本美國	十九	美輪
海明	貨船	HAI MENG	日本	十九	多利順
伊利莎伯禮士	貨船	ELIZABETH LYKES	台灣日美	十九	總統
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲	十九	鐵行
飛行努力	貨船	FLYING ENCEAVOR	台灣日美	十九	和捷
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	十九	怡和
捷途	貨船	CHITRAL	日本	十九	鐵行
海順	貨船	HELIOS	日本	二十	多利順
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	二十	怡和
格蓮芙倫	貨船	GLENFRUIN	馬尼剌	二十	怡和
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	美國	二十	洛士利
德生	貨船	TAKSANG	日本	二十	怡和
新加坡	貨船	SINGAPORE	日本	廿一	鐵行
布祿奇蓮丸	貨船	BROOKLYN MARU	美國	廿一	美邦
柯馬拉	貨船	ORMARA	星洲非洲	廿一	鐵行
太原	客船	TAIYUAN	台沖韓日	廿一	多利順
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	廿一	渣華
利家安	貨船	LYCAON	日本	廿一	太古
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	廿一	捷成
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	星洲吡能	廿一	銀行
羅美頓	貨船	LAOMEDON	日本	廿二	太古
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	美洲	廿二	東來
亞特那士	貨船	ATREUS	星洲歐洲	廿二	太古
多利士	貨船	DOLIUS	星洲歐洲	廿二	太古
智利丸	貨船	CHILE MARU	南美南非	廿二	太平
勝高域	貨船	SANGOVA	日本	廿二	鐵行
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	廿三	捷成
沃利士	貨船	ULYSSES	美國	廿三	太古
軒露華	貨船	HANNOVER	歐洲	廿三	捷成
花江丸	貨船	KAKO MARU	星洲非洲	廿三	香港東方
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿三	多利順
嘉蓮威利	貨船	GLENVILLE	曼谷	廿三	多利順
聖川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	日本	廿四	太平
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	廿四	太古
邊麻	貨船	BENMHOR	星洲歐洲	廿四	邊行
夏夫	貨船	HERVAR	山打根	廿四	多利順
高棉	客船	CAMBOGE	日本	廿四	法郵
德基保	貨船	TEGELBERG	南非南美	廿四	渣華
亞利桑那丸	貨船	AAIZONA MARU	美國	廿四	香港東方
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	美國	廿四	東來
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
嘉蓮哪芝	貨船	GLENORCHY	日本	廿五	怡和
惠華蘭	貨船	WAIWERRANG	曼谷	廿五	渣華
斯德萊	貨船	SCHELDE LLOYD	星洲歐洲	廿五	渣華
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	西非洲	廿五	渣華

截信時間

今（十二日星期二）空郵：越南、法國 信件上午十一時，包裹上午十時；伊拉克 包裹上午十一時；巴基斯坦、埃及、中東、非洲、歐洲 信件上午十一時，包裹上午十時；菲律賓 信件包裹下午一時；日本 信件包裹下午二時；泰國、馬來亞、印尼 信件包裹下午一時；澳洲、紐西蘭 信件包裹下午二時；北美洲、英國、美洲 信件包裹下午五時、六時；台灣 信件包裹下午五時、六時；韓國、沖繩 信件包裹下午五時、六時；印度、巴基斯坦、伊朗、伊拉克 平郵。

朗、伊拉克 信件包裹上午十時；北婆羅洲、砂勝越 信件正午。
台灣、泰國、英國、菲律賓 包裹上午十一時，信件正午。

明（十三日星期三）空郵：加拿大、伊朗、緬甸、非洲、英國 信件包裹上午八時；歐洲、非律賓、印度 包裹信件下午一時、二時。

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
名和丸（貨）	MEIWA MARU	日本	咨拉多	B泡	上午
拉斯馬士基（貨）	LARS MSK	日本	捷成	B十	上午
大阪丸（貨）	OSAKA MARU	日本	香港東方	A泡	上午六時
邊多倫（貨）	BENDORAN	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午十時
芬州（貨）	FERNSTATE	日本	多利順	A一	上午
拉拔（貨）	RAJAH	日本	鐵行	B泡	上午六時
士打多利士（貨）	STRAAT TORRES	非洲菲島	渣華	北角碼頭	上午
成華丸（貨）	SEIKA MARU	日本	香港東方	B泡	下午一時
漢陽（貨）	HANYANG	曼谷	太古	B十二	上午七時
季里諾總統（貨）	PRES. QUIRINO	馬尼剌	美邦	A泡	上午六時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
大利頓（貨）	TRITON	日本	多利順	九龍倉碼頭	下午
長崎丸（貨）	NAGASAKI MARU	星洲非洲	香港東方	A泡	中午
芬山（貨）	FERNHILL	西貢曼谷	多利順	九龍倉碼頭	下午
廣東（貨）	KWANGTUNG	日本	太古	B五	上午七時
天星（貨）	STAR ALCYONE	星洲非洲	福來	九龍灣	晚間
熱海丸（貨）	ATAMI MARU	星洲近東	天祥	A泡	下午
榮榮丸（貨）	SOEI MARU	星洲南非洲	洛士利	A廿六	中午
東月（貨）	EASTERN MOON	星洲非洲	怡和	A七	下午五時
大阪丸（貨）	OSAKA MARU	星洲非洲	香港東方	A泡	晚間
成華丸（貨）	SEIKA MARU	星洲非洲	香港東方	B泡	晚間
太平（貨）	TAIPING	日本	太古	九龍倉碼頭	上午八時
湖北（貨）	HUPEH	曼谷	怡和	B十二	下午五時
四川（客）	SZECHUEN	[illegible]	太古	西環碼頭	下午五時
沙些達（貨）	SALSETTE	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午
和生（貨）	HO SANG	山打根	怡和	廿一	上午八時

明日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	東京三藩市	下午十一時一刻
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時五分
國泰	新加坡曼谷	下午六時四十分
國泰	汶埠	下午九時廿分
國泰	加爾各答曼谷	下午七時五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五五分
德航	東京	下午三時卅分
法航	東京	下午三時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時五十分
日航	東京台北	下午七時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	上午八時五十分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時三十分
國泰	汶埠	上午八時
國泰	台北東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	台北東京	上午十一時
德航	曼谷印度	下午四時廿五分
法航	曼谷印度	下午四十廿五分
法航	東京	下午五時五十分
日航	東京	上午十時卅分
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷仰光	下午一時廿五分
馬航	星洲印尼	上午十時

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	東京	下午二時四十分
英航	仰光印度	下午四時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午五時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午八時五十分
加航	東京	下午四時廿五分
民航	台北	下午八時
澳航	東京	下午五時三刻
日航	東京	下午一時廿分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午一時五十分
法航	羅馬曼谷	下午三時五十分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
印航	印度曼谷	下午五時五五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	下午三時五分
瑞航	瑞士印度曼谷	下午四時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度巴黎	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午五時卅分
國泰	[illegible]	上午九時
國泰	曼谷新加坡	下午六時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
日航	東京	下午二時五十分
法航	西貢曼谷印度	下午二時五十分
法航	東京	下午四時四十分
德航	東京	下午四時四十分
印航	東京	下午六時四十時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	曼谷印度瑞士	下午四時
泰航	台北東京	下午一時

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵：中國大陸 信件下午六時；平郵；澳門 信件下午一時，包裹下午六時；星期日 信件下午一時，包裹下午五時。

空郵：澳洲、紐西蘭、菲律賓 包裹下午二時；澳洲 信件下午三時；日本 信件包裹下午二時、三時；北美洲、英國、美國、中南 信件包裹下午二時、三時；泰國、馬來亞 信件包裹下午五時、六時；緬甸、印尼 信件包裹下午五時、六時。

沙勝越 信件下午六時，包裹下午五時；平郵：泰國 信件正午；澳洲 包裹上午十一時，信件正午；日本、夏威夷、中南美洲 包裹上午十一時；紐西蘭 信件包裹下午一時、二時；印尼 信件包裹下午一時、二時。

超級琴華驛噴射客機

前往曼谷 每週班期二次 ·星期一 ·星期四

CAT 民航空運公司

開行空中的東方寫照

九龍半島酒店 電話：六五二八〇・六八二一六
香港德輔道中十二號德成大廈一〇三室 電話：二五〇二九一

芬洲 FERNSTATE 往委內瑞拉
九月十二日落貨 十三日開行
多利順洋行啟
於仁大廈十九樓 電話三三五一三一

日本郵船公司
熱海丸 "ATAMI MARU"
九月十二日開往星架坡 貴客通貨請通知本公司接洽 德輔道中二九二號 電話四一五五一
天祥洋行代理
貨倉代理處 合記公司啟

挪威快船「設置雪房」
「美華碧琪」輪 M. S. "MARTHA BAKKE"
準期一九六一年九月十八日落貨十九日啟行
直航：經日本往溫哥華、三藩市、洛杉磯、金門、砵崙，西雅圖，並轉駁加拿大美國內陸各大城市。訂位付貨，希與接洽爲荷。
貨務部華經理 電話三五三一一四 接二十號分機
香港鐵行輪船公司代理 華僑輪船公司 謹啟

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東月 往 [illegible] 九月十一日收貨
浩生 往 山打根 九月十三日收貨
東星 往 [illegible] 九月廿二日開行
曉生 往 斗湖 九月十八日收貨
德生 往 大阪、門司 九月十九日開行
東后 直放 [illegible] 九月廿八日開行
總經理怡和公司啟
電話：九龍二二三四五 / 香港二〇一五八